

Guía de Lengua A: Literatura

Primera evaluación en 2021

Guía de Lengua A: Literatura

Primera evaluación en 2021

Programa del Diploma

Guía de Lengua A: Literatura

Versión en español del documento publicado en febrero de 2019 con el título
Language A: literature guide

Publicada en febrero de 2019

Actualizada en agosto de 2019, enero de 2020, mayo de 2021, noviembre de 2021
y febrero de 2022

Publicada en nombre de la Organización del Bachillerato Internacional, una fundación educativa sin fines de lucro con sede en 15 Route des Morillons, 1218 Le Grand-Saconnex, Ginebra (Suiza), por

International Baccalaureate Organization (UK) Ltd
Peterson House, Malthouse Avenue, Cardiff Gate
Cardiff, Gales CF23 8GL
Reino Unido
Sitio web: ibo.org/es

© Organización del Bachillerato Internacional, 2019

La Organización del Bachillerato Internacional (conocida como IB) ofrece cuatro programas educativos exigentes y de calidad a una comunidad de colegios de todo el mundo, con el propósito de crear un mundo mejor y más pacífico. Esta publicación forma parte de una gama de materiales producidos con el fin de apoyar dichos programas.

El IB puede utilizar diversas fuentes en su trabajo y comprueba la información para verificar su exactitud y autoría original, en especial al hacer uso de fuentes de conocimiento comunitario, como Wikipedia. El IB respeta la propiedad intelectual, y hace denodados esfuerzos por identificar a los titulares de los derechos y obtener de ellos la debida autorización antes de la publicación de todo material protegido por derechos de autor utilizado. El IB agradece las autorizaciones recibidas para utilizar los materiales incluidos en esta publicación y enmendará cualquier error u omisión lo antes posible.

El uso del género masculino en esta publicación no tiene un propósito discriminatorio y se justifica únicamente como medio para hacer el texto más fluido. Se pretende que el español utilizado sea comprensible para todos los hablantes de esta lengua y no refleje una variante particular o regional.

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede reproducirse, almacenarse en un sistema de archivo y recuperación de datos ni distribuirse de forma total o parcial, de manera alguna ni por ningún medio, sin la previa autorización por escrito del IB o sin que esté expresamente permitido en la [normativa de uso de la propiedad intelectual del IB](#).

Los artículos promocionales y las publicaciones del IB pueden adquirirse en la [tienda virtual del IB](#) (correo electrónico: sales@ibo.org). Está prohibido el uso comercial de las publicaciones del IB (tanto las incluidas en las tasas como las que se pueden adquirir por separado) por parte de terceros que actúen en el entorno de la Organización del Bachillerato Internacional sin haber establecido una relación formal con ella (incluidos, entre otros, organizaciones que imparten clases, proveedores de desarrollo profesional, empresas editoriales del sector educativo y compañías que ofrecen servicios de planificación curricular o plataformas digitales que brindan recursos a los docentes). Dicho uso comercial solo está permitido con la correspondiente licencia por escrito otorgada por el IB. Las solicitudes de licencias deben enviarse a copyright@ibo.org. Encontrará más información al respecto en el [sitio web del IB](#).

Declaración de principios del IB

El Bachillerato Internacional tiene como meta formar jóvenes solidarios, informados y ávidos de conocimiento, capaces de contribuir a crear un mundo mejor y más pacífico, en el marco del entendimiento mutuo y el respeto intercultural.

En pos de este objetivo, la organización colabora con establecimientos escolares, gobiernos y organizaciones internacionales para crear y desarrollar programas de educación internacional exigentes y métodos de evaluación rigurosos.

Estos programas alientan a estudiantes del mundo entero a adoptar una actitud activa de aprendizaje durante toda su vida, a ser compasivos y a entender que otras personas, con sus diferencias, también pueden estar en lo cierto.



Perfil de la comunidad de aprendizaje del IB

El objetivo fundamental de los programas del Bachillerato Internacional (IB) es formar personas con mentalidad internacional que, conscientes de la condición que las une como seres humanos y de la responsabilidad que comparten de velar por el planeta, contribuyan a crear un mundo mejor y más pacífico.

Como miembros de la comunidad de aprendizaje del IB, nos esforzamos por ser:

INDAGADORES

Cultivamos nuestra curiosidad, a la vez que desarrollamos habilidades para la indagación y la investigación. Sabemos cómo aprender de manera autónoma y junto con otros. Aprendemos con entusiasmo y mantenemos estas ansias de aprender durante toda la vida.

INFORMADOS E INSTRUIDOS

Desarrollamos y usamos nuestra comprensión conceptual mediante la exploración del conocimiento en una variedad de disciplinas. Nos comprometemos con ideas y cuestiones de importancia local y mundial.

PENSADORES

Utilizamos habilidades de pensamiento crítico y creativo para analizar y proceder de manera responsable ante problemas complejos. Actuamos por propia iniciativa al tomar decisiones razonadas y éticas.

BUENOS COMUNICADORES

Nos expresamos con confianza y creatividad en diversas lenguas, lenguajes y maneras. Colaboramos eficazmente, escuchando atentamente las perspectivas de otras personas y grupos.

ÍNTEGROS

Actuamos con integridad y honradez, con un profundo sentido de la equidad, la justicia y el respeto por la dignidad y los derechos de las personas en todo el mundo. Asumimos la responsabilidad de nuestros propios actos y sus consecuencias.

DE MENTALIDAD ABIERTA

Desarrollamos una apreciación crítica de nuestras propias culturas e historias personales, así como de los valores y tradiciones de los demás. Buscamos y consideramos distintos puntos de vista y estamos dispuestos a aprender de la experiencia.

SOLIDARIOS

Mostramos empatía, sensibilidad y respeto. Nos comprometemos a ayudar a los demás y actuamos con el propósito de influir positivamente en la vida de las personas y el mundo que nos rodea.

AUDACES

Abordamos la incertidumbre con previsión y determinación. Trabajamos de manera autónoma y colaborativa para explorar nuevas ideas y estrategias innovadoras. Mostramos ingenio y resiliencia cuando enfrentamos cambios y desafíos.

EQUILIBRADOS

Entendemos la importancia del equilibrio físico, mental y emocional para lograr el bienestar propio y el de los demás. Reconocemos nuestra interdependencia con respecto a otras personas y al mundo en que vivimos.

REFLEXIVOS

Evalúamos detenidamente el mundo y nuestras propias ideas y experiencias. Nos esforzamos por comprender nuestras fortalezas y debilidades para, de este modo, contribuir a nuestro aprendizaje y desarrollo personal.

El perfil de la comunidad de aprendizaje engloba diez atributos valorados por los Colegios del Mundo del IB. Estamos convencidos de que estos atributos, y otros similares, pueden ayudar a personas y grupos a ser miembros responsables de las comunidades locales, nacionales y mundiales.

Índice

Introducción	1
Propósito de esta publicación	1
El Programa del Diploma	2
Naturaleza de la asignatura	6
Objetivos generales	15
Objetivos de evaluación	16
Los objetivos de evaluación en la práctica	17
Programa de estudios	19
Resumen del programa de estudios	19
Contenido del programa de estudios	20
Evaluación	34
La evaluación en el Programa del Diploma	34
Resumen de la evaluación: NM	36
Resumen de la evaluación: Alumnos autodidactas con apoyo del colegio (NM)	37
Resumen de la evaluación: NS	38
Evaluación externa	39
Evaluación interna	58
Enfoques de la enseñanza y enfoques del aprendizaje	67
Enfoques de la enseñanza y enfoques del aprendizaje en Estudios de Lengua y Literatura	67
Apéndices	74
Glosario de términos de instrucción	74
Bibliografía	76

Propósito de esta publicación

El propósito de esta publicación es servir de guía a los colegios en la planificación, la enseñanza y la evaluación de la asignatura. Si bien está dirigida principalmente a los profesores, se espera que estos la utilicen para informar sobre la asignatura a padres y alumnos.

Esta guía está disponible en la página de la asignatura del Centro de recursos para los programas (resources.ibo.org), un sitio web del IB protegido por contraseña y concebido para proporcionar apoyo a los profesores del IB. También puede adquirirse en la tienda virtual del IB (store.ibo.org).

Otros recursos

En el Centro de recursos para los programas pueden encontrarse también publicaciones tales como exámenes de muestra y esquemas de calificación, materiales de ayuda al profesor, informes generales de la asignatura y descriptores de calificaciones finales. En la tienda virtual del IB se pueden adquirir exámenes y esquemas de calificación de convocatorias anteriores.

Se invita a los profesores a que visiten el Centro de recursos para los programas con el fin de ver materiales adicionales creados o utilizados por otros docentes. También pueden aportar información sobre materiales que consideren útiles, por ejemplo: sitios web, libros, videos, publicaciones periódicas o ideas pedagógicas.

Agradecimientos

El Bachillerato Internacional (IB) agradece a los educadores y a sus respectivos colegios la generosidad con que dedicaron tiempo y recursos a la elaboración de la presente guía.

Primera evaluación en 2021

El Programa del Diploma

El Programa del Diploma es un programa preuniversitario exigente de dos años de duración para jóvenes de 16 a 19 años. Su currículo abarca una amplia gama de áreas de estudio y aspira a formar alumnos informados y con espíritu indagador, a la vez que solidarios y sensibles a las necesidades de los demás. Se da especial importancia a que los jóvenes desarrollen un entendimiento intercultural y una mentalidad abierta, así como las actitudes necesarias para respetar y evaluar distintos puntos de vista.

El modelo del Programa del Diploma

El programa se representa mediante seis áreas académicas dispuestas en torno a un núcleo (véase la figura 1). Esta estructura favorece el estudio simultáneo de una amplia variedad de áreas académicas. Los alumnos estudian dos lenguas modernas (o una lengua moderna y una clásica), una asignatura de humanidades o ciencias sociales, una ciencia experimental, una asignatura de matemáticas y una de artes. Esta variedad hace del Programa del Diploma un currículo exigente diseñado para preparar eficazmente a los alumnos para el ingreso a la universidad. Además, en cada una de las áreas académicas, los alumnos tienen flexibilidad para elegir las asignaturas en las que estén particularmente interesados y que quizás deseen continuar estudiando en la universidad.

Figura 1

El modelo del Programa del Diploma



La combinación adecuada

Los alumnos deben elegir una asignatura de cada una de las seis áreas académicas, aunque también pueden elegir dos asignaturas de otra área en lugar de una asignatura de Artes. Generalmente tres asignaturas (y no más de cuatro) deben cursarse en el Nivel Superior (NS) y las demás en el Nivel Medio (NM). El IB recomienda dedicar 240 horas lectivas a las asignaturas del NS y 150 a las del NM. Las asignaturas del NS se estudian con mayor amplitud y profundidad que las del NM.

En ambos niveles se desarrollan numerosas habilidades, en especial las de análisis y pensamiento crítico. Dichas habilidades se evalúan externamente al final del curso. En muchas asignaturas los alumnos realizan también trabajos que califica directamente el profesor en el colegio.

El núcleo del modelo del Programa del Diploma

Todos los alumnos del Programa del Diploma deben completar los tres elementos que conforman el núcleo del modelo.

El curso de Teoría del Conocimiento (TdC) se centra fundamentalmente en el pensamiento crítico y la indagación acerca del proceso de aprendizaje, más que en la adquisición de un conjunto de conocimientos específicos. Además, examina la naturaleza del conocimiento y la manera en la que conocemos lo que afirmamos saber. Todo ello se consigue animando a los alumnos a analizar las afirmaciones de conocimiento y a explorar preguntas sobre la construcción del conocimiento. La tarea de TdC es poner énfasis en los vínculos entre las áreas de conocimiento compartido y relacionarlas con el conocimiento personal, de manera que el alumno sea más consciente de sus perspectivas y de cómo estas pueden diferir de las de otras personas.

Creatividad, Actividad y Servicio (CAS) es una parte central del Programa del Diploma. El programa de CAS permite a los alumnos materializar el perfil de la comunidad de aprendizaje del IB de manera real y práctica, crecer como individuos únicos y reconocer la función que cada uno desempeña en relación con los demás. Los alumnos desarrollan habilidades, actitudes y disposiciones mediante diversas experiencias individuales y grupales que les brindan la posibilidad de explorar sus intereses y expresar sus personalidades, sus puntos de vista y las cosas que les apasionan. CAS complementa un programa académico exigente de manera holística, ya que ofrece oportunidades para la autodeterminación, la colaboración, los logros y el disfrute.

Las tres áreas que lo componen son:

- Creatividad: comprende la exploración y ampliación de ideas que conducen a un producto o una actuación originales o interpretativos
- Actividad: esfuerzo físico que contribuye a un estilo de vida sano
- Servicio: compromiso colaborativo y recíproco con la comunidad en respuesta a una necesidad verdadera

La Monografía, incluida la de Estudios del Mundo Contemporáneo, brinda a los alumnos del IB la oportunidad de investigar un tema que les interese especialmente, a través de un trabajo de investigación independiente de 4.000 palabras. El área de investigación estará relacionada con una de las seis asignaturas del Programa del Diploma que el alumno está cursando, mientras que la monografía interdisciplinaria de Estudios del Mundo Contemporáneo estará relacionada con dos asignaturas. La Monografía familiariza a los alumnos con la investigación independiente y el tipo de redacción académica que se esperará de ellos en la universidad. El resultado es un trabajo escrito estructurado cuya presentación formal se ajusta a pautas predeterminadas, y en el cual las ideas y los resultados se comunican de modo razonado y coherente, acorde a la asignatura o a las asignaturas elegidas. Su objetivo es fomentar habilidades de investigación y redacción de alto nivel, así como el descubrimiento intelectual y la creatividad. Como experiencia de aprendizaje auténtico, la Monografía brinda a los alumnos la oportunidad de realizar una investigación personal acerca de un tema de su elección, con la orientación de un supervisor.

Enfoques de la enseñanza y enfoques del aprendizaje

Las expresiones “enfoques del aprendizaje” y “enfoques de la enseñanza” en el Programa del Diploma se refieren a las estrategias, habilidades y actitudes deliberadas que permean el entorno de enseñanza y aprendizaje. Estos enfoques y herramientas, que están intrínsecamente relacionados con los atributos del perfil de la comunidad de aprendizaje del IB, potencian el aprendizaje de los alumnos y los ayudan a prepararse para la evaluación del Programa del Diploma y mucho más. Los enfoques de la enseñanza y los enfoques del aprendizaje en el Programa del Diploma buscan lo siguiente:

- Facultar a los docentes no solo para impartir conocimientos, sino también para infundir en los alumnos una actitud activa de aprendizaje
- Facultar a los docentes para crear estrategias más claras que les permitan ofrecer a los alumnos experiencias de aprendizaje más significativas en las que tengan que utilizar la indagación estructurada y un mayor pensamiento crítico y creativo
- Promover los objetivos generales de cada asignatura para que sean algo más que las aspiraciones del curso y establecer conexiones entre conocimientos hasta ahora aislados (simultaneidad del aprendizaje)
- Motivar a los alumnos a desarrollar una variedad definida de habilidades que les permitan continuar aprendiendo activamente después de dejar el colegio, y ayudarlos no solo a acceder a la universidad por tener mejores calificaciones, sino también a prepararse para continuar con éxito la educación superior y la vida posterior
- Potenciar aún más la coherencia y pertinencia de la experiencia del Programa del Diploma que reciben los alumnos
- Permitir a los colegios reconocer el carácter distintivo de la educación del Programa del Diploma, con su mezcla de idealismo y sentido práctico

Los cinco enfoques del aprendizaje (desarrollar habilidades de pensamiento, habilidades sociales, habilidades de comunicación, habilidades de autogestión y habilidades de investigación) junto con los seis enfoques de la enseñanza (enseñanza basada en la indagación, centrada en conceptos, contextualizada, colaborativa, diferenciada y guiada por la evaluación) abarcan los principales valores en los que se basa la pedagogía del IB.

Para obtener más orientación acerca de los enfoques de la enseñanza y los enfoques del aprendizaje en Lengua A: Literatura, consulte la sección “Enfoques de la enseñanza y enfoques del aprendizaje en Estudios de Lengua y Literatura” de esta guía.

La declaración de principios del IB y el perfil de la comunidad de aprendizaje del IB

El Programa del Diploma se propone desarrollar en los alumnos los conocimientos, las habilidades y las actitudes que necesitarán para alcanzar las metas del IB, tal como aparecen expresadas en su declaración de principios y en el perfil de la comunidad de aprendizaje de la organización. El aprendizaje y la enseñanza en el Programa del Diploma representan la puesta en práctica de la filosofía educativa del IB.

Probidad académica

En el Programa del Diploma, la probidad académica constituye un conjunto de valores y conductas basadas en el perfil de la comunidad de aprendizaje del IB. En la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación, la probidad académica sirve para promover la integridad personal, generar respeto por la integridad y el trabajo de los demás y garantizar que todos los alumnos tengan igualdad de oportunidades para demostrar los conocimientos y las habilidades que han adquirido durante sus estudios.

Todos los trabajos de clase —incluidos los que se presentan para evaluación— deben ser originales, estar basados en las ideas propias del alumno y citar debidamente la autoría de las ideas y el trabajo de otras personas. Las tareas de evaluación que requieren que el profesor oriente a los alumnos o que los alumnos trabajen juntos deben llevarse a cabo respetando por completo las directrices detalladas que proporciona el IB para las asignaturas correspondientes.

Para obtener más información sobre la probidad académica en el IB y el Programa del Diploma, sírvase consultar las siguientes publicaciones del IB: *La probidad académica en el contexto educativo del IB*, *La probidad académica en el Programa del Diploma*, *El Programa del Diploma: de los principios a la práctica* y el *Reglamento general del Programa del Diploma*. En esta guía puede encontrar información específica sobre la probidad académica en lo que respecta a los componentes de evaluación externa e interna de esta asignatura del Programa del Diploma.

Cita de las ideas o el trabajo de otras personas

Se recuerda a los coordinadores y profesores que los alumnos deben citar todas las fuentes que utilicen en los trabajos que presenten para su evaluación. A continuación se ofrece una aclaración de este requisito.

Los alumnos matriculados del Programa del Diploma envían trabajos para evaluación en diversos formatos: material audiovisual, texto, gráficos, imágenes o datos publicados en medios impresos o electrónicos. Si un alumno utiliza el trabajo o las ideas de otra persona, debe citar la fuente usando un formato de referencia estándar de forma coherente. El IB investigará todo caso en que un alumno no cite una fuente como posible infracción al reglamento que puede conllevar una penalización impuesta por el Comité de la evaluación final.

El IB no prescribe el formato de referencia bibliográfica o citación que deben emplear los alumnos matriculados; esta elección se deja a discreción de los miembros pertinentes del profesorado o del personal del colegio. Debido a la amplia variedad de asignaturas, las tres lenguas de respuesta posibles y la diversidad de formatos de referencia existentes, sería restrictivo y poco práctico insistir en el empleo de un determinado formato. En la práctica, ciertos formatos son de uso más común que otros, pero los colegios pueden escoger libremente el más apropiado para la asignatura en cuestión y para la lengua en la que se redacte el trabajo del alumno. Independientemente del formato de referencia adoptado por el colegio para una asignatura, se espera que la información incluya, como mínimo, el nombre del autor, la fecha de publicación, el título de la fuente y los números de página, en caso necesario.

Se espera que los alumnos matriculados empleen un formato estándar y que lo usen de forma coherente para citar todas las fuentes utilizadas, incluidas las fuentes cuyo contenido se haya parafraseado o resumido. Al redactar, los alumnos deben diferenciar claramente sus propias palabras de las de otros utilizando comillas (u otros métodos, como el sangrado) seguidas de una cita que indique una entrada en la bibliografía. Si se cita una fuente electrónica, es necesario indicar la fecha de consulta. No se espera que los alumnos sean expertos en materia de referencias, pero sí que demuestren que todas las fuentes se han citado. Es necesario recordar a los alumnos que deben citar todo material audiovisual, texto, gráfico, imagen o dato publicado en medios impresos o electrónicos que no sea de su autoría. Como se ha mencionado anteriormente, es necesario emplear un formato de referencia bibliográfica apropiado.

La diversidad en el aprendizaje y las necesidades de apoyo para el aprendizaje

Los colegios deben garantizar que los alumnos con necesidades de apoyo para el aprendizaje cuenten con adecuaciones que impliquen un acceso equitativo y con ajustes razonables, según los documentos del IB titulados

- *Alumnos con necesidades específicas de acceso a la evaluación*
- *La diversidad en el aprendizaje y la inclusión en los programas del IB*

Naturaleza de la asignatura

Estudios de Lengua y Literatura en el Programa del Diploma

Los tres cursos de Estudios de Lengua y Literatura están diseñados para alumnos de una amplia variedad de perfiles lingüísticos y culturales que tienen experiencia en el uso de la lengua objeto de estudio en un contexto educativo. A cada una de las asignaturas se le da un enfoque distinto según sus características individuales.

El perfil lingüístico de los alumnos que estudien estos cursos variará, pero sus destrezas receptivas, productivas y de interacción deberán ser sólidas, y se espera que el curso las refuerce más aún. Se espera que los alumnos adquieran un mayor dominio de la lengua, fluidez y alcance lingüístico y, en particular, que adquieran el vocabulario adecuado para el análisis de textos. Además, comprenderán mejor una amplia variedad de conceptos explorados mediante textos literarios y no literarios con el fin de interpretar, analizar, evaluar y comunicar su comprensión con productos claros, organizados y desarrollados.

Cada uno de los tres cursos de Estudios de Lengua y Literatura tiene su propia identidad y está diseñado para sustentar la realización de futuros estudios académicos o trayectorias profesionales mediante la adquisición de conocimientos sociales, estéticos y culturales, de una mayor competencia lingüística y de habilidades de comunicación. En todos los cursos, el programa de estudios y los requisitos de evaluación son iguales para todas las lenguas que se ofrecen. La enseñanza y la evaluación de cada curso de Estudios de Lengua y Literatura se realizará en la lengua objeto de estudio.

Los tres cursos exploran elementos de la lengua, la literatura y la representación (en sentido amplio) y se centran en:

- Las relaciones entre lectores, escritores y textos
- La variedad y las funciones de los textos en distintos espacios geográficos y épocas históricas
- Aspectos de la intertextualidad

Dentro de este marco, cada curso hace énfasis en distintos aspectos.

El elemento de lengua es fundamental en los tres cursos, pero se trata de manera más amplia en el de Lengua A: Lengua y Literatura. El curso de Lengua A: Literatura y el de Literatura y Representación Teatral se centran únicamente en textos literarios, mientras que el curso de Lengua A: Lengua y Literatura examina textos tanto literarios como no literarios. Por último, aunque la representación es un componente explícito del curso de Literatura y Representación Teatral, la producción de los alumnos y el potencial de la creación textual, el análisis y las respuestas para ser representados (en sentido amplio) son elementos de los tres cursos.

El estudio de textos literarios, no literarios, visuales y destinados a representarse sirve como eje para comprender cómo se construye el significado dentro de sistemas de creencias o de valores, y cómo se negocia el significado desde las diversas perspectivas de uno o varios lectores. Pensar de manera crítica sobre los textos, así como responder a ellos, producirlos o representarlos conduce a comprender cómo la lengua respalda o refuta las maneras de pensar y de ser. Además, el alumno toma conciencia de que todos los textos se pueden comprender desde los puntos de vista de la forma, el contenido, el propósito, los receptores y los contextos (como las circunstancias sociales, históricas y culturales).

Nota: Las expectativas acerca del uso de la lengua, del nivel de análisis y de la reflexión crítica son las mismas en los tres cursos.

Los tres cursos de Estudios de Lengua y Literatura hacen hincapié en la importancia de la representación en sentido amplio, y animan a los profesores y a los alumnos a plantearse la variedad de maneras en que se pueden hacer representaciones de los textos literarios. Al hacer esto, explorarán la naturaleza dramática de las distintas formas de texto literario, al igual que el modo en que los escritores emplean en ellos las voces, el discurso y el sonido, así como las estructuras dramáticas. Las actividades de aprendizaje y enseñanza pueden consistir en realizar en clase representaciones en vivo de textos, utilizar representaciones grabadas de textos, realizar adaptaciones de textos y aplicar enfoques propios de la representación cuando sea oportuno.

La representación, en sentido amplio, se puede aplicar a otras formas literarias aparte del teatro, por ejemplo al explorar:

- La naturaleza representable (en sentido amplio) de la narración y los diálogos en la novela, y de las voces y los hablantes en la poesía
- El uso en los textos de muchas formas, y de la poesía en particular, del ritmo y el sonido
- Las relaciones entre formas escritas y orales en literatura, entre el guion teatral y la obra representada, entre la poesía y la música, y entre la prosa ficcional y la narración de cuentos
- La relación entre los textos escritos y sus transformaciones y adaptaciones dramáticas (por ejemplo, la adaptación de textos narrativos de todo tipo en películas, series televisivas o teatro, o las lecturas en vivo de poesía y prosa ficcional)

Para cumplir los requisitos del Programa del Diploma del IB, los alumnos deben estudiar uno de los tres cursos del grupo de Estudios de Lengua y Literatura. Para obtener el diploma bilingüe del IB se pueden estudiar dos cursos de Estudios de Lengua y Literatura, cada uno en una lengua diferente.

Tanto el curso de Lengua A: Literatura como el de Lengua A: Lengua y Literatura se ofrecen en el Nivel Medio (NM) y el Nivel Superior (NS). Literatura y Representación Teatral, una asignatura interdisciplinaria que vincula el grupo de Artes con el de Estudios de Lengua y Literatura, solo está disponible como curso del NM. Los alumnos de Lengua A: Literatura se centrarán exclusivamente en textos literarios, para lo cual adoptarán una variedad de enfoques de la crítica textual. Explorarán la naturaleza de la literatura, la función estética del lenguaje literario y de la textualidad literaria, así como la relación entre la literatura y el mundo.

Lengua A: Literatura

Los alumnos se centrarán exclusivamente en textos literarios, para lo cual adoptarán una variedad de enfoques de la crítica textual. Los alumnos explorarán la naturaleza de la literatura, la función estética del lenguaje literario y de la textualidad literaria, y la relación entre la literatura y el mundo.

Lengua A: Lengua y Literatura

En este curso, los alumnos estudiarán una amplia diversidad de textos literarios y no literarios en una variedad de medios. Al examinar actos comunicativos de diversas formas literarias y tipos textuales junto con lecturas secundarias adecuadas, los alumnos investigarán la naturaleza de la lengua, sus formas de influir en la identidad y en la cultura, y las maneras en que recibe la influencia de estas. Los enfoques de estudio del curso deben ser amplios; entre otros, pueden emplearse la teoría literaria, la sociolingüística, los estudios de medios de comunicación y el análisis crítico del discurso.

Literatura y Representación Teatral

Los alumnos estudiarán los elementos esenciales de la literatura y la representación teatral, y explorarán la dinámica relación entre ambos. En este curso, los alumnos combinan el análisis literario convencional con los elementos prácticos, estéticos y simbólicos de la representación teatral.

Diferencias entre el NM y el NS

El modelo de Lengua A: Literatura es el mismo en el NM y el NS, pero hay importantes diferencias cuantitativas y cualitativas entre los niveles.

Los alumnos del NM deben estudiar 9 obras, mientras que los del NS deben estudiar 13.

En la prueba 1, tanto a los alumnos del NM como a los del NS se les presentan dos fragmentos o textos literarios no vistos anteriormente pertenecientes a distintas formas literarias, cada uno de ellos acompañado por una pregunta de orientación. Los alumnos del NM deben escribir un análisis guiado de uno de estos, mientras que los alumnos del NS deben escribir análisis guiados de ambos fragmentos o textos literarios.

Además, los alumnos del NS tienen un cuarto componente de evaluación: el ensayo del NS, un trabajo escrito que requiere que los alumnos exploren una línea de indagación relacionada con una obra de índole literaria que se haya estudiado. El resultado es un ensayo de entre 1.200 y 1.500 palabras en el que se espera que los alumnos del NS demuestren una comprensión más profunda de la naturaleza del estudio literario.

La diferencia entre el NM y el NS se resume a continuación:

Obras leídas	NM	NS
Obras traducidas de autores que figuren en la lista prescrita de lectura	Estudio de, como mínimo, tres obras	Estudio de, como mínimo, cuatro obras
Obras escritas originalmente en la lengua estudiada por autores que figuren en la lista prescrita de lectura	Estudio de, como mínimo, cuatro obras	Estudio de, como mínimo, cinco obras
Obras de libre elección	Estudio de dos obras elegidas libremente	Estudio de cuatro obras elegidas libremente
Total de obras estudiadas	9	13
Evaluación externa	NM	NS
Prueba 1: Análisis literario guiado	Un análisis guiado de un fragmento o texto literario no visto anteriormente, a elegir de entre dos	Dos análisis guiados de fragmentos o textos literarios no vistos anteriormente
Ensayo del Nivel Superior		Un ensayo de entre 1.200 y 1.500 palabras en el que se explore una línea de indagación relacionada con una obra de índole literaria que se haya estudiado.

Estudios de Lengua y Literatura y los componentes troncales

Estudios de Lengua y Literatura y Teoría del Conocimiento

El curso de Teoría del Conocimiento (TdC) anima a los alumnos a reflexionar sobre la naturaleza del conocimiento y cómo este se construye y se representa. De manera similar, los cursos de Estudios de Lengua y Literatura llevan a los alumnos a explorar la naturaleza de la experiencia humana y las maneras en que los puntos de vista personales se construyen y se comunican. Al relacionar sus estudios con TdC, los alumnos toman conciencia del hecho de que, aunque son un potente medio para acceder al conocimiento, la lengua y la literatura son una construcción y no una representación exacta de la vida y de la realidad.

Además, al hacerse más conscientes de las perspectivas de otros mediante sus estudios, los alumnos toman conciencia más clara de sus propios puntos de vista individuales, tales como su posición en el tiempo y en el espacio. La reflexión que esto fomenta crea fuertes vínculos con TdC.

De manera constante, en los cursos de Estudios de Lengua y Literatura los alumnos indagan, piensan críticamente y reflexionan a medida que exploran cómo se genera el significado en los textos. Por tanto, estos cursos refuerzan la capacidad de los alumnos de examinar diversas formas de conocimiento y diferentes preguntas de conocimiento. Por ejemplo, en estos cursos se plantean continuamente preguntas acerca de en qué medida el lector influye en el significado de un texto, el efecto que la traducción tiene sobre un texto o la manera en que los textos influyen en la comprensión de uno mismo y del mundo, las cuales constituyen una parte importante del enfoque de la indagación. En la descripción de cada una de las áreas de exploración del programa de estudios se aportan ejemplos de preguntas de TdC.

Estudios de Lengua y Literatura y Creatividad, Actividad y Servicio

Los cursos de Estudios de Lengua y Literatura ofrecen numerosas posibilidades de complementar el componente de Creatividad, Actividad y Servicio (CAS). Cuando abordan los personajes o las situaciones que se reflejan en los textos, los alumnos logran una mejor comprensión de sí mismos y de otros mientras desarrollan la capacidad de empatía. Las tareas que se realizan en estos cursos también son fundamentales para desarrollar las habilidades de pensamiento crítico. A medida que los alumnos trabajan con los textos y con otros alumnos, comparan continuamente sus hipótesis con las pruebas que hay en los textos y con las interpretaciones de otros lectores para reflexionar y evaluar cómo sus propios supuestos y creencias influyen en los posibles significados de los textos. Como resultado, adquieren la capacidad de tomar una distancia crítica y de inspeccionar afirmaciones o hipótesis para determinar en qué medida estas se apoyan en hechos. Estas habilidades son útiles para CAS, ya que los alumnos reflexionan sobre el efecto que han tenido sus experiencias y proyectos y, a continuación, planifican futuras acciones.

Un importante objetivo general de los cursos de Estudios de Lengua y Literatura es vincular la experiencia de lectura con diversos aspectos de las vidas de los alumnos. Por ejemplo, la evaluación interna, con su énfasis en conectar áreas temáticas y actitudes presentes en los textos con cuestiones globales actuales, anima a los alumnos a aplicar y transferir a la realidad de su mundo la comprensión que han obtenido en clase. Esto puede generar un deseo de realizar una experiencia o un proyecto de CAS que aborde una cuestión global en un contexto local. A su vez, emprender una experiencia o un proyecto de CAS puede enriquecer el curso al ayudar a los alumnos a comprender mejor las situaciones que se reflejan en los textos.

Se puede realizar una amplia variedad de conexiones entre experiencias o proyectos de CAS y los cursos de Estudios de Lengua y Literatura. A continuación se ofrecen algunos ejemplos:

- Crear un paseo literario (o participar en uno) en el que se visiten, se describan y se discutan los hitos de la biografía de un autor en particular o los lugares más significativos en los que se ambienta un texto. Las tres áreas —creatividad, servicio y actividad— se tocarán si los alumnos crean el paseo. Si participan en el paseo y más tarde producen alguna respuesta creativa a este, se tocarán las áreas de actividad y de creatividad. La simple participación en el paseo constituiría solamente actividad.
- Planificar y presentar un evento para promover la toma de conciencia sobre una cuestión global que se explore en uno de los textos que se estudien, lo cual implicaría creatividad y servicio.
- Crear, para personas con dificultades relativas a la visión, audiolibros de uno de los textos que se estudien, o realizar para el bibliotecario del colegio una reseña crítica de audiolibros existentes, en la que se valore la actuación del actor o la persona que lee. Esto constituiría creatividad y servicio.
- Crear y dirigir clubes de lectura o círculos literarios con alumnos más jóvenes del colegio. Esto constituiría creatividad y servicio.

Las conexiones entre una asignatura y CAS pueden dar como resultado una sola experiencia o convertirse en un proyecto.

Independientemente de la forma que adopte dicha conexión, las experiencias y los proyectos de CAS deben ser distintos de los trabajos que realicen los alumnos en sus asignaturas del Programa del Diploma y no deben utilizarse en dichos trabajos ni formar parte de ellos.

Estudios de Lengua y Literatura y la Monografía

La realización de una monografía de Estudios de Lengua y Literatura ofrece a los alumnos la oportunidad de investigar de manera independiente un tema literario o lingüístico en el que tengan especial interés. También da a los alumnos la libertad de explorar sus textos y autores preferidos, a lo cual pueden aplicar y transferir las habilidades analíticas e interpretativas adquiridas en los cursos de Estudios de Lengua y Literatura. Su objetivo es fomentar habilidades avanzadas de investigación y redacción, así como el descubrimiento intelectual, el pensamiento crítico y la creatividad.

La monografía de Estudios de Lengua y Literatura no puede basarse en una obra que se haya estudiado en clase.

Su objetivo debe ser identificar un enfoque válido para el análisis de la lengua o la literatura. El tratamiento del tema debe ser analítico. Aunque el alumno puede investigar fuentes secundarias, la monografía debe consistir principalmente en una respuesta independiente al tema.

Hay cuatro tipos de monografía:

- Puede tener un enfoque literario. El alumno elige entre la categoría 1 (que se basa en uno o varios textos literarios escritos originalmente en la lengua en que se presente la monografía) y la categoría 2 (en la que se comparan uno o varios textos literarios escritos originalmente en la lengua de la monografía con uno o varios textos literarios escritos originalmente en otra lengua).
- Puede tener un enfoque lingüístico, con lo cual sería una monografía de categoría 3. Este enfoque debe hacer énfasis en la producción y recepción de textos no literarios originariamente escritos en la lengua en la que se presente la monografía. Aunque la monografía puede implicar comparar y contrastar entre distintas lenguas y culturas, debe centrarse principalmente en la lengua estudiada y su cultura o culturas.
- Puede examinar la relación entre un texto literario y una representación que se haga de este, para lo cual se puede estudiar la relación creativa y crítica que exista entre ambos. Los alumnos interesados en esta opción elegirán una monografía de Literatura y Representación Teatral y, por tanto, se centrarán en una exploración tanto del texto como de la transformación que da lugar a su representación. Este es uno de los dos tipos de monografías interdisciplinarias que un alumno puede escribir en relación con un curso de Estudios de Lengua y Literatura. Aunque la monografía de Literatura y Representación Teatral puede tener un componente de creatividad, el análisis y el argumento razonado son fundamentales para obtener buenos resultados.
- Puede ser una monografía de Estudios del Mundo Contemporáneo, un proyecto de investigación interdisciplinario que examina un tema contemporáneo de importancia mundial basándose en los métodos, conceptos y teorías de dos asignaturas del Programa del Diploma. El tema debe pertenecer a uno de los seis campos de estudio prescritos:
 - Conflicto, paz y seguridad
 - Cultura, lenguaje e identidad
 - Sostenibilidad económica y medioambiental
 - Igualdad y desigualdad
 - Salud y desarrollo
 - Ciencia, tecnología y sociedad

Esta es una opción en todas las asignaturas del Programa del Diploma. Sin embargo, algunos elementos clave de Estudios de Lengua y Literatura, tales como la lingüística cultural, la estética, el análisis del discurso y las perspectivas críticas pueden aplicarse de manera amplia en los seis campos de estudio y desempeñar una función significativa en el desarrollo de la conciencia global de los alumnos.

Estudios de Lengua y Literatura y la mentalidad internacional

La mentalidad internacional constituye una parte fundamental del IB. Es un elemento central de su filosofía, e inspira y nutre sus principios y prácticas pedagógicos.

El estudio de la lengua y de la literatura es clave para desarrollar una conciencia y una comprensión del yo y de la relación con los demás. Mediante el estudio de obras escritas originalmente en la lengua estudiada y de obras traducidas, los alumnos comprenden las maneras en que distintas lenguas y literaturas representan el mundo, y cómo estas pueden reflejar y ayudar a crear diversas identidades. Los alumnos también toman conciencia de que las representaciones del mundo varían entre culturas. Se les anima a plantearse por qué, para que comprendan mejor cómo las personas experimentan y representan el mundo.

Los programas de estudios del grupo de Estudios de Lengua y Literatura requieren que una cantidad establecida de obras se lean en versión traducida y recomiendan que los textos elegidos representen una variedad de perspectivas. Al crear la lista prescrita de lectura, el IB ha procurado incluir una amplia variedad de escritores y lograr un equilibrio lo más equitativo posible entre escritores canónicos y más contemporáneos, entre escritores y escritoras y entre escritores de distintas regiones y países, en los casos en que una lengua se hable en diversos lugares. El propósito de la lista prescrita de lectura es inspirar a los profesores y animarles a tomar decisiones que den como resultado una colección de obras para el estudio en clase que alcance un equilibrio similar y que, por tanto, permita a los alumnos apreciar plenamente la diversidad de formas que puede adoptar la experiencia humana.

La manera en que los cursos de Estudios de Lengua y Literatura contribuyen al desarrollo de la mentalidad internacional en los alumnos está relacionada con la manera en que contribuyen al desarrollo de los atributos del perfil de la comunidad de aprendizaje del IB. La lectura de textos que ofrecen perspectivas que pueden ser diferentes de las suyas propias permitirá a los alumnos:

- Utilizar habilidades de pensamiento crítico para comprender la naturaleza de la experiencia que se comunica en un texto, así como las maneras en que se comunica dicha experiencia (pensadores)
- Cultivar su curiosidad en relación con las diferentes perspectivas y experiencias vitales que figuren en un texto (indagadores)
- Abordar cuestiones e ideas de importancia mundial que tal vez no conocían (informados e instruidos)
- Apreciar las ideas, los valores y las tradiciones de los demás con actitud indagadora (de mentalidad abierta)
- Comprender que se deben respetar la dignidad y los derechos de las personas en todo el mundo (íntegros)
- Mostrar empatía, sensibilidad y respeto por otras personas (solidarios)
- Reconocer la interdependencia entre las personas, y entre las personas y el mundo en el que viven (equilibrados)
- Escuchar atentamente las perspectivas de otras personas y grupos y expresar de la manera más elocuente posible sus propias perspectivas (buenos comunicadores)
- Cuestionarse sus propios puntos de vista acerca del mundo (reflexivos)
- Mantenerse abiertos a transformar dichos puntos de vista y a considerar cómo esta transformación puede conducir a la acción (audaces)

Los cursos de Estudios de Lengua y Literatura ofrecen a los alumnos diversas oportunidades para examinar las maneras en que su mundo, sus relaciones y sus identidades personales se representan en textos y cómo los textos se relacionan con sus propias perspectivas acerca de la realidad que los rodea. Además, facultan a los alumnos para experimentar representaciones de otras realidades y de otras personas, lo cual les permite conocer perspectivas del mundo que pueden ser diferentes de las suyas propias. De este modo, los cursos de Estudios de Lengua y Literatura dan a los alumnos la oportunidad de reflexionar más profundamente acerca de la interacción entre lo local y lo global y fomentan el pensamiento crítico y la conciencia interculturales.

Tratamiento de temas delicados

Todos los cursos de Estudios de Lengua y Literatura darán la oportunidad de trabajar con una amplia variedad de textos, enfoques, ideas, estímulos e interpretaciones que aborden temas de importancia personal, local y mundial. Es posible que dichas obras planteen desafíos a los alumnos en los planos intelectual, personal y cultural, y que impliquen temas delicados cuya discusión requiera de madurez. Los cursos estudiados pueden abordar explícitamente temas delicados en los textos y asuntos que se discutan e invitar a los alumnos a reflexionar de manera crítica sobre varias perspectivas ofrecidas.

Al tratar temas delicados en estos cursos —ya sea de forma receptiva o productiva— se deben realizar esfuerzos razonables por lograr que los alumnos respondan con respeto hacia sus compañeros y hacia otras comunidades de aprendizaje más amplias. Una función importante del profesor es proporcionar un entorno seguro en el que pueda facilitarse el debate. En general, en los cursos de Estudios de Lengua y Literatura, los temas delicados deben abordarse desde una perspectiva intelectualmente crítica, evitando excesos gratuitos y tratamientos superficiales. Además, debe tenerse en cuenta el compromiso del IB con la mentalidad internacional y el respeto intercultural.

Conocimientos previos

No hay requisitos formales para los alumnos que quieran estudiar los cursos de Estudios de Lengua y Literatura. A menudo, los alumnos que estudien estos cursos tendrán perfiles lingüísticos variados y podrán ser multilingües. Aunque se recomienda que los alumnos tengan experiencia en escribir ensayos críticos acerca de textos, no tenerla no debe excluirlos de Estudios de Lengua y Literatura. Para obtener orientación, los colegios deben consultar la publicación *El aprendizaje en una lengua distinta a la materna en los programas del IB*, disponible en el Centro de recursos para los programas. Cada curso ofrece la oportunidad desarrollar la lengua continuamente y de adquirir una variedad de habilidades, como el análisis de textos y la expresión de la apreciación literaria. La elección del curso específico dependerá de los intereses de los alumnos y de los profesores, así como de las futuras metas educativas de los alumnos.

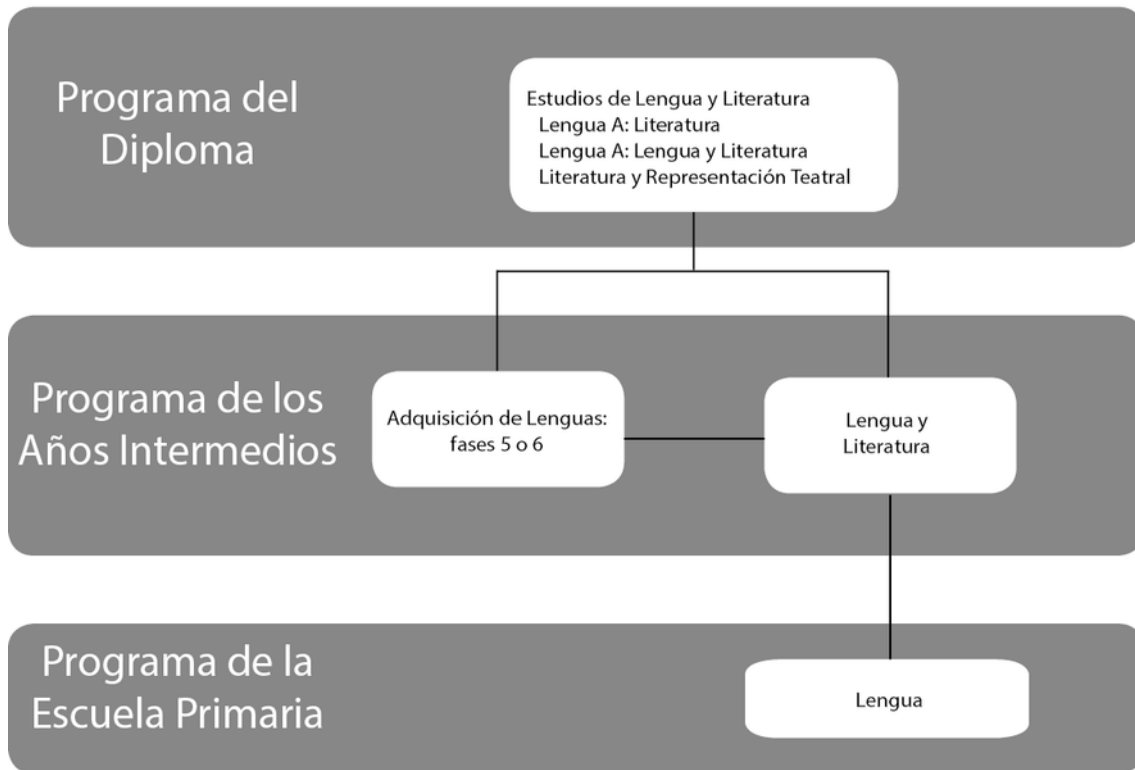
Vínculos con el Programa de los Años Intermedios

El Programa de los Años Intermedios (PAI) está diseñado para alumnos de edades comprendidas entre los 11 y los 16 años y, como parte fundamental del continuo de programas del IB, puede conducir directamente al Programa del Diploma. En el PAI, Lengua y Literatura aporta a los alumnos oportunidades que los preparan para los cursos de Estudios de Lengua y Literatura del Programa del Diploma.

En la *Guía de Lengua y Literatura* del PAI se indican las siguientes trayectorias para los alumnos de Lengua y Literatura del PAI que continúen sus estudios en el Programa del Diploma:

Figura 2

Trayectorias del continuo de programas del IB hasta Estudios de Lengua y Literatura del PD



La trayectoria apropiada para un alumno que haya estudiado un curso de Lengua y Literatura del PAI es proseguir con un curso de Estudios de Lengua y Literatura del Programa del Diploma, que garantiza que el nivel de dificultad sea adecuado para la competencia lingüística del alumno y para su experiencia previa con la lengua y la literatura. La preferencia individual determinará cuál de los tres cursos de Estudios de Lengua y Literatura se elija. La elección de nivel estará determinada por el desempeño del alumno en el curso de Lengua y Literatura del PAI y por sus decisiones generales acerca de la distribución de asignaturas en el NM y el NS en las seis áreas académicas del PD.

Un alumno del PAI que haya alcanzado una fase 5 o una fase 6 en un curso de Adquisición de Lenguas también podría estudiar un curso de Estudios de Lengua y Literatura del Programa del Diploma y tener un buen desempeño. Sin embargo, tal como indica la *Guía de Adquisición de Lenguas* del PAI, se recomienda que el alumno curse al menos un semestre de Lengua y Literatura del PAI antes de empezar estos cursos del Programa del Diploma. Esto garantizará una transición más fluida entre los cursos de ambos programas. En estos casos, se debe consultar con los profesores cuáles serían el curso y el nivel más adecuados de Estudios de Lengua y Literatura.

El curso de Lengua y Literatura del PAI permite a los alumnos desarrollar la apreciación y la comprensión de la lengua y de la literatura mediante conceptos clave tales como comunicación, conexiones, creatividad y perspectiva, y mediante los conceptos relacionados más específicos de la disciplina.

El enfoque conceptual se mantiene en los cursos de Estudios de Lengua y Literatura. Estos cursos aprovechan la base establecida por los cuatro conceptos clave elegidos en el curso de Lengua y Literatura del PAI, los exploran en mayor profundidad, los redefinen de maneras más específicas, y los complementan con otros conceptos cuyo estudio es adecuado en esta etapa del desarrollo académico de los alumnos.

Después de haber adquirido comprensión de la lengua y la literatura mediante la comunicación oral, escrita y visual, los alumnos desarrollan habilidades analíticas y de organización de maneras creativas, personales e imaginativas. Las seis áreas de habilidades del grupo de asignaturas de Lengua y Literatura del PAI —

comprensión auditiva, expresión oral, comprensión de lectura, expresión escrita y habilidades visuales y de presentación— se desarrollan como habilidades independientes pero también interdependientes.

Los cursos de Estudios de Lengua y Literatura siguen fomentando el desarrollo de estas habilidades, al igual que el entendimiento y el contacto intercultural, por parte de las comunidades locales, nacionales y globales. Los cursos amplían la comprensión lingüística y literaria mediante el estudio de una amplia variedad de textos y del aprendizaje de la lengua en contexto para promover la mentalidad internacional.

Los cursos de Estudios de Lengua y Literatura del Programa del Diploma aprovechan la base que proporciona el grupo de asignaturas de Lengua y Literatura del PAI. Su propósito es lograr el desarrollo continuo de la capacidad de expresión y de comprensión del alumno en una variedad de ámbitos de la lengua.

Vínculos con el Programa de Orientación Profesional del IB

El Programa de Orientación Profesional (POP) del IB es un marco de educación internacional que incorpora los ideales y los principios educativos del IB en un programa sin igual, específicamente desarrollado para alumnos que quieren cursar estudios de formación profesional. El flexible marco educativo del POP permite a los colegios satisfacer las necesidades de alumnos con distintos bagajes y contextos.

El objetivo del POP es proporcionar a los alumnos una base tanto académica como práctica, que sirva de cimiento para sus futuros estudios y formación especializada y al hacerlo garantice su éxito en el mundo laboral. Realizar un curso de Estudios de Lengua y Literatura ayudará a alcanzar este objetivo, ya que se desarrollarán habilidades lingüísticas, analíticas y creativas mediante una variedad de tareas escritas y orales.

Los cursos de Estudios de Lengua y Literatura aportan a los alumnos oportunidades para colaborar y estar mejor preparados para participar de manera eficaz en un mundo laboral que cambia constantemente. Mediante las habilidades de los enfoques del aprendizaje, se fomenta que los alumnos del POP lleguen a ser pensadores reflexivos, creativos y críticos, así como comunicadores seguros de sí mismos. Con el estudio de una amplia diversidad de textos, se anima a los alumnos a considerar las necesidades, las perspectivas, los valores y las actitudes de otras personas. En general, los requisitos de los cursos exhortan a los alumnos a aprender de manera independiente y a convertirse en ciudadanos globales mediante el estudio de una variedad de textos y perspectivas.

Objetivos generales

Objetivos generales de Estudios de Lengua y Literatura

Los objetivos generales de todas las asignaturas de Estudios de Lengua y Literatura son facultar a los alumnos para:

1. Abordar una variedad de textos que se presentan a través de diversos medios y formas y que pertenecen a diferentes períodos, estilos y culturas
2. Desarrollar habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, comprensión de lectura y expresión escrita, y habilidades visuales, de presentación y de representación en sentido amplio
3. Desarrollar habilidades de análisis, interpretación y evaluación
4. Desarrollar una sensibilidad para percibir los rasgos estéticos y formales de los textos, así como la capacidad de apreciar cómo influyen en diversas respuestas y revelan múltiples significados
5. Desarrollar una comprensión de las relaciones entre los textos y una variedad de perspectivas, contextos culturales y cuestiones locales y globales, así como la capacidad de apreciar cómo influyen en diversas respuestas y revelan múltiples significados
6. Desarrollar una comprensión de las relaciones entre Estudios de Lengua y Literatura y otras disciplinas
7. Comunicarse y colaborar con seguridad y creatividad
8. Promover una afición y un interés por la lengua y la literatura que duren toda la vida

Objetivos de evaluación

1. Conocer, comprender e interpretar:
 - Una variedad de textos, obras y/o representaciones, al igual que sus significados e implicaciones
 - Los contextos en los cuales se escriben y/o se reciben los textos
 - Elementos de técnicas literarias, estilísticas, retóricas, visuales y/o de representación en sentido amplio
 - Los rasgos de formas literarias y tipos de texto particulares
2. Analizar y evaluar:
 - Las maneras en que el uso de la lengua crea significado
 - Los usos y los efectos de las técnicas literarias, estilísticas, retóricas, visuales o teatrales
 - Las relaciones entre los diferentes textos
 - Las maneras en que los textos pueden ofrecer perspectivas sobre cuestiones humanas
3. Comunicar:
 - Ideas de manera clara, lógica y persuasiva
 - Con una variedad de estilos y registros, con diversos propósitos y en distintas situaciones
 - Ideas, emoción, carácter y ambiente a través de la representación teatral (solo para Literatura y Representación Teatral)

Los objetivos de evaluación en la práctica

Objetivo de evaluación	¿En qué componente se evalúa este objetivo?	¿Cómo se evalúa a los alumnos en relación con este objetivo?
Conocer, comprender e interpretar	Prueba 1	La respuesta a un pasaje literario (un texto completo o un fragmento de texto) no visto anteriormente requiere que los alumnos muestren su conocimiento y comprensión de formas literarias, así como su capacidad para establecer su propia interpretación del texto o del fragmento y llegar a conclusiones acerca de él.
	Prueba 2	El ensayo sobre dos obras requiere que los alumnos muestren su conocimiento y comprensión de las obras y que interpreten sus implicaciones, así como sus semejanzas y diferencias, en relación con un enfoque dado.
	Evaluación interna	Los alumnos deben demostrar conocimiento y comprensión de dos de las obras de su curso de estudios, e interpretarlas en relación con una cuestión global.
	Ensayo del Nivel Superior (NS)	Los alumnos deben demostrar conocimiento y comprensión de una de las obras estudiadas, e interpretarla en relación con una línea de indagación que hayan seleccionado.
Analizar y evaluar	Prueba 1	Los alumnos deben explorar un pasaje (un texto completo o un fragmento de un texto) literario no visto anteriormente y escribir una respuesta a este en la que analicen y evalúen cómo las decisiones del escritor han contribuido al significado.
	Prueba 2	Los alumnos deben escribir un análisis y una evaluación comparativos de dos de las obras

Objetivo de evaluación	¿En qué componente se evalúa este objetivo?	¿Cómo se evalúa a los alumnos en relación con este objetivo?
		estudiadas partiendo de las exigencias de una pregunta dada.
	Evaluación interna	Los alumnos deben evaluar dos de las obras estudiadas en lo que respecta a una cuestión global que esté presente en ambas, y analizar y evaluar cómo las decisiones de los autores dan forma a las perspectivas específicas de las obras.
	Ensayo del Nivel Superior	Los alumnos deben analizar y evaluar una de las obras estudiadas en relación con una línea de indagación de su propia elección.
Comunicar	Prueba 1	Los alumnos deben escribir un análisis formal, bien organizado y bien centrado en el que utilicen un lenguaje adecuado para un ensayo formal.
	Prueba 2	Los alumnos deben escribir un ensayo formal que esté bien organizado, que ofrezca una comparación equilibrada entre dos obras y que se centre claramente en una pregunta dada.
	Evaluación interna	Los alumnos deben llevar a cabo un oral individual bien organizado, coherente, convincente y equilibrado que se centre en una cuestión global que elijan.
	Ensayo del Nivel Superior	Los alumnos deben escribir un ensayo formal en el que exploren una línea de indagación en relación con una obra. El ensayo debe ser formal, estar bien estructurado y mostrar buenas habilidades de citación de fuentes y uso de referencias bibliográficas.

Resumen del programa de estudios

Componente del programa de estudios	Horas lectivas	
	NM	NS
Lectores, escritores y textos Se eligen obras de una variedad de formas literarias. El estudio de las obras puede centrarse en las relaciones entre textos literarios, lectores y escritores, así como en la naturaleza de la literatura y su estudio. Este estudio incluye la investigación de la respuesta de los lectores y las maneras en que los textos literarios construyen significado. Se hace hincapié en el desarrollo de respuestas personales y críticas a los aspectos particulares de los textos literarios.	50	80
Tiempo y espacio Se eligen obras que reflejen diversas perspectivas históricas o culturales. Su estudio se centra en los contextos de los textos literarios y la variedad de maneras en que los textos literarios pueden tanto reflejar como moldear a la sociedad en general. Se hace hincapié en considerar perspectivas personales y culturales, en desarrollar perspectivas más amplias y en tomar conciencia de las maneras en que el contexto está vinculado con el significado.	50	80
Intertextualidad: conexión de textos Se eligen obras de tal modo que se aporte a los alumnos la oportunidad de ampliar su estudio y realizar comparaciones fructíferas. Su estudio se centra en relaciones intertextuales entre textos literarios y se brindan posibilidades de explorar varios temas, cuestiones, convenciones genéricas, formas literarias o tradiciones literarias que se hayan presentado a lo largo del curso. Se hace hincapié en el desarrollo de una respuesta crítica basada en la comprensión de las complejas relaciones entre los textos literarios.	50	80
Total de horas lectivas	150	240

El número de horas indicado para cada área de exploración no debe considerarse ni prescriptivo ni restrictivo, ya que muchas veces estas áreas se solapan durante el estudio de un texto. Es necesario planificar cuidadosamente las actividades en el aula para procurar que haya equilibrio entre los tipos de enfoque para abordar textos que se prefieren en cada área.

Se recomienda impartir 240 horas lectivas para completar los cursos del NS y 150 horas lectivas para completar los cursos del NM, tal como se indica en el documento titulado *Reglamento general del Programa del Diploma* (artículo 8.2).

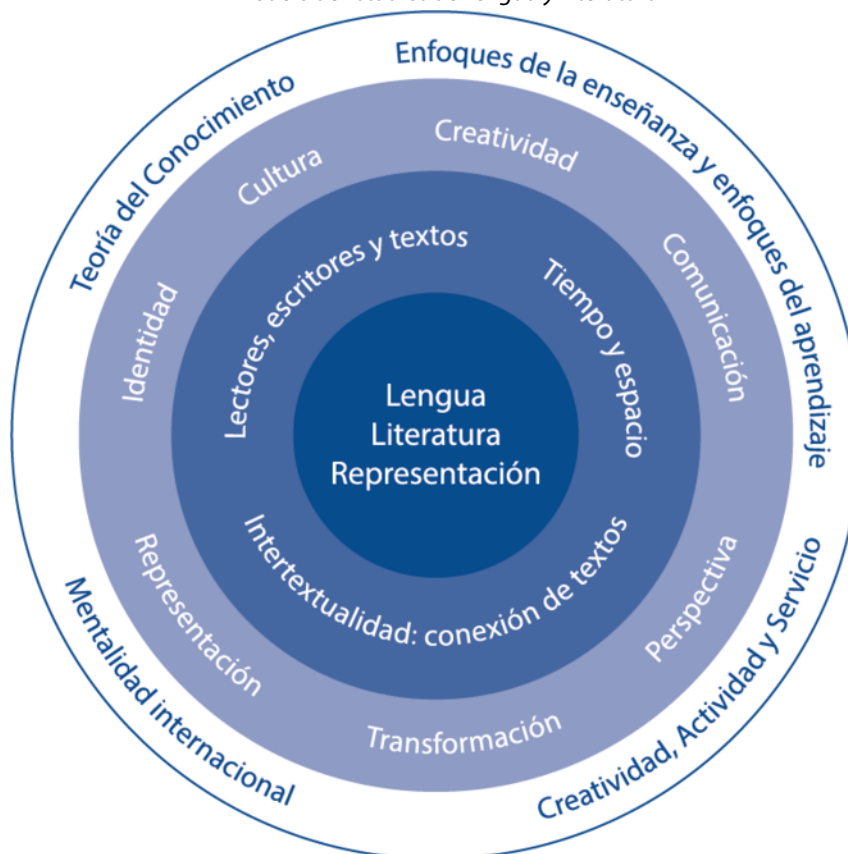
Contenido del programa de estudios

El modelo de Estudios de Lengua y Literatura

Los cursos de Estudios de Lengua y Literatura se basan en la noción de aprendizaje conceptual, en el cual los alumnos abordan los conceptos centrales de la disciplina para convertirse en lectores críticos y flexibles de todo tipo de textos. El siguiente modelo representa la relación entre los tres cursos de Estudios de Lengua y Literatura, sus principales temas de estudio, sus conceptos centrales y la manera en que se relacionan con los principios de los componentes troncales del Programa del Diploma.

Figura 3

El modelo de Estudios de Lengua y Literatura



Los ámbitos de lengua, literatura y representación forman la piedra angular del estudio de los tres cursos. Cada curso hace hincapié en estos elementos en distinto grado, pero todos los abordan en cierta medida.

El estudio de la lengua, la literatura y la representación (en sentido amplio), así como el desarrollo de las habilidades pertinentes, se dividen en tres áreas de exploración: la exploración de la naturaleza de las interacciones entre **los lectores, los escritores y los textos**; la exploración de cómo los textos interactúan con **el tiempo y el espacio**, y la exploración de **la intertextualidad** y las interconexiones entre los textos. Aunque estas tres áreas parecen ofrecer un enfoque ordenado de la progresión a lo largo del curso, tal como se plasma en el diagrama, muestran ciertos solapamientos naturales y tienen un carácter iterativo o circular, lo cual permite diseñar los cursos con flexibilidad.

El propósito de Estudios de Lengua y Literatura está vinculado con los componentes troncales del Programa del Diploma y con los principios generales del aprendizaje del IB, Teoría del Conocimiento (TdC), Creatividad, Actividad y Servicio (CAS), la Monografía, los enfoques de la enseñanza y los del aprendizaje, y la mentalidad internacional.

Qué aprenderán los alumnos en el curso de Lengua A: Literatura

En el curso de Lengua A: Literatura, los alumnos aprenderán acerca de las diversas manifestaciones de la literatura como un poderoso modo de expresión escrita en numerosas culturas y a lo largo de la historia. Asimismo, explorarán y comprenderán factores que contribuyen a la producción y recepción de la literatura, tales como:

- La creatividad de los escritores y de los lectores
- La naturaleza de la interacción con los contextos respectivos de los escritores y de los lectores y con la tradición literaria
- Las maneras en que la lengua puede generar significados o efectos
- El potencial que tienen la creación y la respuesta literarias para ser representados y para transformar

Mediante un análisis detallado de textos literarios de diferentes formas, épocas y lugares, los alumnos considerarán sus propias interpretaciones, así como las perspectivas críticas de otros. Esto a su vez los invitará a explorar en qué medida los puntos de vista dependen de sistemas culturales de creencias y cómo se negocian los significados dentro de dichos sistemas. Los alumnos participarán en procesos de respuesta crítica y producción creativa, lo cual les ayudará a tomar conciencia de cómo los textos influyen en los lectores y cómo los lectores amplían las posibilidades de los textos. Debido a su enfoque en la literatura, este curso se ocupa particularmente de desarrollar una sensibilidad por los usos estéticos de la lengua y de capacitar a los alumnos para considerar las maneras en que la literatura representa y construye el mundo y las identidades sociales y culturales.

Requisitos del curso

A lo largo de las tres áreas de exploración se deben estudiar al menos 9 obras en el NM, y al menos 13 obras en el NS.

El IB ha creado una amplia lista prescrita de lectura, que contiene autores de diversas lenguas y acompaña a los cursos de Estudios de Lengua y Literatura. Esta lista, disponible en línea y que permite realizar búsquedas, proporciona a los profesores un recurso en el que podrán seleccionar un grupo de autores que garantice la diversidad y el cumplimiento de los requisitos del curso. Se sugieren seis autores como punto de partida de la exploración de la literatura de cada lengua. Los profesores pueden decidir si siguen esta recomendación o no.

Al seleccionar las obras, los profesores deben intentar lograr un equilibrio entre la forma literaria, el período y el lugar, y procurar incluir una variedad de las formas que pueden adoptar la experiencia humana y artística.

Los alumnos del NM deben estudiar al menos nueve obras, de las cuales:

- Al menos cuatro deben ser obras escritas originalmente en la lengua estudiada por autores que figuren en la lista prescrita de lectura
- Al menos tres deben ser obras traducidas a la lengua del curso (y deben haber sido escritas en una lengua diferente a la lengua objeto de estudio por autores que figuren en la lista prescrita de lectura)
- Dos se pueden elegir libremente —de la lista prescrita de lectura o de cualquier otra fuente— y pueden ser traducciones

Se deben estudiar como mínimo dos obras por cada área de exploración. Las obras deben seleccionarse de tal modo que cubran tres de las formas literarias, tres períodos y tres países o regiones (tal como se define en la lista prescrita de lectura) que representen al menos dos continentes.

Los alumnos del NS deben estudiar al menos 13 obras, de las cuales:

- Al menos cinco deben ser obras escritas originalmente en la lengua estudiada por los autores que figuren en la lista prescrita de lectura
- Al menos cuatro deben ser obras traducidas a la lengua del curso (y deben haber sido escritas en una lengua diferente a la lengua objeto de estudio por autores que figuren en la lista prescrita de lectura)
- Cuatro se pueden elegir libremente —de la lista prescrita de lectura o de cualquier otra fuente— y pueden ser traducciones

Se deben estudiar como mínimo tres obras por cada área de exploración. Las obras deben seleccionarse de tal modo que cubran las cuatro formas literarias, tres períodos y cuatro países o regiones (tal como se define en la lista prescrita de lectura) que representen al menos dos continentes.

En los cursos de Estudios de Lengua y Literatura, “obra” se define como un solo texto literario largo (como una novela, una autobiografía o una biografía); dos o más textos literarios más breves (como novelas cortas); entre cinco y diez relatos cortos; entre cinco y ocho ensayos; entre diez y quince cartas; una sección sustancial o la totalidad de un poema largo (al menos 600 versos) o entre quince y veinte poemas más breves. Si se estudian varios textos como parte de una obra, estos deben ser del mismo autor y pertenecer a la misma subcategoría de una forma literaria.

Las ideas y las habilidades que se introducen en cada una de las áreas de exploración están integradas a lo largo de todo el curso y son fundamentales para este. Entre ellas se presenta un significativo solapamiento. Al tomar decisiones sobre la secuencia de enseñanza, los profesores deben tener en cuenta el tipo y la variedad de las obras que se estudiarán, el tiempo requerido para cada área del curso, el desarrollo de las habilidades de los alumnos, los resultados del aprendizaje, las actividades de representación que se realizarán y los plazos de evaluación. En el *Material de ayuda al profesor* de Lengua A se proporciona más orientación sobre modelos alternativos para estructurar los cursos.

Autores

No se permite que un mismo autor se estudie dos veces en un curso de Lengua A: Literatura. Además, un alumno de Lengua A: Literatura no puede estudiar:

- A un autor que ya esté estudiando como parte de otro curso de Estudios de Lengua y Literatura
- A un autor que ya esté estudiando como parte de un curso de Lengua B

Un alumno de Lengua A: Literatura puede escribir una monografía sobre un autor estudiado como parte del curso, siempre que elija una obra distinta de dicho autor.

Formas literarias

La lista prescrita de lectura incluye cuatro formas literarias. En el NM, para el estudio de las obras se deben seleccionar tres de las formas literarias. En el NS se deben estudiar las cuatro formas literarias. Los autores de la lista prescrita de lectura se pueden estudiar en cualquiera de las formas en que hayan escrito, incluso si dichas formas no se mencionan en relación con ellos.

Período

La lista prescrita de lectura contiene diferentes períodos y clasifica a los autores según el siglo o los siglos en los que vivieron. El programa de estudios de Lengua A: Literatura en su totalidad debe incluir obras de autores de al menos tres períodos diferentes.

Lugar

La lista prescrita de lectura indica los países o regiones con los que los autores están estrechamente vinculados. En el NM, el programa de estudios de Lengua A: Literatura debe incluir obras de autores de al menos tres países o regiones diferentes y deben representar al menos dos continentes. En el NS, el programa de estudios debe incluir obras de autores de al menos cuatro países o regiones diferentes y deben representar al menos dos continentes.

Diferencia entre textos literarios y no literarios

La tabla siguiente indica, en el contexto de los cursos de Lengua A, los tipos de textos que deben considerarse literarios y no literarios, así como aquellos que, en función de sus características específicas, pueden recaer en cualquiera de las dos categorías.

Tipos de textos literarios

Novelas gráficas	Poemas
Novelas cortas	Relatos cortos
Novelas	Letras de canciones
Obras de teatro	

Tipos de textos no literarios

Anuncios	Infografías
Llamados	Entrevistas
Blogs	Videos musicales
Folletos y hojas informativas	Fotografías
Viñetas y tiras cómicas	Transmisiones de radio
Diagramas	Informes
Textos en formato electrónico (por ejemplo, publicaciones en redes sociales)	Guiones
Entradas de enciclopedias	Conjuntos de instrucciones
Películas y series de televisión	Libros de texto
Guías	Obras de arte

Estos tipos de texto pueden ser literarios o no literarios; ello depende de las características específicas del texto.*

Biografías y autobiografías	Memorias
Entradas de diarios personales	Columnas de opinión
Ensayos	Parodias
Cartas	Pastiches
Artículos de revistas	Discursos
Manifiestos	Diarios de viajes

* En algunas de sus manifestaciones, estos tipos de texto son literarios, normalmente de la categoría de prosa no ficcional. Para decidir si un texto determinado de estos tipos es literario o no, se debe considerar si su autor está en la lista prescrita de lectura, si a ese autor se le reconoce por ser escritor literario o si el texto tiene un propósito claramente estético. En cualquiera de esos casos, el texto no podrá considerarse no literario, sino que deberá estudiarse como parte de una obra literaria.

Áreas de exploración

Lectores, escritores y textos

“Al igual que el lector participa en la producción del significado del texto, el texto influye en el lector”.

Shlomith Rimmon-Kenan (2005)

Esta área de exploración introduce a los alumnos a la naturaleza de la literatura y su estudio. La investigación que los alumnos realizarán implica prestar atención a los detalles de textos de diversas formas literarias para aprender acerca de las decisiones que toman los autores y de las maneras en que se crea el significado. Al mismo tiempo, el estudio se centrará en la función que desempeñan los lectores para generar significado a medida que los alumnos pasan de una respuesta personal a una comprensión e interpretación en las que influye la comunidad de lectores de la que forman parte. Su interacción con otros lectores fomentará una toma de conciencia acerca de la naturaleza construida y negociada del significado.

Los alumnos aprenderán a comprender la naturaleza estética de la literatura y verán que los textos literarios son medios muy eficaces de expresar pensamientos y sentimientos individuales, y que sus propias perspectivas como lectores experimentados son fundamentales para el efecto de un texto literario.

El estudio de esta área debe estructurarse de tal modo que permita a los alumnos adquirir más confianza en su capacidad de reconocer rasgos textuales clave y la forma en que estos crean el significado o lo afectan. Se pueden elegir obras que se presten a un análisis detallado y que den a los alumnos una idea de los elementos que se encuentran en una variedad de formas literarias. El objetivo no es enumerar o definir varios rasgos: el estudio irá más allá de la identificación de elementos o de la consideración de efectos individuales con el fin de ver la naturaleza compleja de los textos literarios, que es fruto de un proceso de construcción. Al realizar estudios detallados, las actividades de aprendizaje se pueden estructurar de tal modo que introduzcan a los alumnos a las maneras en que los profesionales de la literatura abordan los textos y las cuestiones respectivas. Los escritos y las respuestas de los alumnos pueden implicar moverse entre respuestas personales y académicas, o entre lo creativo y lo expositivo.

El propósito del área de exploración “Lectores, escritores y textos” es dar a conocer a los alumnos las habilidades y los enfoques necesarios para examinar detenidamente textos literarios, así como introducir la conciencia metacognitiva de la naturaleza de la disciplina, para lo cual se tienen en cuenta las siguientes preguntas de orientación conceptuales:

- ¿Por qué y cómo estudiamos literatura?
- ¿Cómo nos afectan los textos literarios de diferentes maneras?
- ¿De qué maneras se construye, se negocia, se expresa y se interpreta el significado?
- ¿Cómo varía el uso de la lengua entre las diferentes formas literarias?
- ¿De qué manera afectan al significado la estructura o el estilo de un texto literario?
- ¿De qué maneras brindan conocimientos y plantean desafíos los textos literarios?

Posibles vínculos con TdC

En esta área, los vínculos con TdC están relacionados con la cuestión de qué tipo de conocimiento se puede construir a partir de un texto literario, cómo se construye dicho conocimiento, y en qué medida se puede considerar que el significado de un texto literario es invariable. A continuación se indican algunos ejemplos de vínculos con TdC que surgen de esta área de exploración:

- ¿Sobre qué aprenderemos mediante la literatura? ¿Qué función desempeña la literatura? ¿Cuál es su propósito?
- ¿En qué aspectos es diferente el tipo de conocimiento que obtenemos a partir de la literatura del que obtenemos mediante el estudio de otras disciplinas? ¿En qué medida podemos estar seguros del conocimiento que se construye al leer textos literarios?
- ¿Cuánto del conocimiento que adquirimos mediante la lectura de un texto literario está determinado por la intención del autor, por los supuestos culturales del lector y por el propósito que una comunidad de lectores le atribuya a un texto?
- ¿Son algunas interpretaciones de un texto literario mejores que otras? ¿Cuál es la mejor forma de negociar diversas interpretaciones?
- ¿En qué consiste una buena prueba al explicar una respuesta a una obra literaria?

Tiempo y espacio

“La última frontera de la literatura mundial se encuentra en la interacción de obras en la mente del lector, reformada de nuevo cada vez que un lector elige un libro en lugar de otro, comienza a leer y se siente atraído de manera irresistible hacia un nuevo mundo”.

(David Damrosch, 2009a)

Esta área de exploración se centra en la idea de que los textos literarios no se crean ni se reciben en un vacío. Explora la variedad de contextos culturales en los cuales los textos literarios se escriben y se leen a lo largo del tiempo y del espacio, así como las maneras en que la propia literatura —en su contenido— refleja el mundo en general. Los alumnos examinarán cómo las condiciones culturales pueden moldear la producción de un texto literario, cómo un texto literario puede reflejar o refractar las condiciones culturales, y las maneras en que la cultura y la identidad influyen en la recepción.

Los alumnos investigarán maneras en que los textos literarios pueden representar una variedad de perspectivas culturales e históricas, y cómo pueden entenderse desde dichas perspectivas. Mediante su exploración, los alumnos podrán reconocer la función de las relaciones entre el texto, el yo y otras personas, y las maneras en que se conectan lo local y lo global. Estas relaciones son complejas y dinámicas. No siempre está claro ni se describe con facilidad cuál es el bagaje de un autor o quiénes son los receptores. Los textos literarios se sitúan en contextos específicos y tratan o representan cuestiones sociales, políticas y culturales particulares de un lugar y una época determinados. Por ejemplo, una obra escrita para abordar las inquietudes de un autor en la sociedad contemporánea puede estar ambientada en la antigüedad. Es posible que culturas que están geográficamente separadas compartan costumbres o ideas, mientras que pueblos que están cercanos entre sí pueden tener tradiciones dispares. Los alumnos considerarán las complejidades de la comunicación en un marco social tan complejo y las implicaciones que la lengua y el texto adquieren al producirse y leerse en contextos cambiantes.

El estudio y la selección de obras en esta área deben permitir a los alumnos explorar textos y cuestiones de una variedad de lugares, culturas o épocas. La cultura, la biografía de un autor, los acontecimientos históricos o la recepción por parte de la crítica se tendrán en cuenta y se pueden investigar, pero el estudio se centrará en las ideas y cuestiones que planteen los textos literarios y en el análisis de si estas se comprenden mejor al conocer bien el contexto. En esta área de exploración, los alumnos examinan las maneras en que un texto literario puede aclarar algunos aspectos del entorno social o político, o las maneras en que una comprensión más matizada de los acontecimientos puede afectar su comprensión o interpretación de un texto. El estudio de los contextos no implica una relación estática y exclusiva entre un texto literario y el mundo, sino que considera al texto literario como un “actor no humano” a lo largo del tiempo y del espacio.

El propósito de “Tiempo y espacio” es ampliar la comprensión del alumno acerca de la naturaleza abierta, plural o cosmopolita de los textos literarios, para lo cual se tienen en cuenta las siguientes preguntas de orientación conceptuales:

- ¿Qué importancia tiene el contexto cultural o histórico para la producción y la recepción de un texto literario?
- ¿Cómo abordamos textos literarios de épocas y culturas diferentes a las nuestras?
- ¿En qué medida permiten los textos literarios conocer otras culturas?
- ¿De qué manera cambian el significado y el impacto de un texto literario con el paso del tiempo?
- ¿De qué manera reflejan los textos literarios los hábitos culturales, los representan o forman parte de ellos?
- ¿De qué manera representa la lengua las identidades y diferencias sociales?

Posibles vínculos con TdC

En esta área, los vínculos con TdC están relacionados con estas cuestiones: la medida en la cual el contexto en que se produce un texto literario influye en su significado o lo moldea, y la medida en la cual el conocimiento que un lector puede obtener de un texto literario está determinado por el contexto en que se recibe. A continuación se indican algunos ejemplos de vínculos con TdC que surgen de esta área de exploración:

- ¿En qué medida puede un lector comprender un texto literario escrito en un contexto distinto al suyo?
- ¿En qué medida es necesario compartir la perspectiva de un escritor para poder comprender su obra?
- ¿Qué aspectos se pierden al traducir de una lengua a otra?
- ¿Cómo pueden diferir las formas en que un poeta, un dramaturgo, o un novelista y un historiador enfocan una determinada época y un determinado lugar?
- ¿Resulta útil la noción de canon para estudiar y comprender la literatura? ¿Cómo se establece un canon? ¿Qué factores influyen en su expansión o en su cambio a lo largo del tiempo?

Intertextualidad: conexión de textos

“Todo texto se construye como un mosaico de citas; todo texto es absorción y transformación de otro texto”.

Julia Kristeva (1980)

Esta área de exploración se centra en cuestiones de intertextualidad, o las conexiones que existen entre los diferentes textos, tradiciones, creadores e ideas literarios. Se centra en el estudio comparativo de textos literarios para que los alumnos puedan apreciar en mayor profundidad tanto las características específicas de los textos literarios individuales como los complejos sistemas de conexión. A lo largo del curso, los alumnos podrán ver las semejanzas y diferencias entre los textos literarios. Esta área permite explorar con mayor profundidad cuestiones, ejemplos, interpretaciones y lecturas de índole literaria, para lo cual se estudia un conjunto de obras que establece el profesor o que se establece mediante un acuerdo con la clase o con grupos de alumnos. Los alumnos tomarán conciencia de cómo los textos pueden aportar perspectivas críticas para leer otros textos y cómo dichas perspectivas pueden fundamentar la interpretación de un texto al dar más detalles sobre este, o cuestionarlo al proporcionar un punto de vista diferente.

“Intertextualidad: conexión de textos” puede abordarse de diversas maneras, como:

- El estudio de un grupo de obras de la misma forma literaria (por ejemplo: prosa ficcional, prosa no ficcional, poesía o teatro)
- El estudio de subcategorías dentro de esa forma literaria (por ejemplo: novela, comedia, soneto o ensayo)
- La exploración de un tema representado en varios textos literarios (por ejemplo: el poder, el heroísmo o el género)
- El estudio de la manera en que distintos textos abordan un mismo concepto (por ejemplo: representación, identidad o cultura)
- El análisis de cómo las alusiones que un texto literario hace a otro afectan al significado de ambos (por ejemplo: referencias intertextuales explícitas de un autor a la obra de otro)
- Una investigación literaria teórica (por ejemplo, sobre el valor literario o la perspectiva crítica)

Esta área de exploración procura aportar a los alumnos una idea de las maneras en que los textos literarios existen en un sistema de relaciones con otros textos literarios del pasado y del presente. Los alumnos abordarán tradiciones y nuevas tendencias literarias, para lo cual tendrán en cuenta las siguientes preguntas de orientación conceptuales:

- ¿De qué manera respetan los textos literarios las convenciones asociadas con las formas literarias o se desvían de ellas?
- ¿De qué manera evolucionan las convenciones y los sistemas de referencia a lo largo del tiempo?
- ¿De qué maneras pueden tener puntos en común los diferentes textos literarios?
- ¿Qué validez tiene la noción de texto literario “clásico”?
- ¿De qué manera pueden los textos literarios ofrecer diferentes perspectivas de un mismo problema o tema, o de una misma área temática?
- ¿De qué maneras pueden la comparación y la interpretación ser transformadoras?

Posibles vínculos con TdC

En esta área, los vínculos con TdC están relacionados con la cuestión de cómo la interacción de un texto literario con otros textos literarios —ya sea que la realice el autor explícitamente o el lector en el acto de recepción— influye en cómo se perciben y en su significado. A continuación se indican algunos ejemplos de vínculos con TdC que surgen de esta área de exploración:

- ¿Qué tipo de conocimiento sobre un texto literario y sobre la literatura obtenemos cuando comparamos y contrastamos textos literarios?
- ¿Permite el conocimiento de convenciones de la forma y de las técnicas literarias comprender mejor y más profundamente un texto literario?
- ¿Cómo se juzga el mérito literario de un texto? ¿Qué hace que un texto literario sea mejor que otros?
- ¿Cómo es mejor abordar el estudio de la literatura: mediante un enfoque temporal (agrupar textos según cuándo se escribieron) o mediante un enfoque temático (agruparlos según el área temática o la cuestión que tengan en común)? ¿Qué efecto tiene cada uno de ellos en el conocimiento de la disciplina?
- ¿En qué medida son útiles las clasificaciones de textos literarios según su forma y período? ¿Cómo contribuyen a la comprensión de la literatura y su historia?

La carpeta del alumno

La carpeta del alumno es un elemento fundamental del curso de Lengua A: Literatura, y es obligatoria para todos los alumnos. Se trata de una colección individual de trabajos del alumno realizada a lo largo de los dos años del curso.

El trabajo realizado para la carpeta del alumno forma la base de la preparación para la evaluación, aunque el IB no la evalúa ni la modera directamente. Sin embargo, este es un elemento fundamental del curso, ya que aporta pruebas del trabajo del alumno y refleja su preparación para los componentes de evaluación. Es posible que se pida a los colegios que entreguen la carpeta del alumno en aquellos casos en que sea necesario determinar la autoría original del trabajo de un alumno en un componente, para comprobar que se han respetado los principios de probidad académica, o para evaluar la implementación del programa de estudios en un colegio.

La carpeta del alumno es un espacio que le permite explorar textos literarios y reflexionar sobre ellos, así como establecer conexiones entre ellos y con las áreas de exploración y los conceptos centrales de la asignatura. Se espera que, en la carpeta, el alumno reflexione sobre sus respuestas a las obras que se estudien en la correspondiente área de exploración. También deberá establecer conexiones entre dichas obras y otras leídas previamente, así como entre sus perspectivas y valores como lectores y las perspectivas y valores de sus compañeros. A medida que los alumnos avanzan en el programa de estudios, se espera que establezcan esas conexiones no solo entre obras de la misma área de exploración, sino con otras de distintas áreas, y que dichas conexiones formen una base para la construcción de un conocimiento más amplio sobre las transacciones entre los textos, la cultura y la identidad.

La carpeta del alumno también es un espacio en el que este se puede preparar para la evaluación. Utilizará la carpeta para tomar decisiones sobre las conexiones más adecuadas y productivas entre las obras que ha estudiado y los componentes de evaluación. Debe presentarse al principio del curso y adquirir cada vez más importancia a medida que los alumnos avanzan y se preparan para las evaluaciones externa e interna.

La carpeta del alumno debe constar de diversas respuestas formales e informales a las obras estudiadas; dichas respuestas pueden tener una variedad de formas críticas o creativas y realizarse en distintos medios. Se trata del registro que el alumno hace de sus descubrimientos y avances a lo largo del curso. La carpeta del alumno puede utilizarse para documentar:

- Reflexiones relacionadas con las preguntas de orientación conceptuales del curso
- Reflexiones sobre los supuestos, las creencias y los valores que influyen en cómo se responde a uno o varios textos
- Exploraciones de textos y el conocimiento que ofrecen sobre cuestiones sociales, globales y del mundo real

- Evaluaciones detalladas y análisis críticos de obras, textos o fragmentos que exploren los posibles significados del lenguaje que se utiliza en ellos
- Reflexiones acerca de las conexiones entre diversos textos estudiados
- Experimentos con formas, medios y tecnologías
- Tareas de escritura creativa para explorar distintas formas literarias y desarrollar las respuestas personales del alumno a las obras
- Lecturas, investigaciones e indagaciones realizadas fuera de clase
- Registros de los comentarios valiosos recibidos
- Informes sobre discusiones o actividades grupales o en clase que exploren los diversos valores y perspectivas que se negocian y el proceso de negociación en sí mismo
- Desafíos encontrados y logros
- Selecciones de fragmentos adecuados en los que podría basarse el oral individual
- Casos de autoevaluación para que el alumno mida su propio progreso

Los profesores pueden establecer directrices para la carpeta del alumno y supervisar su cumplimiento, pero se le debe animar a elaborarla de tal modo que le permita registrar de manera independiente su desarrollo personal. El tipo de carpeta que elaborarán los alumnos —digital o no digital, tradicional o multimodal— dependerá de las preferencias individuales de cada uno. Se debe permitir a los alumnos explorar libremente distintas opciones.

Se espera que el trabajo necesario para cumplir los requisitos en todos los componentes de evaluación se desarrolle a partir del contenido de la carpeta. A tal efecto, la carpeta de cada alumno debe incluir al final el formulario de obras estudiadas, en el que se detallen las obras que se han seleccionado como parte del curso y cuáles se han escogido para cada componente de evaluación.

La sección “Evaluación” contiene sugerencias acerca de cómo utilizar la carpeta del alumno para preparar cada componente de evaluación.

En el *Material de ayuda al profesor* de Lengua A se incluyen ejemplos del tipo de trabajo que se puede incluir en la carpeta del alumno.

Alumnos autodidactas con apoyo del colegio

Los alumnos autodidactas pueden cursar Lengua A: Literatura en el NM solamente. Los alumnos autodidactas deben cumplir con los mismos requisitos en cuanto al programa de estudios que los alumnos no autodidactas del NM, pero con la excepción de que todas las obras estudiadas deben haber sido escritas por autores incluidos en la lista prescrita de lectura.

La naturaleza abierta del programa de estudios de Lengua A: Literatura implica que los alumnos autodidactas deben recibir ayuda en determinados aspectos de sus estudios. Se les debe asignar un tutor de su primera lengua o de la lengua que mejor dominen y se debe crear una clase especial con todos los alumnos autodidactas, que figure en la distribución horaria de las clases del colegio. Estas disposiciones son necesarias para dar a los alumnos autodidactas la información y las habilidades que necesitarán para seleccionar libros para sus listas de obras, y para ayudarles a decidir qué obras utilizar en cada uno de los componentes de evaluación.

Los alumnos también necesitan orientación para elegir una cuestión global adecuada para las obras seleccionadas para la evaluación interna, seleccionar los fragmentos de cada una de ellas y organizar el oral individual.

En el Centro de recursos para los programas se ha publicado un documento específicamente destinado a los alumnos autodidactas con apoyo del colegio.

Desarrollo de destrezas lingüísticas

Los alumnos utilizarán y desarrollarán las siguientes destrezas lingüísticas en todos los niveles de los tres cursos de Estudios de Lengua y Literatura.

Destrezas receptivas

Los alumnos comprenderán y examinarán una amplia variedad de obras, para lo cual prestarán atención a los detalles textuales, aplicarán sus conocimientos sobre las convenciones textuales y realizarán interpretaciones, análisis, comparaciones y evaluaciones bien fundamentados. Considerarán argumentos y distinguirán entre aspectos principales, por una parte, y explicaciones e información complementaria pertinentes, por otra. Utilizarán una variedad de estrategias para deducir significados e ir más allá del nivel literal hasta abordar implicaciones más generales.

Destrezas productivas

Los alumnos presentarán y desarrollarán sus ideas y opiniones acerca de una variedad de temas, tanto oralmente como por escrito. Elaborarán argumentos complejos y los fundamentarán en explicaciones y ejemplos. Experimentarán con las formas, para lo cual realizarán actividades en que transformen y vuelvan a crear, ya sea por escrito o mediante representaciones. Hablarán y escribirán en detalle y con un propósito para satisfacer una amplia variedad de necesidades comunicativas: describir, narrar, comparar, explicar, persuadir y evaluar.

Destrezas de interacción

Los alumnos comenzarán, mantendrán y concluirán intercambios orales, en los que mostrarán la capacidad de ajustar el estilo o el énfasis, utilizarán una variedad de estrategias para mantener la fluidez de las discusiones y prestarán atención a diversas perspectivas y opiniones. Tendrán en cuenta a los receptores y el propósito y utilizarán un lenguaje, un tono de voz, un lenguaje corporal y una gestualidad apropiados. También serán capaces de trabajar con textos y mantener conversaciones escritas en varios registros y en diversas plataformas.

Comprensión conceptual

La publicación *¿Qué es la educación del IB?* indica: “Los programas del IB brindan a los alumnos acceso a una amplia y equilibrada gama de estudios académicos y experiencias de aprendizaje. Promueven el aprendizaje conceptual y se centran en ideas organizadoras importantes que son pertinentes para las distintas áreas disciplinarias, y que ayudan a integrar el aprendizaje y contribuyen a la coherencia del currículo” (véase la sección “Amplio, equilibrado, conceptual, y conectado de manera interna y externa”).

Los dos grupos de asignaturas de lengua del Programa del Diploma fomentan una visión del aprendizaje en la que el desarrollo de las destrezas lingüísticas y la comprensión de conceptos relativos a cómo funciona la lengua se complementan entre sí, de modo que la experiencia global de aprendizaje del alumno sea lo más sólida posible. Así, los alumnos del Programa del Diploma se convierten en mejores comunicadores en las lenguas que estudian cuando sus habilidades para leer, escribir y hablar acerca del contenido del curso se refuerzan y se amplían debido a que comprenden por qué las personas utilizan la lengua para comunicarse y cómo la usan.

En concreto, el diseño del enfoque para desarrollar la comprensión de conceptos relativos a cómo funciona la lengua en los grupos de asignaturas de lenguas del Programa del Diploma se basa en los siguientes principios:

- Los alumnos del Programa del Diploma con experiencia en el PEP o el PAI tienen oportunidades frecuentes para profundizar el desarrollo de su comprensión conceptual relacionada con la lengua (PEP) o su comprensión de los conceptos clave y relacionados de los cursos de Lengua y Literatura y de Adquisición de Lenguas del PAI.
- A los alumnos del Programa del Diploma se les anima a aplicar lo que ya saben sobre otras lenguas y culturas —mediante el estudio formal o la experiencia personal— para mejorar su proceso general de aprendizaje.
- También se les anima a plantearse preguntas amplias sobre la lengua y la cultura que sean adecuadas a su programa de estudios, para desarrollar la mentalidad internacional y adquirir mayor conciencia de su condición de indagadores en su propio proceso de aprendizaje.

Comprensión conceptual en los cursos de Estudios de Lengua y Literatura

Los conceptos son fundamentales en los cursos de Estudios de Lengua y Literatura, ya que ayudan a organizar y guiar el estudio de obras en las tres áreas de exploración. Los conceptos interactúan con las tres áreas de exploración de numerosas maneras y aportan continuidad en la transición de un área a otra. Además, facilitan el proceso de establecer conexiones entre los textos, con lo cual hacen más sencillo para los alumnos identificar diferentes maneras en que las obras que estudian se relacionan entre sí. Aunque no se evalúan de forma explícita en ningún componente, los conceptos constituyen una parte esencial de la investigación de los alumnos y, por tanto, se deben incluir en la discusión de cada una de las obras que se estudien.

Los siete conceptos que estructuran el aprendizaje y la enseñanza de estos cursos se han seleccionado debido a su importancia en el estudio tanto de la lengua como de la literatura. Estos destacan aspectos lingüísticos y literarios que son objeto de estudio e indagación. A continuación se proporcionan breves explicaciones de los siete conceptos. Estas explicaciones no son exhaustivas, aunque servirán como un conjunto de ideas que orientarán el curso.

Para obtener ideas sobre cómo abordar estos conceptos mediante actividades en el aula, consulte la sección “Enfoques de la enseñanza y enfoques del aprendizaje en Estudios de Lengua y Literatura” de esta guía o el *Material de ayuda al profesor* de Lengua A.

Identidad

Al leer textos, los alumnos encontrarán y abordarán múltiples perspectivas, voces y personajes. Cuando se lee y se interpreta un texto, es habitual dar por supuesto que los puntos de vista representan en cierta medida la identidad del escritor. Sin embargo, la relación entre el autor y las diferentes perspectivas y voces que adopta al escribir es frecuentemente compleja, lo cual hace que el concepto de identidad sea impreciso. La figura que emerge de la lectura de varios textos del mismo autor agrega complejidad a la discusión. Por otra parte, las maneras en que la identidad del lector entra en acción en el momento de leer un texto son igual de importantes para el análisis del acto de leer e interpretar.

Cultura

El concepto de cultura es fundamental en el estudio de lengua y literatura. Este plantea la relación de un texto con el contexto en que se produjo y el contexto en que se recibe, y con los respectivos valores, creencias y actitudes prevalentes en ellos. Este concepto también desempeña una importante función con respecto a la relación que se establece entre un texto y la tradición escrita que lo precede. La aplicación de este concepto al estudio de un texto debe fomentar la reflexión acerca de en qué medida el texto es el producto de un contexto cultural y literario particular y cómo interactúa con él.

Creatividad

La creatividad constituye una parte importante de la experiencia de leer y escribir. Este concepto es fundamental para analizar y comprender el acto de escribir, así como la función que desempeña la imaginación. Cuando se habla de creatividad en el acto de leer, se resalta la importancia de que el lector sea capaz de interactuar imaginativamente con un texto, de tal modo que extraiga de él una variedad de posibles significados que vayan más allá de las interpretaciones ya establecidas. La creatividad también está relacionada con la noción de originalidad y con la cuestión de en qué medida es importante o deseable en la producción y recepción de un texto.

Comunicación

El concepto de comunicación gira en torno a la relación que se establece entre un escritor y un lector a través de un texto. La medida en que los escritores facilitan la comunicación mediante sus decisiones de estilo y estructura puede ser un aspecto que se analice en esta exploración. También es posible que el escritor tenga en mente a determinados receptores; esto puede significar que se hayan hecho suposiciones acerca del conocimiento o de los puntos de vista del lector, lo cual haría que la comunicación con unos lectores fuese más sencilla que con otros. Otros temas importantes de discusión son la cantidad de cooperación que un texto requiere de un lector para que se realice la comunicación y la medida en que el

lector está listo para leerlo. Incluso si los lectores son cooperativos, el significado de un texto nunca es unívoco, lo cual hace que el concepto de comunicación sea particularmente productivo y potencialmente problemático tanto en lo que respecta a los textos literarios como a los no literarios.

Perspectiva

Un texto puede ofrecer múltiples perspectivas que pueden reflejar, o no, los puntos de vista de su autor. Los lectores tienen sus propias perspectivas, que también influyen en su interacción con el texto. Esta variedad de perspectivas afecta a la interpretación de un texto y, por tanto, merece una atención y una discusión críticas. El hecho de que los actos de leer y de escribir sucedan en un momento y en un lugar determinados plantea la cuestión adicional de en qué medida los contextos en que se produjo y se recibe el texto han influido en esas perspectivas o incluso les han dado forma.

Transformación

El estudio de las conexiones entre los textos constituye el elemento central de una de las tres áreas de exploración, en concreto la de “Intertextualidad: conexión de textos”. Las complejas maneras en que los textos hacen referencia unos a otros, se apropian mutuamente de elementos y los transforman para que se ajusten a un propósito estético o comunicativo diferente, demuestran la importancia de la transformación en el proceso de crear un texto. Además, el acto de leer es potencialmente transformador en sí mismo, tanto para el texto como para el lector. Distintos lectores pueden transformar un texto con su interpretación personal. El texto también puede tener un efecto en el lector, lo cual podría llevar a una acción y a la transformación de la realidad.

Representación

La manera en que la lengua y la literatura se relacionan con la realidad es, desde hace mucho tiempo, objeto de debate entre lingüistas y teóricos literarios. Las declaraciones y los manifiestos de diversos escritores acerca de esta relación van desde afirmar que la literatura debe representar la realidad de la manera más fiel posible hasta sostener que el arte es algo absolutamente separado de la realidad y libre de toda obligación representarla en la obra artística. Independientemente de esta discusión, este concepto es fundamental para la asignatura en lo que respecta a la manera en que la forma y la estructura interactúan con el significado.

Principios para el diseño de los cursos

El curso de Lengua A: Literatura otorga a los profesores una significativa libertad para organizar y estructurar sus cursos. Las tres áreas de exploración se centran en distintos enfoques para el estudio de textos literarios y en ellas no se establece ningún requisito sobre las formas literarias que deben estudiarse. Los requisitos acerca de la procedencia de las obras —si se estudian en su lengua original o traducidas y si los autores figuran en la lista prescrita de lectura o se eligen libremente— deben cumplirse a lo largo del curso. No se prescribe un método para distribuir las áreas de exploración.

Además, como el programa de estudios no vincula las áreas de exploración con componentes de evaluación particulares, se permite que los alumnos tomen decisiones individuales sobre las obras en que se basará cada una de sus tareas de evaluación. La libertad de tomar decisiones acerca del diseño del curso requiere una cuidadosa planificación para cumplir los requisitos a lo largo de la enseñanza del material del programa de estudios.

El propósito de los principios centrales de variedad, integración, autonomía y responsabilidad es proporcionar orientación para que los profesores estructuren sus cursos y para que los alumnos tomen decisiones sensatas y cuidadosas.

Variedad

Los profesores deben asegurarse de que se cumplen los siguientes principios:

- La elección de obras debe representar una variedad lo más amplia posible de formas literarias, lugares, épocas y voces.

- La organización de las obras en las tres áreas de exploración debe aportar en cada área suficientes oportunidades para conectar, comparar y contrastar obras escritas originalmente en la lengua estudiada con aquellas estudiadas en versión traducida, obras de diferentes formas literarias y obras de diversas épocas y lugares.
- Las obras que se elijan deben representar un equilibrio entre voces canónicas y otras más nuevas y menos tradicionales (con el fin de que los alumnos conozcan distintas concepciones de la literatura y adquieran una noción de los avances literarios actuales y de los constructos teóricos que los acompañan).
- Siempre que sea posible, se debe fomentar la participación de los alumnos en la selección de obras, para que las preferencias individuales se puedan tener en cuenta y atender.

Integración

Las tres áreas de exploración no se deben considerar compartimentos aislados, sino enfoques complementarios en el estudio de las obras seleccionadas. Aunque cada una de ellas propondrá un punto de vista específico para explorar una obra, se espera que los profesores aprovechen las oportunidades de realizar referencias constantes al estudio inmanente, contextual y comparativo de la literatura, y que intenten integrarlas a lo largo del curso.

El programa de estudios ofrece varias maneras de integrar las tres áreas de exploración:

- La carpeta del alumno es un espacio en el que este debe reflexionar sobre las obras que se estudien en la correspondiente área de exploración y establecer conexiones entre ellas y otras leídas previamente. A medida que el alumno avanza en el programa de estudios, se espera que se establezca conexiones no solo entre obras de la misma área de exploración, sino también con otras de distintas áreas.
- En componentes de evaluación como el oral individual o la prueba 2 se pedirá al alumno que explique puntos de contacto entre obras a medida que piensa en los que puede escoger para estas evaluaciones. Los profesores deben animar a los alumnos a beneficiarse de la flexibilidad del programa de estudios y a que no se limiten en su elección de obras para las áreas de exploración.
- Los siete conceptos centrales de los cursos de Estudios de Lengua y Literatura proporcionan líneas de indagación constantes que se pueden utilizar en las tres áreas de exploración.

Autonomía

Para que los alumnos puedan tomar decisiones cuidadosas al elegir las obras que utilizarán para los componentes de evaluación, se les debe animar a que piensen en su aprendizaje de manera más autónoma. Con el fin de fomentar esto, los profesores deben proporcionarles lo antes posible acceso a información sobre los objetivos generales, los requisitos del programa de estudios y los componentes y criterios de evaluación del curso. Los cursos de Estudios de Lengua y Literatura requieren un alto nivel de agencia por parte de los alumnos en lo que respecta a la preparación de su trabajo para los componentes de evaluación. Para que dicha preparación sea satisfactoria, se les debe informar qué se espera de ellos en cada área de exploración y en cada componente de evaluación.

También es importante que haya una evaluación continua del progreso de los alumnos hacia sus metas. Es probable que ellos elaboren y sigan itinerarios individuales en su preparación para los componentes de evaluación. Sin embargo, necesitarán que el profesor les oriente acerca de la idoneidad de las obras que elijan y del concepto o de la cuestión global que se relacionan con ellas. Realizar regularmente autoevaluaciones y evaluaciones entre compañeros también ayudará a los alumnos a medir su progreso hacia el logro de los objetivos que el curso establece para ellos.

Responsabilidad

Un rasgo destacado de la estructura de los cursos de Estudios de Lengua y Literatura es el grado de libertad que otorgan tanto a profesores como a alumnos para decidir cómo cumplir con los requisitos del programa de estudios. El programa de estudios no es prescriptivo, lo cual significa que permite tomar decisiones individuales.

Tanto los profesores como los alumnos deben ser conscientes de que esta flexibilidad no implica laxitud en relación con el cumplimiento de los requisitos del curso. Los profesores deben asegurarse de lo siguiente:

- Toda la clase cumple los requisitos del curso.
- Todos los alumnos tienen un plan claro para abordar las exigencias de todos los componentes de evaluación que garantice que lean y estudien todas las obras necesarias.
- A su leal saber y entender, ningún trabajo se utiliza para dos componentes de evaluación diferentes.
- Se respetan los principios de la probidad académica.

La evaluación en el Programa del Diploma

Información general

La evaluación es una parte fundamental de la enseñanza y el aprendizaje. Las finalidades más importantes de la evaluación en el Programa del Diploma son apoyar los objetivos del currículo y fomentar un aprendizaje adecuado por parte de los alumnos. En el Programa del Diploma, la evaluación es tanto interna como externa. Los trabajos preparados para la evaluación externa los corrigen examinadores del IB, mientras que los trabajos presentados para la evaluación interna los corrigen los profesores y los modera externamente el IB.

El IB reconoce dos tipos de evaluación:

- La evaluación formativa orienta la enseñanza y el aprendizaje. Proporciona a los alumnos y profesores información útil y precisa sobre el tipo de aprendizaje que se está produciendo y sobre los puntos fuertes y débiles de los alumnos, lo que permite ayudarles a desarrollar su comprensión y aptitudes. La evaluación formativa también ayuda a mejorar la calidad de la enseñanza, pues proporciona información que permite hacer un seguimiento de los avances hacia el logro de los objetivos generales y los objetivos de evaluación del curso.
- La evaluación sumativa ofrece una perspectiva general del aprendizaje que se ha producido hasta un momento dado y se emplea para determinar los logros de los alumnos.

En el Programa del Diploma se utiliza principalmente una evaluación sumativa concebida para identificar los logros de los alumnos al final del curso o hacia el final de este. Sin embargo, muchos de los instrumentos de evaluación se pueden utilizar también con propósitos formativos durante la enseñanza y el aprendizaje, y se anima a los profesores a que los utilicen de este modo. Un plan de evaluación exhaustivo debe ser una parte fundamental de la enseñanza, el aprendizaje y la organización del curso. Para obtener más información, consulte el documento del IB *Normas para la implementación de los programas y aplicaciones concretas*.

La evaluación en el IB se basa en criterios establecidos; es decir, se evalúa el trabajo de los alumnos en relación con niveles de logro determinados y no en relación con el trabajo de otros alumnos. Para obtener más información sobre la evaluación en el Programa del Diploma, consulte la publicación titulada *Principios y prácticas de evaluación del IB: evaluaciones de calidad en la era digital*.

Para ayudar a los profesores en la planificación, implementación y evaluación de los cursos del Programa del Diploma, hay una variedad de recursos que se pueden consultar en el Centro de recursos para los programas o adquirir en la tienda virtual del IB (store.ibo.org). En el Centro de recursos para los programas pueden encontrarse también publicaciones tales como exámenes de muestra y sus correspondientes esquemas de calificación, materiales de ayuda al profesor, informes generales de la asignatura y descriptores de calificaciones finales. En la tienda virtual del IB se pueden adquirir exámenes y esquemas de calificación de convocatorias anteriores.

Métodos de evaluación

El IB emplea diversos métodos para evaluar el trabajo de los alumnos.

Criterios de evaluación

Cuando la tarea de evaluación es abierta (es decir, se plantea de tal manera que fomenta una variedad de respuestas), se utilizan criterios de evaluación. Cada criterio se concentra en una habilidad específica que se espera que demuestren los alumnos. Los objetivos de evaluación describen lo que los alumnos deben ser capaces de hacer y los criterios de evaluación describen qué nivel deben demostrar al hacerlo. Los criterios

de evaluación permiten evaluar del mismo modo respuestas que pueden ser muy diferentes. Cada criterio está compuesto por una serie de descriptores de nivel ordenados jerárquicamente. Cada descriptor de nivel equivale a uno o varios puntos. Se aplica cada criterio de evaluación por separado y se localiza el descriptor que refleja más adecuadamente el nivel conseguido por el alumno. Distintos criterios de evaluación pueden tener puntuaciones máximas diferentes en función de su importancia. Los puntos obtenidos en cada criterio se suman para obtener la puntuación total del trabajo en cuestión.

Bandas de puntuación

Las bandas de puntuación describen de forma integral el desempeño esperado y se utilizan para evaluar las respuestas de los alumnos. Constituyen un único criterio holístico, dividido en descriptores de nivel. A cada descriptor de nivel le corresponde un rango de puntos, lo que permite diferenciar el desempeño de los alumnos. Del rango de puntos de cada descriptor de nivel se elige la puntuación que mejor corresponda al nivel logrado por el alumno.

Esquemas de calificación analíticos

Estos esquemas se preparan para aquellas preguntas de examen que se espera que los alumnos contesten con un tipo concreto de respuesta o una respuesta final determinada. Indican a los examinadores cómo desglosar la puntuación total disponible para cada pregunta con respecto a las diferentes partes de la respuesta.

Notas para la corrección

Para algunos componentes de evaluación que se corrigen usando criterios de evaluación se proporcionan notas para la corrección. En ellas se asesora a los correctores sobre cómo aplicar los criterios de evaluación a los requisitos específicos de la pregunta en cuestión.

Adecuaciones inclusivas de acceso

Los alumnos matriculados con necesidades específicas de acceso tienen a su disposición adecuaciones inclusivas durante la evaluación. Estas adecuaciones permiten que los alumnos con todo tipo de necesidades accedan a los exámenes y demuestren su conocimiento y comprensión de los elementos que se están evaluando.

El documento del IB titulado *Política de acceso e inclusión* contiene especificaciones sobre las adecuaciones inclusivas de evaluación que están disponibles para los alumnos con necesidades de apoyo para el aprendizaje. El documento *La diversidad en el aprendizaje y la inclusión en los programas del IB* describe la postura del IB con respecto a los alumnos con diversas necesidades de aprendizaje que cursan los programas del IB. Para los alumnos afectados por circunstancias adversas, los documentos *Reglamento general del Programa del Diploma* y *Procedimientos de evaluación* del Programa del Diploma incluyen información detallada sobre los casos de consideración para el acceso a la evaluación.

Responsabilidades del colegio

Los colegios deben garantizar que los alumnos con necesidades de apoyo para el aprendizaje cuenten con adecuaciones que impliquen un acceso equitativo y con ajustes razonables, según los documentos del IB titulados *Alumnos con necesidades específicas de acceso a la evaluación* y *La diversidad en el aprendizaje y la inclusión en los programas del IB*.

Los documentos *Respuesta a la diversidad de aprendizaje de los alumnos en el aula* y *Guía del IB sobre educación inclusiva: un recurso para el desarrollo en todo el colegio* están disponibles para ayudar a los colegios en el proceso continuo de aumentar el acceso y la participación mediante la eliminación de barreras para el aprendizaje.

Resumen de la evaluación: NM

Primera evaluación en 2021

Componente de evaluación	Porcentaje del total de la evaluación
Evaluación externa (3 horas) Prueba 1: Análisis literario guiado (1 hora 15 minutos) La prueba consta de dos pasajes (textos completos o fragmentos de textos) pertenecientes a dos formas literarias distintas, cada uno de ellos acompañado por una pregunta. Los alumnos eligen un pasaje y escriben un análisis de él. (20 puntos)	70 % 35 %
Prueba 2: Ensayo comparativo (1 hora 45 minutos) La prueba consta de cuatro preguntas generales. En respuesta a una de las preguntas, los alumnos escriben un ensayo comparativo basado en dos obras estudiadas en el curso. (30 puntos)	35 %
Evaluación interna Este componente consta de un oral individual que evalúa internamente el profesor y que modera externamente el IB al final del curso. Oral individual (15 minutos) Con el apoyo de un fragmento extraído de un texto escrito originalmente en la lengua estudiada y otro de una obra traducida estudiada, los alumnos ofrecerán una respuesta preparada de 10 minutos al siguiente estímulo, a la que seguirán 5 minutos de preguntas del profesor: “Examine las maneras en que la cuestión global que ha elegido se presenta mediante el contenido y la forma de dos de las obras que ha estudiado”. (40 puntos)	30 %

Resumen de la evaluación: Alumnos autodidactas con apoyo del colegio (NM)

Primera evaluación en 2021

Componente de evaluación	Porcentaje del total de la evaluación
Evaluación externa (3 horas)	70 %
Prueba 1: Análisis literario guiado (1 hora 15 minutos) La prueba consta de dos pasajes (textos completos o fragmentos de textos) pertenecientes a dos formas literarias distintas, cada uno de ellos acompañado por una pregunta. Los alumnos eligen un pasaje y escriben un análisis de él. (20 puntos)	35 %
Prueba 2: Ensayo comparativo (1 hora 45 minutos) La prueba consta de cuatro preguntas generales. En respuesta a una de las preguntas, los alumnos escriben un ensayo comparativo basado en dos obras estudiadas en el curso. (30 puntos)	35 %
Oral individual para alumnos autodidactas Este componente consta de un oral individual que evalúa externamente el IB. Oral individual (15 minutos) Con el apoyo de un fragmento extraído de un texto escrito originalmente en la lengua estudiada y otro de una obra traducida estudiada, los alumnos ofrecerán una respuesta preparada de 15 minutos al siguiente estímulo: "Examine las maneras en que la cuestión global que ha elegido se presenta mediante el contenido y la forma de dos de las obras que ha estudiado". (40 puntos)	30 %

Resumen de la evaluación: NS

Primera evaluación en 2021

Componente de evaluación	Porcentaje del total de la evaluación
Evaluación externa (4 horas)	80 %
Prueba 1: Análisis literario guiado (2 horas 15 minutos) La prueba consta de dos pasajes (textos completos o fragmentos de textos) literarios pertenecientes a dos formas literarias distintas, cada uno de ellos acompañado por una pregunta. Los alumnos escriben un análisis de cada uno de los pasajes. (40 puntos)	35 %
Prueba 2: Ensayo comparativo (1 hora 45 minutos) La prueba consta de cuatro preguntas generales. En respuesta a una de las preguntas, los alumnos escriben un ensayo comparativo basado en dos obras estudiadas en el curso. (30 puntos)	25 %
Ensayo del Nivel Superior (NS) Los alumnos entregan un ensayo acerca de una obra de índole literaria que hayan estudiado durante el curso. (20 puntos) El ensayo debe tener una extensión de entre 1.200 y 1.500 palabras.	20 %
Evaluación interna Este componente consta de un oral individual que evalúa internamente el profesor y que modera externamente el IB al final del curso. Oral individual (15 minutos) Con el apoyo de un fragmento extraído de un texto escrito originalmente en la lengua estudiada y otro de una obra traducida estudiada, los alumnos ofrecerán una respuesta preparada de 10 minutos al siguiente estímulo, a la que seguirán 5 minutos de preguntas del profesor: "Examine las maneras en que la cuestión global que ha elegido se presenta mediante el contenido y la forma de dos de las obras que ha estudiado". (40 puntos)	20 %

Evaluación externa

Se utilizan criterios de evaluación para evaluar todas las tareas de los alumnos. Los criterios de evaluación se incluyen en esta guía.

Hay cuatro criterios para cada uno de los componentes de evaluación. Se intenta que dichos criterios reflejen con exactitud los objetivos de evaluación. En los componentes compartidos, los criterios y los descriptores son los mismos en el NM y en el NS.

Los componentes externos representan un 70 % de la evaluación final en el NM y un 80 % en el NS.

Descripción detallada de la evaluación externa: NM

Prueba 1: Análisis literario guiado

Duración: 1 hora 15 minutos

Porcentaje del total de la evaluación: 35 %

La prueba 1 consta de dos pasajes (textos completos o fragmentos de textos) literarios no vistos anteriormente. Los alumnos escriben un análisis guiado de uno de dichos pasajes. En este contexto, “análisis guiado” se refiere a una exploración del pasaje con el apoyo de una pregunta de orientación que pide al alumno considerar un aspecto técnico o formal del pasaje. Los pasajes pueden tomarse de cualquiera de las cuatro formas literarias que figuran en la lista prescrita de lectura. Cada uno de los pasajes procederá de una forma literaria diferente.

Los pasajes para el análisis pueden ser escritos completos o bien fragmentos de piezas más largas. En la medida de lo posible, no los habrá escrito ninguno de los autores que figuren en la lista prescrita de lectura ni procederán de obras que probablemente se hayan estudiado en clase.

Para cada pasaje se proporcionará una pregunta de orientación sobre un elemento técnico o formal central que pueda aportar una manera interesante de abordar el texto. Aunque no es obligatorio responder a esta pregunta, se debe informar a los alumnos de que se espera que el análisis enfoque un aspecto particular del texto. Los alumnos pueden proponer otra manera de abordar el texto desde cualquier otro elemento técnico o formal de este que consideren importante para proporcionar dicho enfoque.

La prueba se evalúa de acuerdo con los criterios de evaluación que se incluyen en esta guía. La puntuación máxima para la prueba 1 es 20.

La carpeta del alumno y la prueba 1

La carpeta del alumno **no** se evalúa específicamente, pero es una herramienta importante para ayudarle a prepararse para la evaluación formal. Proporciona al alumno un lugar en el cual practicar y desarrollar las habilidades necesarias para realizar la prueba 1 satisfactoriamente.

En relación con la preparación para la prueba 1, la carpeta da al alumno la oportunidad de:

- Registrar respuestas a un pasaje o a un texto que se lee por primera vez
- Formular preguntas de orientación para diferentes pasajes y utilizarlas como puntos de vista desde los cuales abordar dichos pasajes
- Evaluar en cuáles de las habilidades necesarias para la prueba 1 se siente menos seguro y utilizar la carpeta para hacer un seguimiento del progreso realizado en el desarrollo de dichas habilidades
- Llevar un registro de las formas literarias que ha cubierto al practicar las habilidades necesarias para la prueba 1, asegurarse de que ha cubierto todas las formas literarias que pueden aparecer en la prueba 1, y evaluar la dificultad que le plantea cada una de ellas

- Comparar sus sucesivas prácticas de la prueba 1 con la primera que hizo y supervisar la evolución de su desempeño general en la prueba

Prueba 2: Ensayo comparativo

Duración: 1 hora 45 minutos

Porcentaje del total de la evaluación: 35 %

La prueba 2 contiene cuatro preguntas generales que requieren que los alumnos escriban un ensayo comparativo acerca de dos de las obras estudiadas durante el curso. Los alumnos deben responder solo a **una** pregunta.

El formato de la prueba 2 y las cuatro preguntas son iguales para los alumnos de NM y de NS, y para los cursos de Lengua A: Literatura y de Lengua A: Lengua y Literatura. Los criterios de evaluación también son comunes en ambos niveles y en ambos cursos.

El ensayo se escribe en condiciones de examen, sin acceso a las obras estudiadas. Los alumnos deberán comparar y contrastar dos de las obras estudiadas en relación con la pregunta elegida. Se debe prestar atención a la pertinencia del argumento para la pregunta elegida y a la medida en que las obras que seleccione el alumno sean adecuadas para abordar la pregunta. Se espera que, en su respuesta, los alumnos hagan referencias detalladas a las obras, pero no que incluyan citas tomadas de estas.

Dada la naturaleza abierta y flexible del curso, los alumnos pueden utilizar para la prueba 2 prácticamente cualquier obra estudiada. Sin embargo, se recomienda encarecidamente que los alumnos, de manera individual o con el asesoramiento del profesor, preseleccionen tres de las obras estudiadas para prepararse para esta prueba. Esto les facilitará la selección, en el momento del examen, de la pregunta de desarrollo y las dos obras en las que se basarán para contestarla.

No se permite bajo ningún concepto que los alumnos utilicen para la prueba 2 alguna obra que hayan utilizado para otro componente de evaluación, ya sea la evaluación interna del NM o el NS o el ensayo del NS.

La prueba se evalúa de acuerdo con los criterios de evaluación que se incluyen en esta guía. La puntuación máxima para la prueba 2 es 30.

La carpeta del alumno y la prueba 2

La carpeta del alumno **no** se evalúa específicamente, pero es una herramienta importante para ayudarle a prepararse para la evaluación formal. Proporciona al alumno un lugar en el cual practicar y desarrollar las habilidades necesarias para realizar la prueba 2 satisfactoriamente.

En relación con la preparación para la prueba 2, la carpeta da al alumno la oportunidad de:

- Agrupar las obras estudiadas según un área temática o una cuestión comunes y explorar sus semejanzas y diferencias
- Tomar conciencia de las diferencias entre formas literarias y de la relación que estas diferencias pueden tener con la forma en que distintas obras abordan un área temática o una cuestión
- Considerar qué combinaciones de obras pueden ser las más productivas para abordar la variedad de preguntas que puede encontrar en la prueba de examen
- Indagar sobre las conexiones entre las obras estudiadas, las áreas de exploración y los conceptos centrales del curso con el fin de tomar conciencia de la diversidad de perspectivas que se pueden utilizar al estudiar una obra y las preguntas de desarrollo a las que dichas perspectivas pueden conducir
- Comparar sus sucesivas prácticas de la prueba 2 con la primera que hizo y supervisar la evolución de su desempeño general en la prueba

Criterios de evaluación externa: NM

Prueba 1: Análisis literario guiado

Hay cuatro criterios de evaluación en el NM:

Criterio A	Comprensión e interpretación	5 puntos
Criterio B	Análisis y evaluación	5 puntos
Criterio C	Focalización y organización	5 puntos
Criterio D	Lenguaje	5 puntos
Total		20 puntos

Criterio A: Comprensión e interpretación

- ¿En qué medida demuestra el alumno comprensión del texto y extrae conclusiones razonadas a partir de sus implicaciones?
- ¿En qué medida están las ideas respaldadas mediante referencias al texto?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	La respuesta demuestra poca comprensión del significado literal del texto. Las referencias al texto son poco frecuentes o rara vez son adecuadas.
2	La respuesta demuestra cierta comprensión del significado literal del texto. Las referencias al texto a veces son adecuadas.
3	La respuesta demuestra comprensión del significado literal del texto. Hay una interpretación satisfactoria de algunas implicaciones del texto. Las referencias al texto son generalmente pertinentes y, en su mayor parte, respaldan las ideas del alumno.
4	La respuesta demuestra una comprensión completa del significado literal del texto. Hay una interpretación convincente de muchas implicaciones del texto. Las referencias al texto son pertinentes y respaldan las ideas del alumno.
5	La respuesta demuestra una comprensión completa y perspicaz del significado literal del texto. Hay una interpretación convincente y perspicaz de las implicaciones mayores y de las sutilezas del texto. Las referencias al texto están bien elegidas y respaldan eficazmente las ideas del alumno.

Criterio B: Análisis y evaluación

- ¿En qué medida analiza y evalúa el alumno cómo los rasgos textuales y/o las decisiones del autor influyen en el significado?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	La respuesta es descriptiva y/o demuestra poca análisis pertinente de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor.

Puntuación	Descriptor de nivel
2	La respuesta demuestra cierto análisis adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor, pero se basa en la descripción.
3	La respuesta demuestra un análisis generalmente adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor.
4	La respuesta demuestra un análisis adecuado y a veces perspicaz de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor. Hay una buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones influyen en el significado.
5	La respuesta demuestra un análisis perspicaz y convincente de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor. Hay una muy buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones influyen en el significado.

Criterio C: Focalización y organización

- ¿En qué medida es la presentación de las ideas organizada, coherente y centrada?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	La presentación de las ideas muestra poca organización. La respuesta no está centrada.
2	La presentación de las ideas muestra alguna medida de organización. La respuesta está muy poco centrada.
3	La presentación de las ideas está organizada de manera adecuada y generalmente coherente. La respuesta está centrada en alguna medida.
4	La presentación de las ideas está bien organizada y en su mayor parte es coherente. La respuesta está adecuadamente centrada.
5	La presentación de las ideas está organizada de manera eficaz y es coherente. La respuesta está bien centrada.

Criterio D: Lenguaje

- ¿En qué medida es claro, variado y correcto el lenguaje?
- ¿En qué medida es apropiada la elección de registro y estilo? (En este contexto, "registro" se refiere al uso por parte del alumno de elementos tales como vocabulario, tono, estructura de las oraciones y terminología adecuados para el análisis).

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El lenguaje es muy pocas veces claro y adecuado; hay muchos errores gramaticales, de vocabulario y en la construcción de las oraciones, y se observa poca noción de registro y estilo.
2	A veces, el lenguaje es claro y se elige con cuidado; la gramática, el vocabulario y la construcción de las oraciones son bastante correctos, aunque se observan errores e incoherencias; el registro y el estilo resultan en cierta medida adecuados para la tarea.

Puntuación	Descriptor de nivel
3	El lenguaje es claro y se elige con cuidado; si bien se observan algunos errores, presenta un nivel adecuado de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en su mayor parte, adecuados para la tarea.
4	El lenguaje es claro, se elige con cuidado y presenta un buen nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en todo momento, adecuados para la tarea.
5	El lenguaje es muy claro, eficaz y preciso y se elige con cuidado; presenta un alto nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son eficaces y adecuados para la tarea.

Prueba 2: Ensayo comparativo

Hay cuatro criterios de evaluación en el NM:

Criterio A	Conocimiento, comprensión e interpretación	10 puntos
Criterio B	Análisis y evaluación	10 puntos
Criterio C	Focalización y organización	5 puntos
Criterio D	Lenguaje	5 puntos
Total		30 puntos

Criterio A: Conocimiento, comprensión e interpretación

- ¿Qué tanto conocimiento y comprensión de las obras demuestra el alumno?
- ¿En qué medida utiliza el alumno su conocimiento y comprensión de las obras para extraer conclusiones sobre sus semejanzas y diferencias en relación con la pregunta?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	Hay poco conocimiento y comprensión de las obras en relación con la pregunta contestada. El ensayo contiene poca comparación y poco contraste significativos de las obras utilizadas en relación con la pregunta.
3–4	Hay cierto conocimiento y comprensión de las obras en relación con la pregunta contestada. El ensayo contiene un intento superficial de comparar y contrastar las obras utilizadas en relación con la pregunta.
5–6	Hay conocimiento y comprensión satisfactorios de las obras y una interpretación de sus implicaciones en relación con la pregunta contestada. El ensayo contiene una interpretación satisfactoria de las semejanzas y diferencias entre las obras utilizadas en relación con la pregunta.
7–8	Hay buen conocimiento y comprensión de las obras y se interpretan constantemente sus implicaciones en relación con la pregunta contestada. El ensayo ofrece una interpretación convincente de las semejanzas y diferencias entre las obras utilizadas en relación con la pregunta.

Puntuación	Descriptor de nivel
9–10	Hay conocimiento y comprensión perspicaces de las obras y una interpretación persuasiva de sus implicaciones en relación con la pregunta contestada. El ensayo ofrece una interpretación perspicaz de las semejanzas y diferencias entre las obras utilizadas en relación con la pregunta.

Criterio B: Análisis y evaluación

- ¿En qué medida analiza y evalúa el alumno cómo las decisiones relativas a lenguaje, técnica y estilo y/u otras decisiones más generales de los autores influyen en el significado?
- ¿En qué medida utiliza el alumno sus habilidades de análisis y evaluación para comparar y contrastar ambas obras?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El ensayo es descriptivo y/o demuestra poco análisis pertinente de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores.
3–4	El ensayo demuestra cierto análisis adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores, pero se basa en la descripción. Hay una comparación y un contraste superficiales de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.
5–6	El ensayo demuestra un análisis generalmente adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores. Hay una comparación y un contraste adecuados de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.
7–8	El ensayo demuestra un análisis adecuado y a veces perspicaz de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores. Hay una buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones influyen en el significado. Hay una buena comparación y un buen contraste de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.
9–10	El ensayo demuestra en todo momento un análisis perspicaz y convincente de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores. Hay una muy buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones contribuyen al significado. Hay una muy buena comparación y un muy buen contraste de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.

Criterio C: Focalización y organización

- ¿En qué medida es la presentación de las ideas estructurada, equilibrada y centrada?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El ensayo rara vez se centra en la tarea. Hay pocas conexiones entre las ideas.

Puntuación	Descriptor de nivel
2	El ensayo se centra en la tarea solo en algunas ocasiones. Las obras reciben un tratamiento al que puede faltarle equilibrio. Hay algunas conexiones entre las ideas, pero no siempre son coherentes.
3	El ensayo se centra en la tarea, a pesar de algunos errores. Las obras reciben un tratamiento que es, en su mayor parte, equilibrado. El desarrollo de las ideas es, en su mayor parte, lógico. En general, las ideas se conectan de manera cohesiva.
4	El ensayo se centra en la tarea de una manera que, en su mayor parte, es clara y constante. Las obras reciben un tratamiento equilibrado. El desarrollo de las ideas es lógico. Las ideas se conectan de manera cohesiva.
5	El ensayo se centra en la tarea de manera clara y constante. Las obras reciben un tratamiento bien equilibrado. El desarrollo de las ideas es lógico y convincente. Las ideas se conectan de manera convincente.

Criterio D: Lenguaje

- ¿En qué medida es claro, variado y correcto el lenguaje?
- ¿En qué medida es apropiada la elección de registro y estilo? (En este contexto, “registro” se refiere al uso por parte del alumno de elementos tales como vocabulario, tono, estructura de las oraciones y terminología adecuados para el ensayo).

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El lenguaje es muy pocas veces claro y adecuado; hay muchos errores gramaticales, de vocabulario y en la construcción de las oraciones, y se observa poca noción de registro y estilo.
2	A veces, el lenguaje es claro y se elige con cuidado; la gramática, el vocabulario y la construcción de las oraciones son bastante correctos, aunque se observan errores e incoherencias; el registro y el estilo resultan en cierta medida adecuados para la tarea.
3	El lenguaje es claro y se elige con cuidado; si bien se observan algunos errores, presenta un nivel adecuado de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en su mayor parte, adecuados para la tarea.
4	El lenguaje es claro, se elige con cuidado y presenta un buen nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en todo momento, adecuados para la tarea.
5	El lenguaje es muy claro, eficaz y preciso y se elige con cuidado; presenta un alto nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son eficaces y adecuados para la tarea.

Descripción detallada de la evaluación externa para alumnos autodidactas: NM

Todas las tareas de evaluación para los alumnos autodidactas se evalúan externamente.

Las pruebas 1 y 2 son iguales que para los alumnos presenciales. El porcentaje del total de la evaluación de cada componente, así como los criterios de evaluación y las puntuaciones asignadas, también son iguales que para los alumnos presenciales.

El oral individual para alumnos autodidactas es un componente de evaluación externa.

Oral individual para alumnos autodidactas

La preparación y el procedimiento básico del oral individual para los alumnos autodidactas son iguales que para los alumnos presenciales. Sin embargo, en el oral individual de los alumnos autodidactas no habrá preguntas del profesor. Ese tiempo se incorporará al tiempo disponible para que los alumnos autodidactas desarrollen su oral individual. Por tanto, este componente consistirá solo en un oral individual de 15 minutos que realizará el alumno.

Descripción detallada de la evaluación externa: NS

Prueba 1: Análisis literario guiado

Duración: 2 horas 15 minutos

Porcentaje del total de la evaluación: 35 %

La prueba 1 consta de dos pasajes (textos completos o fragmentos de textos) literarios no vistos anteriormente y se pide a los alumnos escribir un análisis guiado de cada uno de dichos pasajes. En este contexto, “análisis guiado” se refiere a una exploración del pasaje con el apoyo de una pregunta de orientación que pide al alumno considerar un aspecto técnico o formal del pasaje. Los pasajes pueden tomarse de cualquiera de las cuatro formas literarias que figuran en la lista prescrita de lectura. Cada uno de los pasajes procederá de una forma literaria diferente.

Los pasajes para el análisis pueden ser escritos completos o bien fragmentos de una pieza más larga. En la medida de lo posible, no los habrá escrito ninguno de los autores que figuren en la lista prescrita de lectura ni procederán de obras que probablemente se hayan estudiado en clase.

Para cada pasaje se proporcionará una pregunta de orientación sobre un elemento técnico o formal central que pueda aportar una manera interesante de abordar el texto. Aunque no es obligatorio responder a esta pregunta, se debe informar a los alumnos de que se espera que el análisis enfoque un aspecto particular del texto. Los alumnos pueden proponer otra manera de abordar el texto desde cualquier otro elemento técnico o formal de este que consideren importante para proporcionar dicho enfoque.

Los criterios de evaluación de esta prueba son iguales en el NS y en el NM. En cada pregunta se puede obtener un máximo de 20 puntos. La puntuación máxima para la prueba 1 es 40.

La carpeta del alumno y la prueba 1

La carpeta del alumno **no** se evalúa específicamente, pero es una herramienta importante para ayudarle a prepararse para la evaluación formal. Proporciona al alumno un lugar en el cual practicar y desarrollar las habilidades necesarias para realizar la prueba 1 satisfactoriamente.

En relación con la preparación para la prueba 1, la carpeta da al alumno la oportunidad de:

- Registrar respuestas a un pasaje o a un texto que se lee por primera vez
- Formular preguntas de orientación para diferentes pasajes y utilizarlas como puntos de vista desde los cuales abordar dichos pasajes
- Evaluar en cuáles de las habilidades necesarias para la prueba 1 se siente menos seguro, y utilizar la carpeta para hacer un seguimiento del progreso realizado en el desarrollo de dichas habilidades
- Llevar un registro de las formas literarias que ha cubierto al practicar las habilidades necesarias para la prueba 1, asegurarse de que ha cubierto todas las formas que pueden aparecer en la prueba 1, y evaluar la dificultad que le plantea cada una de ellas
- Comparar sus sucesivas prácticas de la prueba 1 con la primera que hizo y supervisar la evolución de su desempeño general en la prueba

Prueba 2: Ensayo comparativo

Duración: 1 hora 45 minutos

Porcentaje del total de la evaluación: 25 %

La prueba 2 contiene cuatro preguntas generales que requieren que los alumnos escriban un ensayo comparativo acerca de dos de las obras estudiadas durante el curso. Los alumnos deben responder solo a **una** pregunta.

El formato de la prueba 2 y las cuatro preguntas son iguales para los alumnos de NM y de NS, y para los cursos de Lengua A: Literatura y de Lengua A: Lengua y Literatura. Los criterios de evaluación también son comunes en ambos niveles y en ambos cursos.

El ensayo se escribe en condiciones de examen, sin acceso a las obras estudiadas. Los alumnos deberán comparar y contrastar dos de las obras estudiadas en relación con la pregunta elegida. Se debe prestar atención a la pertinencia del argumento para la pregunta elegida y a la medida en que las obras que seleccione el alumno sean adecuadas para abordar la pregunta. Se espera que, en su respuesta, los alumnos hagan referencias detalladas a las obras, pero no que incluyan citas tomadas de estas.

Dada la naturaleza abierta y flexible del curso, los alumnos pueden utilizar para la prueba 2 prácticamente cualquier obra estudiada. Sin embargo, se recomienda encarecidamente que los alumnos, de manera individual o con el asesoramiento del profesor, preseleccionen tres de las obras estudiadas para prepararse para esta prueba. Esto les facilitará la selección, en el momento del examen, de la pregunta de desarrollo y las dos obras en las que se basarán para contestarla.

No se permite bajo ningún concepto que los alumnos utilicen para la prueba 2 alguna obra que hayan utilizado para otro componente de evaluación, ya sea la evaluación interna del NM o el NS o el ensayo del NS.

La prueba se evalúa de acuerdo con los criterios de evaluación que se incluyen en esta guía. La puntuación máxima para la prueba 2 es 30.

La carpeta del alumno y la prueba 2

La carpeta del alumno **no** se evalúa específicamente, pero es una herramienta importante para ayudarle a prepararse para la evaluación formal. Proporciona al alumno un lugar en el cual practicar y desarrollar las habilidades necesarias para realizar la prueba 2 satisfactoriamente.

En relación con la preparación para la prueba 2, la carpeta da al alumno la oportunidad de:

- Agrupar las obras estudiadas según un área temática o una cuestión comunes y explorar sus semejanzas y diferencias
- Tomar conciencia de las diferencias entre formas literarias y de la relación que estas diferencias pueden tener con la forma en que distintas obras abordan un área temática o una cuestión
- Considerar qué combinaciones de obras pueden ser las más productivas para abordar la variedad de preguntas que puede encontrar en la prueba de examen
- Indagar sobre las conexiones entre las obras estudiadas, las áreas de exploración y los conceptos centrales del curso con el fin de tomar conciencia de la diversidad de perspectivas que se pueden utilizar al estudiar una obra y las preguntas de desarrollo a las que dichas perspectivas pueden conducir
- Comparar sus sucesivas prácticas de la prueba 2 con la primera que hizo y supervisar la evolución de su desempeño general en la prueba

Ensayo del Nivel Superior

Porcentaje del total de la evaluación: 20 %

La naturaleza de la tarea

En el NS, los alumnos deben escribir un ensayo formal de entre 1.200 y 1.500 palabras en el que desarrollen una línea de indagación particular que ellos mismos elijan en relación con una obra de índole literaria que se haya estudiado previamente en clase.

El ensayo del NS da a los alumnos la oportunidad de convertirse en lectores, pensadores y escritores independientes, críticos y creativos. Para ello, exploran una línea de indagación de literatura durante un largo período de tiempo y perfeccionan sus ideas mediante un proceso de planificación, escritura de un primer borrador, y escritura de una versión definitiva. El ensayo requiere que los alumnos construyan una argumentación analítica y bien centrada en la que examinen la obra desde una perspectiva literaria amplia. También requiere que sigan los aspectos formales de un ensayo académico y utilicen citas y referencias.

Explicación de la tarea

El ensayo del NS se basa en la exploración que el alumno ha realizado en la carpeta del alumno. Durante este proceso de exploración, el alumno habrá investigado desde diversas perspectivas varias obras. En el período previo a la redacción del ensayo, el alumno debe decidir en qué obra centrarse para realizar su investigación, y sobre qué línea de indagación escribir que esté relacionada con dicha obra. Al elegir la línea de indagación, puede consultar los siete conceptos centrales del curso. Se puede seleccionar cualquier obra que se haya estudiado previamente en clase, a excepción de aquellas obras utilizadas para la evaluación interna y las obras que el alumno tenga pensado utilizar en la prueba 2.

Selección de la obra

Los alumnos deben seleccionar la obra y la línea de indagación de su ensayo de manera independiente; sin embargo, en este proceso es esencial consultar al profesor. Hay que asegurarse de que las obras de índole literaria sean lo suficientemente complejas como para servir de fundamento de una argumentación desarrollada, analítica y bien centrada.

Los alumnos y los profesores deben recordar que el trabajo consiste en una investigación literaria amplia y no en un comentario estilístico más delimitado. Los alumnos no deben limitar la exploración de la línea de indagación que han elegido a una sección o parte concreta de la obra. En sus ensayos deben tratar de demostrar su conocimiento y comprensión de la totalidad de la obra. Si hacen referencia a la obra de manera más general, les resultará más fácil demostrar dicho conocimiento y comprensión.

En el caso de una colección de relatos cortos, poemas, letras de canciones o cualquier texto literario breve, los alumnos deben hacer referencia a más de un texto literario de la obra elegida para conseguir un enfoque amplio. En este caso, un alumno también puede explorar textos del autor de la obra que no se hayan estudiado en clase, siempre que al menos uno de ellos sí se haya abordado en el curso.

Los alumnos deben indicar explícitamente al principio del ensayo:

- **La línea de indagación**, que puede expresarse en forma de pregunta.
- **La obra en la que se han centrado**, que debe identificarse indicando el tipo de texto y el autor, por ejemplo, "Relatos cortos, Katherine Mansfield". Cuando la obra se componga de un único texto largo, deberá indicarse el título, por ejemplo, "Novela gráfica, Alison Bechdel, *Fun Home: una familia trágica*".

Elección de la línea de indagación

La línea de indagación elegida debe permitir que el ensayo tenga un enfoque literario amplio. Con el fin de lograr esto, los siete conceptos centrales del curso pueden ser un punto de partida útil para que los alumnos generen o determinen una línea de indagación para el ensayo. No es obligatorio que los alumnos conecten su ensayo con uno de los siete conceptos, y los criterios de evaluación no lo exigen. Sin embargo, trabajar con uno de los siete conceptos les permitirá comenzar a pensar sobre su línea de indagación a medida que perfeccionan sus ideas y argumentos. A continuación se comentan brevemente los siete conceptos en relación con esta tarea. En el *Material de ayuda al profesor* de Lengua A se dan ejemplos más específicos como orientación.

Identidad

El alumno puede estar interesado en algún aspecto de la representación de la identidad de un personaje o de un grupo de personajes en la obra, o en la manera en que la propia obra se relaciona con la identidad del escritor.

Cultura

El alumno puede estar interesado en algún aspecto de la representación de la cultura de un lugar, una institución o un grupo de personas en particular, o en la manera en que la propia obra se relaciona con una cultura en particular.

Creatividad

El alumno puede estar interesado en algún aspecto de la representación de la creatividad (o de la falta de creatividad) individual o colectiva en la obra, o en la manera en que la propia obra representa la creatividad del escritor.

Comunicación

El alumno puede estar interesado en algún aspecto de la representación de actos de comunicación (o de fallos de comunicación) en la obra, o en la manera en que la propia obra representa un acto de comunicación.

Transformación

El alumno puede estar interesado en algún aspecto de la representación de transformaciones o actos transformadores en la obra, o en la manera en que la propia obra es un acto de transformación, bien de otras obras (mediante la referencia intertextual a estas) o bien de la realidad (por medio de un efecto transformador sobre la identidad, las relaciones, los objetivos, los valores y las creencias del lector).

Perspectiva

El alumno puede estar interesado en algún aspecto de la representación de una o varias perspectivas particulares en la obra, o en la manera en que la propia obra representa la perspectiva del escritor.

Representación

El alumno puede estar interesado en algún aspecto del modo en que la obra representa distintas áreas temáticas, actitudes y conceptos, o en qué medida la literatura puede representar la realidad.

Para obtener ejemplos de cómo se puede generar la línea de indagación a partir de los conceptos centrales y para ver ejemplos de posibles enfoques con los que explorar una línea de indagación, puede consultarse el material de ayuda al profesor.

La carpeta del alumno y el ensayo del Nivel Superior

La carpeta del alumno **no** se evalúa específicamente, pero es una herramienta importante para ayudarle a prepararse para la evaluación formal. Este elemento proporciona al alumno una plataforma para desarrollar el pensamiento independiente al estudiar obras, por medio de la reflexión sobre las maneras en que las obras que lee y sus respuestas exploran valores culturales, identidades, relaciones y asuntos en una variedad de temas.

En relación con la preparación del ensayo del NS, la carpeta da al alumno la oportunidad de:

- Reflexionar sobre las maneras en que cada obra que lee se relaciona con los siete conceptos centrales del curso
- Mantener un registro constante de las áreas temáticas y las cuestiones que encuentra interesantes en relación con cada una de las obras que lee
- Explorar en qué medida algunos pasajes clave de las obras que ha estudiado abordan dichas áreas temáticas o cuestiones
- Hacer un seguimiento de la evolución de su pensamiento y planificación en relación con la línea de indagación elegida
- Registrar referencias a fuentes secundarias, así como ideas y citas procedentes de estas, que pueda querer mencionar en el ensayo
- Reflexionar sobre los desafíos que el ensayo del NS le plantea a él individualmente

Orientación y autoría original

Los profesores deben orientar a los alumnos durante la elaboración del ensayo del NS, desde la elección de la línea de indagación hasta la entrega del ensayo. Deberán supervisarles y aconsejarles acerca del proceso,

aportarles comentarios acerca de sus planes y establecer plazos y etapas para el desarrollo del ensayo. La ayuda, la orientación y el apoyo al comienzo de este proceso son fundamentales.

Al mismo tiempo, el alumno debe tener autonomía en todo momento: los profesores no deben asignarle obras o líneas de indagación, sino asesorarle acerca de si las ideas son adecuadas, pedirle que las aclare y sugerir aspectos que se puedan explorar o maneras en que pueda ajustar su enfoque.

Los profesores deben asegurarse de que los ensayos son obra original de los alumnos y abordar cualquier problema de probidad académica que surja antes de enviar la evaluación. También deben asegurarse de que todos los alumnos comprendan la importancia de la probidad académica, en particular en lo que respecta a la autoría original de su trabajo y a la necesidad de citar las ideas de otras personas. Los profesores deben asegurarse de que los alumnos comprendan que el ensayo que entreguen para este componente de evaluación externa debe ser completamente de su autoría original.

Si bien los profesores deben proporcionar con regularidad comentarios acerca del trabajo de los alumnos, no deberán modificar o corregir su trabajo directamente. A medida que los alumnos se acercan al final del proceso de escritura, los profesores podrán leer un primer borrador completo con el fin de aconsejarles cómo mejorarlo. Esto puede hacerse mediante comentarios al margen en el borrador. Dichos comentarios pueden consistir en preguntas o estímulos para reflexionar más y mejorar. No se permite bajo ningún concepto que un profesor modifique o reescriba el borrador. La siguiente versión que se entregue al profesor después del primer borrador debe ser la versión final.

Los alumnos deben incluir referencias detalladas a su fuente primaria y utilizarlas para fundamentar su argumentación general acerca del texto. No es obligatorio utilizar fuentes secundarias. Todas las fuentes utilizadas deben citarse adecuadamente. Los ensayos deben ser obra original de los alumnos y cumplir sistemáticamente la política de probidad académica del IB.

Para obtener más directrices sobre el ensayo del NS y la función que en él desempeña el profesor, consulte el *Material de ayuda al profesor* de Lengua A.

Criterios de evaluación externa: NS

Se utilizan criterios de evaluación para evaluar todas las tareas de los alumnos. Los criterios de evaluación se incluyen en esta guía. En todos los componentes comunes del NS y el NM, los criterios de evaluación son los mismos.

A continuación se resumen los criterios de evaluación externa del NS.

Prueba 1: Análisis literario guiado

Hay cuatro criterios de evaluación en el NS, que se aplicarán de manera separada a cada respuesta:

Criterio A	Comprensión e interpretación	5 puntos
Criterio B	Análisis y evaluación	5 puntos
Criterio C	Focalización y organización	5 puntos
Criterio D	Lenguaje	5 puntos
Total		20 puntos

Criterio A: Comprensión e interpretación

- ¿En qué medida demuestra el alumno comprensión del texto y extrae conclusiones razonadas a partir de sus implicaciones?
- ¿En qué medida están las ideas respaldadas mediante referencias al texto?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	La respuesta demuestra poca comprensión del significado literal del texto. Las referencias al texto son poco frecuentes o rara vez son adecuadas.
2	La respuesta demuestra cierta comprensión del significado literal del texto. Las referencias al texto a veces son adecuadas.
3	La respuesta demuestra comprensión del significado literal del texto. Hay una interpretación satisfactoria de algunas implicaciones del texto. Las referencias al texto son generalmente pertinentes y, en su mayor parte, respaldan las ideas del alumno.
4	La respuesta demuestra una comprensión completa del significado literal del texto. Hay una interpretación convincente de muchas implicaciones del texto. Las referencias al texto son pertinentes y respaldan las ideas del alumno.
5	La respuesta demuestra una comprensión completa y perspicaz del significado literal del texto. Hay una interpretación convincente y perspicaz de las implicaciones mayores y de las sutilezas del texto. Las referencias al texto están bien elegidas y respaldan eficazmente las ideas del alumno.

Criterio B: Análisis y evaluación

- ¿En qué medida analiza y evalúa el alumno cómo los rasgos textuales y/o las decisiones del autor influyen en el significado?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	La respuesta es descriptiva y/o demuestra poco análisis pertinente de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor.
2	La respuesta demuestra cierto análisis adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor, pero se basa en la descripción.
3	La respuesta demuestra un análisis generalmente adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor.
4	La respuesta demuestra un análisis adecuado y a veces perspicaz de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor. Hay una buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones influyen en el significado.
5	La respuesta demuestra un análisis perspicaz y convincente de los rasgos textuales y/o de las decisiones del autor. Hay una muy buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones influyen en el significado.

Criterio C: Focalización y organización

- ¿En qué medida es la presentación de las ideas organizada, coherente y centrada?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.

Puntuación	Descriptor de nivel
1	La presentación de las ideas muestra poca organización. La respuesta no está centrada.
2	La presentación de las ideas muestra alguna medida de organización. La respuesta está muy poco centrada.
3	La presentación de las ideas está organizada de manera adecuada y generalmente coherente. La respuesta está centrada en alguna medida.
4	La presentación de las ideas está bien organizada y en su mayor parte es coherente. La respuesta está adecuadamente centrada.
5	La presentación de las ideas está organizada de manera eficaz y es coherente. La respuesta está bien centrada.

Criterio D: Lenguaje

- ¿En qué medida es claro, variado y correcto el lenguaje?
- ¿En qué medida es apropiada la elección de registro y estilo? (En este contexto, “registro” se refiere al uso por parte del alumno de elementos tales como vocabulario, tono, estructura de las oraciones y terminología adecuados para el análisis).

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El lenguaje es muy pocas veces claro y adecuado; hay muchos errores gramaticales, de vocabulario y en la construcción de las oraciones, y se observa poca noción de registro y estilo.
2	A veces, el lenguaje es claro y se elige con cuidado; la gramática, el vocabulario y la construcción de las oraciones son bastante correctos, aunque se observan errores e incoherencias; el registro y el estilo resultan en cierta medida adecuados para la tarea.
3	El lenguaje es claro y se elige con cuidado; si bien se observan algunos errores, presenta un nivel adecuado de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en su mayor parte, adecuados para la tarea.
4	El lenguaje es claro, se elige con cuidado y presenta un buen nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en todo momento, adecuados para la tarea.
5	El lenguaje es muy claro, eficaz y preciso y se elige con cuidado; presenta un alto nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son eficaces y adecuados para la tarea.

Prueba 2: Ensayo comparativo

Hay cuatro criterios de evaluación en el NS:

Criterio A	Conocimiento, comprensión e interpretación	10 puntos
Criterio B	Análisis y evaluación	10 puntos
Criterio C	Focalización y organización	5 puntos
Criterio D	Lenguaje	5 puntos

Total	30 puntos
--------------	------------------

Criterio A: Conocimiento, comprensión e interpretación

- ¿Qué tanto conocimiento y comprensión de las obras muestra el alumno?
- ¿En qué medida utiliza el alumno su conocimiento y comprensión de las obras para extraer conclusiones sobre sus semejanzas y diferencias en relación con la pregunta?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	Hay poco conocimiento y comprensión de las obras en relación con la pregunta contestada. El ensayo contiene poca comparación y poco contraste significativos de las obras utilizadas en relación con la pregunta.
3–4	Hay cierto conocimiento y comprensión de las obras en relación con la pregunta contestada. El ensayo contiene un intento superficial de comparar y contrastar las obras utilizadas en relación con la pregunta.
5–6	Hay conocimiento y comprensión satisfactorios de las obras y una interpretación de sus implicaciones en relación con la pregunta contestada. El ensayo contiene una interpretación satisfactoria de las semejanzas y diferencias entre las obras utilizadas en relación con la pregunta.
7–8	Hay buen conocimiento y comprensión de las obras y se interpretan constantemente sus implicaciones en relación con la pregunta contestada. El ensayo ofrece una interpretación convincente de las semejanzas y diferencias entre las obras utilizadas en relación con la pregunta.
9–10	Hay conocimiento y comprensión perspicaces de las obras y una interpretación persuasiva de sus implicaciones en relación con la pregunta contestada. El ensayo ofrece una interpretación perspicaz de las semejanzas y diferencias entre las obras utilizadas en relación con la pregunta.

Criterio B: Análisis y evaluación

- ¿En qué medida analiza y evalúa el alumno cómo las decisiones relativas a lenguaje, técnica y estilo y/u otras decisiones más generales de los autores influyen en el significado?
- ¿En qué medida utiliza el alumno sus habilidades de análisis y evaluación para comparar y contrastar ambas obras?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El ensayo es descriptivo y/o demuestra poco análisis pertinente de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores.
3–4	El ensayo demuestra cierto análisis adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores, pero se basa en la descripción. Hay una comparación y un contraste superficiales de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.

Puntuación	Descriptor de nivel
5–6	El ensayo demuestra un análisis generalmente adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores. Hay una comparación y un contraste adecuados de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.
7–8	El ensayo demuestra un análisis adecuado y a veces perspicaz de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores. Hay una buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones influyen en el significado. Hay una buena comparación y un buen contraste de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.
9–10	El ensayo demuestra en todo momento un análisis perspicaz y convincente de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales de los autores. Hay una muy buena evaluación de la manera en que dichos rasgos y/o decisiones contribuyen al significado. Hay una muy buena comparación y un muy buen contraste de las decisiones de los autores en las obras seleccionadas.

Criterio C: Focalización y organización

- ¿En qué medida es la presentación de las ideas estructurada, equilibrada y centrada?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El ensayo rara vez se centra en la tarea. Hay pocas conexiones entre las ideas.
2	El ensayo se centra en la tarea solo en algunas ocasiones. Las obras reciben un tratamiento al que puede faltarle equilibrio. Hay algunas conexiones entre las ideas, pero no siempre son coherentes.
3	El ensayo se centra en la tarea, a pesar de algunos errores. Las obras reciben un tratamiento que es, en su mayor parte, equilibrado. El desarrollo de las ideas es, en su mayor parte, lógico. En general, las ideas se conectan de manera cohesiva.
4	El ensayo se centra en la tarea de una manera que, en su mayor parte, es clara y constante. Las obras reciben un tratamiento equilibrado. El desarrollo de las ideas es lógico. Las ideas se conectan de manera cohesiva.
5	El ensayo se centra en la tarea de manera clara y constante. Las obras reciben un tratamiento bien equilibrado. El desarrollo de las ideas es lógico y convincente. Las ideas se conectan de manera convincente.

Criterio D: Lenguaje

- ¿En qué medida es claro, variado y correcto el lenguaje?
- ¿En qué medida es apropiada la elección de registro y estilo? (En este contexto, “registro” se refiere al uso por parte del alumno de elementos tales como vocabulario, tono, estructura de las oraciones y terminología adecuados para el ensayo).

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.

Puntuación	Descriptor de nivel
1	El lenguaje es muy pocas veces claro y adecuado; hay muchos errores gramaticales, de vocabulario y en la construcción de las oraciones, y se observa poca noción de registro y estilo.
2	A veces, el lenguaje es claro y se elige con cuidado; la gramática, el vocabulario y la construcción de las oraciones son bastante correctos, aunque se observan errores e incoherencias; el registro y el estilo resultan en cierta medida adecuados para la tarea.
3	El lenguaje es claro y se elige con cuidado; si bien se observan algunos errores, presenta un nivel adecuado de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en su mayor parte, adecuados para la tarea.
4	El lenguaje es claro, se elige con cuidado y presenta un buen nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en todo momento, adecuados para la tarea.
5	El lenguaje es muy claro, eficaz y preciso y se elige con cuidado; presenta un alto nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son eficaces y adecuados para la tarea.

Ensayo del Nivel Superior

Hay cuatro criterios de evaluación:

Criterio A	Conocimiento, comprensión e interpretación	5 puntos
Criterio B	Análisis y evaluación	5 puntos
Criterio C	Focalización, organización y desarrollo	5 puntos
Criterio D	Lenguaje	5 puntos
Total		20 puntos

Criterio A: Conocimiento, comprensión e interpretación

- ¿En qué medida demuestra el alumno conocimiento y comprensión de la obra elegida?
- ¿En qué medida utiliza el alumno su conocimiento y comprensión de la obra para extraer conclusiones en relación con la línea de indagación elegida?
- ¿En qué medida están las ideas respaldadas mediante referencias a la obra en relación con la línea de indagación elegida?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	En el ensayo hay poco conocimiento y comprensión de la obra en relación con la línea de indagación elegida. Las referencias a la obra son poco frecuentes o rara vez son adecuadas en relación con la línea de indagación elegida.
2	En el ensayo hay cierto conocimiento y comprensión de la obra en relación con la línea de indagación elegida.

Puntuación	Descriptor de nivel
	Las referencias a la obra a veces son adecuadas en relación con la línea de indagación elegida.
3	En el ensayo hay conocimiento y comprensión satisfactorios de la obra y una interpretación de sus implicaciones en relación con la línea de indagación elegida. Las referencias a la obra son generalmente pertinentes y, en su mayor parte, respaldan las ideas del alumno en relación con la línea de indagación elegida.
4	En el ensayo hay buen conocimiento y comprensión de la obra y se interpretan constantemente sus implicaciones en relación con la línea de indagación elegida. Las referencias a la obra son pertinentes y respaldan las ideas del alumno en relación con la línea de indagación elegida.
5	En el ensayo hay excelente conocimiento y comprensión de la obra y una interpretación persuasiva de sus implicaciones en relación con la línea de indagación elegida. Las referencias a la obra están bien elegidas y respaldan eficazmente las ideas del alumno en relación con la línea de indagación elegida.

Criterio B: Análisis y evaluación

- ¿En qué medida analiza y evalúa el alumno cómo las decisiones relativas a lenguaje, técnica y estilo y/u otras decisiones más generales del autor influyen en el significado en relación con la línea de indagación elegida?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El ensayo es descriptivo y/o demuestra poco análisis pertinente de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales del autor en relación con la línea de indagación elegida.
2	El ensayo demuestra cierto análisis adecuado de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales del autor en relación con la línea de indagación elegida, pero se basa en la descripción.
3	El ensayo demuestra un análisis y una evaluación generalmente adecuados de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales del autor en relación con la línea de indagación elegida.
4	El ensayo demuestra un análisis y una evaluación adecuados y a veces perspicaces de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales del autor en relación con la línea de indagación elegida.
5	El ensayo demuestra en todo momento un análisis y una evaluación perspicaces y convincentes de los rasgos textuales y/o de las decisiones más generales del autor en relación con la línea de indagación elegida.

Criterio C: Focalización, organización y desarrollo

- ¿En qué medida está la presentación de las ideas del ensayo organizada, centrada y desarrollada?
- ¿En qué medida están los ejemplos integrados en el ensayo?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.

Puntuación	Descriptor de nivel
1	Hay poca organización. No es perceptible una línea de indagación en el ensayo. Los ejemplos de apoyo no están integrados en la estructura de las oraciones y de los párrafos.
2	Hay cierta organización. Hay poco desarrollo de una línea de indagación. Los ejemplos de apoyo rara vez están integrados en la estructura de las oraciones y de los párrafos.
3	El ensayo está organizado de manera adecuada y generalmente cohesiva. Hay cierto desarrollo de la línea de indagación. Los ejemplos de apoyo a veces están integrados en la estructura de las oraciones y de los párrafos.
4	El ensayo está bien organizado y, en su mayor parte, muestra cohesión. La línea de indagación está adecuadamente desarrollada. Los ejemplos de apoyo están, en su mayor parte, bien integrados en la estructura de las oraciones y de los párrafos.
5	El ensayo está organizado de manera eficaz y cohesiva. La línea de indagación está bien desarrollada. Los ejemplos de apoyo están bien integrados en la estructura de las oraciones y de los párrafos.

Criterio D: Lenguaje

- ¿En qué medida es claro, variado y correcto el lenguaje?
- ¿En qué medida es apropiada la elección de registro y estilo? (En este contexto, “registro” se refiere al uso por parte del alumno de elementos tales como vocabulario, tono, estructura de las oraciones y terminología adecuados para el ensayo del Nivel Superior).

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1	El lenguaje es muy pocas veces claro y adecuado; hay muchos errores gramaticales, de vocabulario y en la construcción de las oraciones, y se observa poca noción de registro y estilo.
2	A veces, el lenguaje es claro y se elige con cuidado; la gramática, el vocabulario y la construcción de las oraciones son bastante correctos, aunque se observan errores e incoherencias; el registro y el estilo resultan en cierta medida adecuados para la tarea.
3	El lenguaje es claro y se elige con cuidado; si bien se observan algunos errores, presenta un nivel adecuado de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en su mayor parte, adecuados para la tarea.
4	El lenguaje es claro, se elige con cuidado y presenta un buen nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son, en todo momento, adecuados para la tarea.
5	El lenguaje es muy claro, eficaz y preciso y se elige con cuidado; presenta un alto nivel de corrección en cuanto a gramática, vocabulario y construcción de las oraciones; el registro y el estilo son eficaces y adecuados para la tarea.

Evaluación interna

Propósito de la evaluación interna

La evaluación interna es una parte fundamental del curso y es obligatoria tanto en el Nivel Medio (NM) como en el Nivel Superior (NS). Esta permite a los alumnos demostrar la aplicación de sus habilidades y conocimientos en un contexto diferente y dedicarse a aquellas áreas que despierten su interés sin las restricciones que conllevan los exámenes escritos.

La evaluación interna consiste en un oral individual. Los alumnos tanto del NM como del NS deben realizar un oral individual en el que responderán a un estímulo utilizando dos fragmentos de dos obras diferentes —una escrita originalmente en la lengua estudiada y la otra traducida— para analizar cómo se presentan en ellos perspectivas sobre una cuestión global.

La evaluación interna debe, en la medida de lo posible, integrarse en la enseñanza normal en clase; que esto suceda dependerá de que los alumnos muestren en sus carpetas su estudio, análisis y exploración de cómo se presentan las cuestiones globales.

Orientación y autoría original

El oral individual presentado para la evaluación interna debe ser trabajo original del alumno. Sin embargo, no se pretende que los alumnos decidan el tema de su exploración y que se les deje trabajar sin ningún tipo de apoyo por parte del profesor. El profesor debe desempeñar un papel importante en las etapas de planificación y elaboración del trabajo de evaluación interna. Es responsabilidad del profesor asegurarse de que los alumnos estén familiarizados con:

- Los requisitos del oral individual
- Las normas de probidad académica
- Los criterios de evaluación

Los profesores y los alumnos deben discutir el trabajo que se va a evaluar internamente. Se debe animar a los alumnos a dirigirse al profesor en busca de consejos e información y no se les debe penalizar por solicitar orientación. Como parte del proceso de aprendizaje, los profesores deben asesorar a los alumnos sobre la mejor manera de prepararse para el oral individual. Esto debe incluir orientación sobre la elección de dos obras en las que el alumno se centrará para abordar la cuestión global que seleccione, y sobre la idoneidad de la cuestión global elegida para las dos obras. También puede incluir la práctica del oral individual con obras y cuestiones globales diferentes de las que los alumnos utilizarán en la evaluación interna. El profesor debe proporcionar comentarios sobre áreas del trabajo del alumno que se puedan mejorar para cubrir mejor los criterios de evaluación. A medida que concluya el proceso de preparación para el oral individual, los profesores pueden aportar comentarios sobre los resúmenes que los alumnos hayan creado, pero no se permite que ensayen el oral individual con los alumnos.

Los profesores tienen la responsabilidad de asegurarse de que todos los alumnos entiendan el significado y la importancia de los conceptos relacionados con la probidad académica, especialmente los de autoría original y propiedad intelectual. Los profesores deben verificar que todos los trabajos que los alumnos entreguen para evaluación hayan sido preparados conforme a los requisitos, y deben explicarles claramente que el trabajo que se evalúa internamente debe ser original en su totalidad.

Los profesores deben verificar la autoría original de todo trabajo que se envíe al IB para su moderación o evaluación, y no deben enviar ningún trabajo que constituya (o sospechen que constituya) un caso de conducta impropia. Cada alumno debe confirmar que el trabajo que presenta es original. Una vez que el oral individual se haya completado en el momento que designe el colegio, no podrá repetirse. Asimismo, una vez que se envíe, no se puede pedir que se devuelva. El requisito de confirmar la autoría original se

aplica al trabajo de todos los alumnos, no solo al de aquellos que formen parte de la muestra que se enviará al IB para moderación. Para obtener más información, consulte las siguientes publicaciones del IB: *La probidad académica en el contexto educativo del IB*, *El Programa del Diploma: de los principios a la práctica* y los artículos pertinentes del *Reglamento general del Programa del Diploma*.

La autoría de los trabajos se puede comprobar debatiendo su contenido con el alumno y analizando con detalle uno o más de los siguientes aspectos:

- La propuesta inicial del alumno
- La calidad habitual del trabajo del alumno

No se permite presentar el mismo material para la evaluación interna y la Monografía. Las obras utilizadas en la evaluación interna deben ser diferentes de las que se utilicen en otros componentes de evaluación.

Tiempo asignado

La evaluación interna representa un 30 % de la evaluación final en el NM y un 20 % en el NS. Estos porcentajes deben verse reflejados en el tiempo que se dedica a enseñar los conocimientos y las habilidades necesarios para llevar a cabo la evaluación, así como en el tiempo dedicado a realizar el oral individual.

Realizar el oral individual requerirá tiempo para lo siguiente:

- Para que el profesor explique a los alumnos los requisitos de la evaluación interna
- Para repasar los documentos sobre probidad académica
- Para que los alumnos trabajen en el componente de evaluación interna y planteen preguntas
- Para consultas entre el profesor y cada alumno
- Para revisar el trabajo y evaluar cómo progresa, y para comprobar que es original
- Para llevar a cabo el oral individual y enviar toda la documentación

Requisitos y recomendaciones

El oral individual debe realizarse en la lengua A objeto de estudio. Los procedimientos y las características del oral individual se pueden y se deben practicar durante el curso, así como el desarrollo de la interacción verbal entre el alumno y el profesor. Sin embargo, se debe desaconsejar a los alumnos que memoricen sus orales individuales. La memorización tiende a distanciar al hablante del oyente, lo cual hace improbable que el oral individual sea eficaz o convincente.

El oral individual de cada alumno deberá grabarse en audio y el archivo deberá ser de buena calidad. Cada grabación deberá guardarse de acuerdo con los procedimientos que se establecen en la publicación *Procedimientos de evaluación* del Programa del Diploma. Las muestras de la evaluación interna que se seleccionen para la moderación deberán enviarse en archivos de audio.

Uso de los criterios de evaluación en la evaluación interna

Se ha establecido una serie de criterios de evaluación para la evaluación interna. Cada criterio de evaluación cuenta con cierto número de descriptores; cada uno describe un nivel de logro específico y equivale a un determinado rango de puntos. Los descriptores se centran en aspectos positivos aunque, en los niveles más bajos, la descripción puede mencionar que no se han alcanzado ciertos requisitos mínimos.

Los profesores deben valorar los trabajos de evaluación interna del NM y del NS utilizando los descriptores de nivel de los criterios.

- Se utilizan los mismos criterios para el NM y el NS.
- El propósito es encontrar, para cada criterio, el descriptor que exprese de la forma más adecuada el nivel de logro alcanzado por el alumno. Esto implica que, cuando un trabajo demuestre niveles de

logro distintos para los diferentes aspectos de un criterio, será necesario compensar dichos niveles. La puntuación asignada debe ser aquella que refleje con más justicia el logro general de los aspectos del criterio. No es necesario cumplir todos los aspectos de un descriptor de nivel para obtener la puntuación respectiva.

- Al evaluar el trabajo de un alumno, los profesores deben leer los descriptores de cada criterio hasta llegar al descriptor que describa de manera más apropiada el nivel del trabajo que se está evaluando. Si un trabajo parece estar entre dos descriptores, se deben leer de nuevo ambos descriptores y elegir el que mejor describa el trabajo del alumno.
- En los casos en que un descriptor de nivel comprenda dos puntuaciones, los profesores deben conceder la más alta si el trabajo del alumno demuestra en gran medida las cualidades descritas y si el trabajo está cerca de coincidir con el descriptor de nivel superior. Los profesores deben conceder la puntuación más baja si el trabajo del alumno demuestra en menor medida las cualidades descritas y el trabajo está más cerca de coincidir con el descriptor de nivel inferior.
- Solamente deben utilizarse números enteros y no puntuaciones parciales, como fracciones o decimales.
- Los profesores no deben pensar en términos de aprobado o no aprobado, sino que deben concentrarse en identificar el descriptor que mejor corresponda al trabajo del alumno para cada criterio de evaluación.
- Los descriptores de nivel más altos no implican un desempeño perfecto y deben estar al alcance de los alumnos de Lengua A: Literatura. Los profesores no deben dudar en conceder los extremos del rango de puntos si corresponden a descriptores apropiados del trabajo que se está evaluando.
- Un alumno que alcance un nivel de logro alto en un criterio no necesariamente alcanzará niveles altos en los demás criterios. Igualmente, un alumno que alcance un nivel de logro bajo en un criterio no necesariamente alcanzará niveles bajos en los demás criterios. Los profesores no deben suponer que la evaluación general de los alumnos debe dar como resultado una distribución determinada de puntuaciones.
- Los profesores deben poner los criterios de evaluación a disposición de los alumnos y asegurarse de que los entienden.

Descripción detallada de la evaluación interna: NM y NS

Oral individual

Duración: 15 minutos (10 minutos para que el alumno realice el oral individual, y 5 minutos de preguntas del profesor)

Porcentaje del total de la evaluación: 30 % en el NM y 20 % en el NS

La naturaleza de la tarea

En el oral individual se responde al siguiente estímulo:

“Examine las maneras en que la cuestión global que ha elegido se presenta mediante el contenido y la forma de dos de las obras que ha estudiado”.

Explicación de la tarea

El oral individual se basa en la exploración que el alumno ha realizado en la carpeta del alumno. Durante este proceso de exploración, habrá investigado una serie de obras y una variedad de cuestiones globales. En el período previo al oral individual, el alumno debe tomar una decisión sobre qué cuestión global y qué obras se explorarán en la tarea. Se deben elegir dos obras: una de ellas debe ser una obra escrita originalmente en la lengua A estudiada, y la otra debe ser una obra traducida. De cada obra se debe seleccionar un fragmento de no más de 40 líneas que sea representativo de la presencia de la cuestión

global. En las formas en que no se pueda aplicar el número de líneas, los profesores pueden guiarse por el volumen de texto que se pueda discutir con suficiente profundidad en el tiempo disponible.

Selección de obras y fragmentos

Las obras seleccionadas deben tener una clara conexión con la cuestión global. En el oral individual se debe aportar una argumentación bien fundamentada sobre las maneras en que las obras representan y exploran la cuestión global. Los alumnos deben seleccionar dos fragmentos —uno de cada obra— que muestren con claridad momentos significativos en los que se aborde la cuestión global. Normalmente estos fragmentos no deben superar las 40 líneas ni contener una cantidad de material que no resulte manejable analizar. Los fragmentos deben ser continuos: en un fragmento no puede haber una interrupción ni una elipsis. Además, la fuente de los fragmentos debe indicarse claramente, incluyendo los títulos de las obras elegidas y los nombres de los autores. Puesto que el alumno lleva al oral individual copias sin anotar de los fragmentos como apoyo para mencionar detalles, aquellos fragmentos que sean demasiado extensos pueden dificultarle ampliar la discusión a la obra en su totalidad. Por supuesto, un fragmento puede ser un texto completo en sí mismo (por ejemplo, un poema entero). Sin embargo, un fragmento no puede incluir más de un texto, aunque cada uno de ellos sea extremadamente corto.

Si el fragmento se extrae de un texto literario que forme parte de una obra mayor estudiada (por ejemplo, un relato corto) o si es un texto completo que forme parte de una obra estudiada (por ejemplo, un poema), los alumnos deben discutir en su oral individual aspectos pertinentes de la obra en su totalidad.

El objetivo de estos fragmentos es ayudar a los alumnos a centrar sus respuestas, eliminar la necesidad de que aprendan citas de memoria y permitirles explorar elementos más precisos, como el estilo, recursos específicos y otras técnicas concretas que los autores utilicen para presentar la cuestión global. La selección de fragmentos debe mostrar que el alumno comprende la pertinencia de los fragmentos con respecto a las obras completas, y cubrir decisiones mayores y menores que hayan tomado los escritores para plasmar sus perspectivas acerca de la cuestión global.

El oral individual debe basarse en una obra escrita originalmente en la lengua estudiada y en otra obra traducida, originalmente escrita en otra lengua.

Los orales no cumplirán con los requisitos de la tarea en los siguientes casos:

- Cuando se centren en dos obras escritas originalmente en la lengua estudiada
- Cuando se centren en dos obras traducidas

Elección de la cuestión global

Una cuestión global debe tener las tres propiedades siguientes:

- Importancia a gran escala
- Transnacionalidad
- Influencia en contextos locales cotidianos

Los alumnos pueden recurrir a uno o varios de los siguientes campos de indagación en busca de orientación para decidir qué cuestión global abordar en sus orales individuales. Esta lista de temas no es exhaustiva, sino que se plantea como punto de partida útil para que los alumnos generen ideas y extraigan una cuestión global más específica en la que basar su oral individual. Debe tenerse en cuenta que puede haber un significativo solapamiento entre las áreas.

Cultura, identidad y comunidad

Los alumnos pueden centrarse en la manera en que las obras exploran aspectos relacionados con la familia, la clase social, la raza, el grupo étnico, la nacionalidad, la religión, el género y la sexualidad, y la forma en que estos temas afectan a los individuos y a las sociedades. También pueden centrarse en cuestiones vinculadas con la migración, el colonialismo y el nacionalismo.

Creencias, valores y educación

Los alumnos pueden centrarse en la manera en que las obras exploran las creencias y los valores de determinadas sociedades, y cómo estos aspectos influyen en los individuos, en las comunidades y en los

sistemas educativos. También pueden explorar las tensiones que surgen de los conflictos de creencias y valores, así como de los conflictos éticos.

Política, poder y justicia

Los alumnos pueden centrarse en la manera en que las obras exploran aspectos relacionados con los derechos y las responsabilidades y con el funcionamiento y las estructuras de los gobiernos y las instituciones. También pueden investigar las jerarquías de poder, la distribución de la riqueza y de los recursos, los límites de la justicia y la ley, la igualdad y la desigualdad, los derechos humanos, así como la paz y los conflictos.

Arte, creatividad e imaginación

Los alumnos pueden centrarse en la manera en que las obras exploran aspectos relacionados con la inspiración estética, la creación, la artesanía y la belleza. También pueden centrarse en el modo en que el arte forma y cuestiona percepciones y en la función, el valor y los efectos del arte en la sociedad.

Ciencia, tecnología y medio ambiente

Los alumnos pueden centrarse en la manera en que las obras exploran la relación entre los seres humanos y el entorno, al igual que en las implicaciones de la tecnología y de los medios de comunicación para la sociedad. También pueden considerar la idea de los avances científicos y el progreso.

Al seleccionar la cuestión global para su oral individual, los alumnos no deben limitarse a elegir entre los campos de indagación mencionados, ya que son demasiado amplios, sino seleccionar para efectos de discusión una cuestión específica que pueda explorarse de manera razonable en 10 minutos. La cuestión global elegida debe tener importancia a gran escala, ser de naturaleza transnacional y tener influencia en contextos locales cotidianos. La cuestión debe observarse claramente en los fragmentos o las obras que se elijan.

Por ejemplo, en el campo de “Cultura, identidad y comunidad”, el área temática del género en sí misma puede ser demasiado amplia para un oral individual. En su lugar, un alumno que tenga interés en esta área temática puede explorar cómo los sesgos de género se manifiestan en diferentes contextos, cómo esto se puede demostrar de diversas maneras en obras de distintos tipos, cómo distintas decisiones que toman los autores determinarán qué quiere decir “sesgo de género”, y si el sesgo se debe ver como algo positivo o negativo. Esto permitiría a los alumnos evaluar las decisiones del autor y el efecto que estas pueden tener en la comprensión de distintos lectores o espectadores.

En el apartado “Incorporación de cuestiones globales en el aprendizaje y la enseñanza” de la sección “Enseñanza de los cursos” del documento *Material de ayuda al profesor de Lengua A* puede encontrarse más orientación sobre cómo formular una cuestión global a partir de un campo de indagación.

El oral individual solo abordará los aspectos de la cuestión global pertinentes a las dos obras elegidas. El alumno debe asegurarse de que el oral individual ofrezca un enfoque equilibrado, para lo cual deberá prestar aproximadamente la misma atención a ambas obras. Por tanto, es importante que seleccione fragmentos y obras que ofrezcan un material igualmente suficiente para la discusión.

La carpeta del alumno y el oral individual

La carpeta del alumno **no** se evalúa específicamente, pero es un espacio importante para que explore las obras que eligió y reflexione sobre estas en relación con cuestiones globales.

En relación con la preparación para el oral individual, la carpeta da al alumno la oportunidad de:

- Mantener un registro constante de las diferentes cuestiones globales que podrían estar relacionadas con cada una de las obras que lee
- Explorar vínculos que se puedan establecer entre diferentes obras basándose en cuestiones globales que coincidan en abordar
- Explorar en qué medida algunos pasajes clave de las obras que ha estudiado representan perspectivas diferentes o similares acerca de una cuestión global tanto mediante la forma como mediante el contenido

- Hacer un seguimiento de la evolución de su pensamiento y planificación en relación con la cuestión global y de la forma en que su valor cultural, su definición y su aplicación a las obras que lee han cambiado a lo largo de su indagación
- Reflexionar sobre los desafíos que la evaluación interna le plantea a él individualmente

Realización del oral individual

Los alumnos pueden utilizar cualquiera de las obras que hayan estudiado hasta el momento de la evaluación. Debe recordarse que las obras elegidas para el oral individual no pueden utilizarse para ningún otro componente de evaluación. Los alumnos deben seleccionar sus propios temas para el oral individual. Los profesores deben supervisar y orientar a los alumnos en su selección de cuestiones globales viables, obras pertinentes y fragmentos eficaces, pero no deben sugerirles temas ni decirles qué hacer. Aunque los profesores desempeñan una función fundamental al ayudar a los alumnos a prepararse, el oral individual debe ser creación de los alumnos y fruto de su inspiración.

El oral individual puede realizarse en cualquier momento después de que en el curso se haya estudiado una cantidad significativa de las obras (por ejemplo, 7 de las 13 obras en el NS y 5 de las 9 obras en el NM). Todas las obras utilizadas para el oral individual se deben haber enseñado en el curso. Se recomienda que el oral individual tenga lugar en la última parte del primer año del curso o en la primera parte del segundo año del curso.

El profesor elige el lugar y la hora en la que se realizará. Si quieren, los profesores pueden realizar todos los orales individuales en un solo día o a lo largo de varios días. Debe avisarse a los alumnos con suficiente antelación de la fecha en que va a tener lugar el oral individual.

A los colegios se les proporcionará un formulario para que los alumnos creen un resumen del oral individual. Deben preparar el resumen de antemano, ya que les servirá de punto de partida para el oral individual. No deben leer el resumen como si fuese un guion preparado. El formulario permite a los alumnos escribir una lista con un máximo de 10 puntos que les ayuden a estructurar el oral individual. Cada punto no debe ser excesivamente largo. Los colegios deberán conservar todas las copias del formulario de resumen hasta después de la publicación de los resultados. Es posible que para determinar la autoría original del alumno se pida al colegio que envíe dichos formularios al IB.

Al menos una semana antes de que tenga lugar el oral individual, se deben proporcionar al profesor copias de los fragmentos que elija el alumno para que dé su aprobación. Durante la evaluación, el profesor tendrá sus propias copias de los fragmentos, que le ayudarán a plantear preguntas adecuadas al alumno.

Deben ser copias limpias y sin anotaciones. El alumno únicamente puede llevar a la sala donde se celebre el oral individual los fragmentos y el resumen.

El oral individual se lleva a cabo entre el profesor y el alumno. El profesor plantea preguntas para determinar en más detalle el conocimiento y la comprensión que el alumno tiene de los fragmentos o los textos y entender mejor el análisis que este realiza de las decisiones de los autores en relación con la cuestión global elegida. Los profesores deben animar a los alumnos que se muestren menos seguros, para darles la oportunidad de desarrollar o aclarar afirmaciones infundadas o inadecuadas.

El oral individual dura 10 minutos, seguidos por 5 minutos de preguntas que plantea el profesor.

El oral individual se evalúa internamente y el IB lo modera externamente. Para la moderación se requieren una grabación de audio del oral individual, así como los fragmentos pertinentes. Con esta finalidad, todos los materiales y grabaciones se deben recoger y guardar juntos de manera clara y precisa. También se debe proporcionar un entorno debidamente silencioso para realizar la grabación.

Criterios de evaluación interna

Hay cuatro criterios de evaluación:

Criterio A	Conocimiento, comprensión e interpretación	10 puntos
Criterio B	Análisis y evaluación	10 puntos
Criterio C	Focalización y organización	10 puntos

Criterio D	Lenguaje	10 puntos
Total		40 puntos

Criterio A: Conocimiento, comprensión e interpretación

- ¿En qué medida demuestra el alumno conocimiento y comprensión de los fragmentos y de las obras de donde se extraen?
- ¿En qué medida utiliza el alumno su conocimiento y comprensión de los fragmentos y de las obras para extraer conclusiones en relación con la cuestión global?
- ¿En qué medida están las ideas respaldadas mediante referencias a los fragmentos y a las obras?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	Hay poco conocimiento y comprensión de los fragmentos y de las obras en relación con la cuestión global. Las referencias a los fragmentos y a las obras son poco frecuentes o rara vez son adecuadas.
3–4	Hay cierto conocimiento y comprensión de los fragmentos y de las obras en relación con la cuestión global. Las referencias a los fragmentos y a las obras a veces son adecuadas.
5–6	Hay conocimiento y comprensión satisfactorios de los fragmentos y de las obras y una interpretación de sus implicaciones en relación con la cuestión global. Las referencias a los fragmentos y a las obras son generalmente pertinentes y, en su mayor parte, respaldan las ideas del alumno.
7–8	Hay buen conocimiento y comprensión de los fragmentos y de las obras y se interpretan constantemente sus implicaciones en relación con la cuestión global. Las referencias a los fragmentos y a las obras son pertinentes y respaldan las ideas del alumno.
9–10	Hay excelente conocimiento y comprensión de los fragmentos y de las obras y una interpretación persuasiva de sus implicaciones en relación con la cuestión global. Las referencias a los fragmentos y a las obras están bien elegidas y respaldan eficazmente las ideas del alumno.

Criterio B: Análisis y evaluación

- ¿En qué medida utiliza el alumno su conocimiento y comprensión de cada uno de los fragmentos y de las obras de donde se extraen para analizar y evaluar la manera en que las decisiones de los autores presentan la cuestión global?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El oral individual es descriptivo o no contiene ningún análisis pertinente. Las decisiones de los autores rara vez se identifican. En los casos en que se identifican, no se comprenden bien en relación con la presentación de la cuestión global.
3–4	El oral individual contiene cierto análisis pertinente, pero se basa en la descripción. Las decisiones de los autores se identifican, pero se tratan de manera imprecisa y/o su relación con la presentación de la cuestión global se comprende solo parcialmente.

Puntuación	Descriptor de nivel
5–6	El oral individual es analítico y la evaluación de los fragmentos y de las obras respectivas es, en su mayor parte, pertinente. Las decisiones de los autores se identifican y su relación con la presentación de la cuestión global se comprende razonablemente bien.
7–8	El análisis y la evaluación de los fragmentos y de las obras son pertinentes y, a veces, perspicaces. La manera en que las decisiones de los autores se utilizan para presentar la cuestión global se comprende bien.
9–10	El análisis y la evaluación de los fragmentos y de las obras son pertinentes y perspicaces. La manera en que las decisiones de los autores se utilizan para presentar la cuestión global se comprende de forma completa y matizada.

Criterio C: Focalización y organización

- ¿En qué medida realiza el alumno un oral individual estructurado, equilibrado y centrado en la tarea?
- ¿En qué medida conecta el alumno las ideas de manera cohesiva?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El oral individual rara vez se centra en la tarea. Hay pocas conexiones entre las ideas.
3–4	El oral individual se centra en la tarea solo en algunas ocasiones. Los fragmentos y las obras reciben un tratamiento al que puede faltarle equilibrio. Hay algunas conexiones entre las ideas, pero no siempre son coherentes.
5–6	El oral individual se centra en la tarea, a pesar de algunos errores. Los fragmentos y las obras reciben un tratamiento que, en su mayor parte, es equilibrado. El desarrollo de las ideas es, en su mayor parte, lógico. En general, las ideas se conectan de manera cohesiva.
7–8	El oral individual se centra en la tarea de una manera que, en su mayor parte, es clara y constante. Los fragmentos y las obras reciben un tratamiento equilibrado. El desarrollo de las ideas es lógico. Las ideas se conectan de manera cohesiva y eficaz.
9–10	El oral individual se centra en la tarea de manera clara y constante. Los fragmentos y las obras reciben un tratamiento bien equilibrado. El desarrollo de las ideas es lógico y convincente. Las ideas se conectan de manera convincente.

Criterio D: Lenguaje

- ¿En qué medida es claro, correcto y eficaz el lenguaje?

Puntuación	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–2	El lenguaje rara vez es claro o correcto. Los errores obstaculizan a menudo la comunicación. El vocabulario y la sintaxis son imprecisos y frecuentemente incorrectos.

Puntuación	Descriptor de nivel
	Los elementos de estilo (por ejemplo, el registro, el tono y los recursos retóricos) son inadecuados para la tarea y restan valor al oral individual.
3–4	El lenguaje es generalmente claro. Los errores obstaculizan a veces la comunicación. El vocabulario y la sintaxis son a menudo imprecisos y tienen incorrecciones. Los elementos de estilo (por ejemplo, el registro, el tono y los recursos retóricos) a menudo son inadecuados para la tarea y restan valor al oral individual.
5–6	El lenguaje es claro. Los errores no obstaculizan la comunicación. El vocabulario y la sintaxis son adecuados para la tarea, pero simples y repetitivos. Los elementos de estilo (por ejemplo, el registro, el tono y los recursos retóricos) son adecuados para la tarea y ni mejoran el oral individual ni le restan valor.
7–8	El lenguaje es claro y correcto. Los errores ocasionales no obstaculizan la comunicación. El vocabulario y la sintaxis son adecuados y variados. Los elementos de estilo (por ejemplo, el registro, el tono y los recursos retóricos) son adecuados para la tarea y en cierto modo mejoran el oral individual.
9–10	El lenguaje es claro, correcto y variado. Los errores ocasionales no obstaculizan la comunicación. El vocabulario y la sintaxis son variados y elocuentes. Los elementos de estilo (por ejemplo, el registro, el tono y los recursos retóricos) son adecuados para la tarea y mejoran el oral individual.

Enfoques de la enseñanza y enfoques del aprendizaje en Estudios de Lengua y Literatura

En los cursos de lenguas, a través de los enfoques del aprendizaje, los alumnos desarrollan habilidades que son pertinentes a todas las áreas y que les ayudan a “aprender a aprender”. Los enfoques del aprendizaje se pueden enseñar, mejorar con la práctica y desarrollar gradualmente, mediante la aplicación de varios enfoques de la enseñanza.

Los enfoques del aprendizaje proporcionan un marco común para que los alumnos reflexionen sobre cómo aprenden y para que lo expresen con claridad. Dichos enfoques preparan a los alumnos para el éxito en sus estudios y en la vida posterior a la etapa escolar. Con este propósito, el aprendizaje de lenguas se debe apoyar de maneras que sean coherentes con el perfil de la comunidad de aprendizaje del IB y con los principios pedagógicos en los que se basan los programas del IB: promover las habilidades de pensamiento crítico y creativo, ayudar a que el alumno aprenda a aprender y fomentar la mentalidad internacional.

Al diseñar los cursos, los profesores deben adoptar los enfoques de la enseñanza para ayudar a los alumnos a identificar y desarrollar habilidades de aprendizaje en sus cursos de Estudios de Lengua y Literatura.

Enfoques de la enseñanza

La enseñanza basada en la indagación

Uno de los principios pedagógicos en los que se fundan todos los programas del IB es el de la enseñanza basada en la indagación. Ser indagadores es uno de los atributos del perfil de la comunidad de aprendizaje del IB. Se considera que el proceso de indagación implica el desarrollo de la curiosidad natural de los alumnos y de las habilidades que les permitan aprender de forma autónoma durante el resto de su vida. El aspecto más significativo de la enseñanza basada en la indagación es que los alumnos participan activamente en su propio aprendizaje, construyendo su propia comprensión y sus interpretaciones de las cuestiones.

La enseñanza y el aprendizaje en Estudios de Lengua y Literatura no consiste simplemente en impartir y comprender contenidos, sino también en realizar procesos de comprensión, análisis, interpretación y contextualización. Por tanto, en Estudios de Lengua y Literatura, la indagación es la base para el diseño y la aplicación de la práctica pedagógica en el aula. Se debe animar a los alumnos a activar su curiosidad, a buscar sus propias vías de acceso a los textos y a establecer conexiones con conocimientos previos.

Algunos ejemplos de enfoques y actividades de enseñanza basados en la indagación en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Permitir a los alumnos que emprendan sus propias líneas de indagación, animarlos a buscarlas y darles la posibilidad de crear y elegir una variedad de tareas
- Promover la realización por parte de los alumnos de tareas creativas (escritas, orales y de artes visuales), pastiches, actividades de simulación (*role-play*), representaciones, etc., y experimentar y explorar a través de ellas el proceso de escritura creativa y las dificultades de expresión que conlleva
- Diseñar tareas de investigación individuales y grupales, presentaciones y estudios de caso basados en las preguntas y las áreas de interés de los alumnos
- Explorar las maneras en que otras áreas de indagación (por ejemplo, histórica, filosófica o psicológica) pueden enriquecer la experiencia de lectura
- Utilizar enfoques de resolución de problemas con los textos (por ejemplo, encontrar conexiones entre textos o aplicarles diferentes perspectivas críticas)

La enseñanza centrada en la comprensión conceptual

Los conceptos son ideas organizadoras amplias e importantes que tienen pertinencia tanto en cada área disciplinaria como entre ellas. La exploración de conceptos ayuda a los alumnos a desarrollar la capacidad de abordar ideas complejas, y la discusión sobre las “grandes ideas” que subyacen a un tema puede ayudarles a descubrir el motivo por el que aprenden lo que aprenden. Además, existe un fuerte vínculo entre la enseñanza a través de conceptos y el paso al pensamiento de orden superior ya que, por ejemplo, permite que los alumnos pasen del pensamiento concreto al abstracto y facilita la transferencia de aprendizaje a nuevos contextos.

En Estudios de Lengua y Literatura, los conceptos de identidad, cultura, creatividad, comunicación, representación, transformación y perspectiva son elementos fundamentales de los cursos. Estos conceptos clave a los que la enseñanza y el aprendizaje regresan de forma continua pueden ayudar a los alumnos a comprender los distintos textos y asuntos que se abordan en el curso y en el mundo en general, y pueden formar un marco teórico para todo el curso. Cuando los profesores abordan los diversos textos y cuestiones que se examinan en el curso desde la perspectiva de lo que estos añaden a la comprensión del alumno de conceptos más amplios, el aprendizaje del alumno adquiere un mayor significado. Esto no implica que los textos no tengan interés de por sí, ni que no merezcan una cuidadosa atención crítica, particularmente en lo que atañe a cómo los autores emplean el lenguaje y la forma para promover o criticar identidades y valores culturales, relaciones y asuntos. Sin embargo, se reconoce que detrás de cada texto o asunto específico hay un fenómeno importante y más amplio, no solo relativo al mundo, sino también a la disciplina de Estudios de Lengua y Literatura. Con esta aspiración desarrollamos habilidades de pensamiento crítico, de modo que el aprendizaje se conecte, se haga transferible y adquiera mayor profundidad.

Algunos ejemplos de enfoques y actividades de enseñanza centrada en conceptos en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Pasar de lo concreto a lo abstracto, por ejemplo al reunir conocimientos procedentes de lecturas detenidas de textos individuales para explorar cuestiones conceptuales más amplias (por ejemplo, la naturaleza de la poesía, la construcción de significado o la importancia de la “literariedad” como idea)
- Animar a los alumnos a explorar diferentes representaciones y esquematizaciones formales del mundo de los textos literarios (por ejemplo, mediante la forma literaria, el formato, el propósito, los receptores o el contexto)
- Aplicar marcos conceptuales a textos, o al revés: construir marcos conceptuales a partir de la lectura de textos
- Explorar el concepto de transformación; para ello se pueden diseñar actividades que pidan a los alumnos considerar formas literarias y sus convenciones mediante diversas formas de transformación de textos (por ejemplo, su adaptación en películas o en representaciones teatrales)
- Basar la investigación profunda de textos en discusiones conceptuales más amplias. Por ejemplo, con respecto al concepto de representación: ¿Afecta la estructura de la narración al significado? ¿Cómo afecta el medio al significado? ¿Qué relación existe entre lo físico —como un libro, una representación teatral o un discurso en vivo— y la comunicación?

La enseñanza desarrollada en contextos locales y globales

Como individuos y como miembros de comunidades locales y globales, los alumnos entienden el mundo a través de sus experiencias vitales, de las comunidades que los rodean y de cuestiones globales más amplias. La enseñanza y el aprendizaje contextualizados ayudan a los alumnos a ver las conexiones entre las ideas y fomentan el desarrollo de la mentalidad internacional, porque permiten a los alumnos oscilar entre centrarse en sus propias situaciones y centrarse en las de otros.

Hay varias maneras en que la idea de contexto puede ser significativa en Estudios de Lengua y Literatura. Los receptores, el propósito y la forma literaria son maneras fundamentales de conectar textos con los contextos en que se produjeron y consumieron, y pueden ayudar a los alumnos a ver posibles aplicaciones del conocimiento lingüístico y literario en la vida real. La clase de Estudios de Lengua y Literatura es también un lugar ideal para que los alumnos obtengan conocimientos sobre contextos culturales locales y

globales conocidos y desconocidos, tanto mediante el contenido de los propios textos como mediante las maneras en que estos se leen y se interpretan.

Algunos ejemplos de enfoques y actividades de enseñanza contextualizados en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Llevar el mundo real a los colegios (escritores, expertos en cultura, otros profesores, representaciones teatrales, colaboraciones con otros colegios, etc.)
- Utilizar los antecedentes, las experiencias y los intereses de los alumnos de tal modo que se puedan yuxtaponer textos de diferentes culturas
- Fomentar oportunidades creativas y del mundo real para que los alumnos exploren contextos culturales y establezcan vínculos con otras asignaturas, como las artes (por ejemplo, escribir el programa de una producción teatral local, o crear obras artísticas, monólogos, collages o poesía)
- Aportar oportunidades para el aprendizaje experiencial con el fin de que los alumnos salgan al mundo (por ejemplo, realizar conexiones explícitas entre CAS y la asignatura con el fin de estimular a los alumnos a crear una experiencia o un proyecto de CAS que tenga relación con su curso de Estudios de Lengua y Literatura)
- Proporcionar a los alumnos marcos culturales con los que puedan comprender textos y cuestiones (por ejemplo, textos relacionados tales como artículos periodísticos u otros escritos de la cultura)

La enseñanza centrada en el trabajo en equipo y la colaboración eficaces

La colaboración es un elemento clave del aprendizaje en el Programa del Diploma. El aprendizaje es un fenómeno social que está estrechamente vinculado con los enfoques de la cognición compartida, situada e integrada, que consideran que el aprendizaje es el resultado de una compleja interacción de mentes en contextos específicos. El aprendizaje colaborativo se da entre alumnos, así como entre alumnos y profesores a medida que construyen significado.

La colaboración es particularmente importante en Estudios de Lengua y Literatura, ya que el uso de la lengua implica interacción entre personas. Además, nuestra recepción de cualquier texto depende de la comunidad de lectores a la que pertenezcamos. Encontrar significado en un texto es un proceso colaborativo. Incluso si una persona aborda individualmente un texto, estará sujeta a la influencia de lecturas anteriores y experiencias con otros. Tal como Michael Ondaatje indica en *Running in the Family* (2009): “Una obra literaria es un acto comunitario”.

Algunos posibles ejemplos de actividades de aprendizaje colaborativo en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Diseñar actividades que fomenten la interacción entre alumnos y la negociación entre ellos respecto a diferentes interpretaciones de un mismo texto
- Utilizar protocolos particulares, como los de los círculos literarios, que ayuden a estructurar la discusión y, por tanto, permitan a los alumnos ser más autónomos en relación con el profesor y apoyarse más en otros alumnos
- Realizar actividades de evaluación entre compañeros con el fin de que los alumnos obtengan de sus compañeros de clase comentarios acerca de su comprensión
- Dar a los alumnos, como grupo, más poder de decisión sobre el contenido del programa de estudios, la evaluación o la secuenciación de materiales dentro de los límites que el IB establece en esta guía
- Dar a los alumnos oportunidades para realizar presentaciones o representaciones en grupo que requieran tomar numerosas decisiones, realizar varias tareas y abordar diversos aspectos propios de la representación

La enseñanza diseñada para eliminar barreras para el aprendizaje

La diferenciación consiste en dar cabida a las distintas formas de aprender de los alumnos y en que los profesores diseñen experiencias de aprendizaje que permitan a alumnos con diferentes necesidades

cumplir sus objetivos de aprendizaje. Por tanto, hay una relación clave entre la diferenciación y la planificación eficaz y con propósitos definidos.

En Estudios de Lengua y Literatura, los profesores, a medida que planifican, pueden diseñar lecciones y actividades que afirmen la identidad y desarrollen la autoestima, que valoren los conocimientos previos, que construyan un andamiaje para el aprendizaje y que lo amplíen. Decisiones que van desde la elección de textos hasta la naturaleza de las actividades en el aula pueden influir mucho en la medida en la cual se cubren las necesidades de cada alumno.

Algunos posibles ejemplos de enseñanza diseñada para eliminar barreras para el aprendizaje en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Seleccionar textos que planteen dificultades pero que sean accesibles y permitan a los alumnos aprovechar su conocimiento previo
- Planificar una amplia gama de actividades que cubran distintas preferencias relativas al aprendizaje, e incluso sugerir diferentes modalidades de tareas de entre las que el alumno pueda elegir para alcanzar un mismo objetivo general
- Utilizar una variedad de estrategias para crear en la clase grupos que faciliten la colaboración y el crecimiento
- Prestar atención al uso de textos multimodales para que los alumnos puedan acceder a textos que se lean en voz alta, o trabajar en interpretaciones gráficas de textos que permitan centrarse en lo visual
- Prestar atención a comentarios pertinentes y oportunos que sean específicos para las necesidades de cada alumno
- Considerar la posibilidad de que los alumnos den su opinión con respecto al diseño del currículo (por ejemplo, permitirles elegir algunas de las obras que se leerán)

La enseñanza guiada por la evaluación (formativa y sumativa)

La evaluación desempeña un papel clave tanto para apoyar el aprendizaje como para medirlo. Si bien en el Programa del Diploma se utilizan evaluaciones sumativas basadas en criterios con el fin de medir el aprendizaje general, los profesores deben emplear otras evaluaciones, tanto formativas como sumativas, para determinar niveles de aprendizaje en distintos puntos de la enseñanza del programa de estudios y tomar decisiones sobre futuros enfoques y actividades. Las evaluaciones formativas y sumativas, acompañadas de comentarios adecuados, pueden ser herramientas muy eficientes para mejorar el aprendizaje de los alumnos.

En Estudios de Lengua y Literatura, a menudo la evaluación se centra en el proceso y no en el producto. Por ejemplo, el objetivo del trabajo realizado en la carpeta del alumno es que los alumnos autoevalúen de manera informal y constante su comprensión de los textos que leen, las conexiones entre ellos, los valores culturales en los que se enmarcan sus respuestas, las perspectivas interculturales de diversos lectores y los conceptos y áreas de exploración que estructuran el curso.

A menudo, el profesor dirigirá la evaluación; sin embargo, en determinados momentos, los profesores pueden planificar autoevaluaciones de los alumnos o evaluaciones entre compañeros para darles la oportunidad de reflexionar sobre su propio aprendizaje y desempeño y el de los demás, con el fin de desarrollar sus habilidades de lengua y literatura. La clave para la evaluación es que los datos que se obtienen se utilicen posteriormente para moldear la enseñanza, ya que la evaluación y los comentarios son tan importantes para el profesor como lo son para el alumno.

Algunos posibles ejemplos de enseñanza guiada por la evaluación en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Comprobar que se hayan comprendido las puntuaciones y los comentarios de la evaluación y después realizar aclaraciones y más actividades si es necesario
- Realizar discusiones basadas en comentarios y en respuestas anteriores de los alumnos
- Fomentar diversas formas de reflexión y autoevaluación por parte de los alumnos —lluvia de ideas, escritura libre, respuesta en un diario, reflexión crítica, etc.— a lo largo del curso

- Realizar discusiones en foros colaborativos en línea sobre diferentes temas asignados a distintos alumnos dependiendo de sus resultados, en las que ellos puedan negociar las interpretaciones que otros tienen de los textos y explorar los valores culturales en los que estas se basan
- Utilizar miniclasas o talleres para afinar en qué se centrará la enseñanza, basándose en los datos de evaluación interna y externa obtenidos

Enfoques del aprendizaje

Habilidades de pensamiento

El desarrollo de las habilidades de pensamiento es una característica clave del enfoque constructivista del aprendizaje que tanto influye en todos los programas del IB. En las clases del IB, el profesor es un facilitador que proporciona o moldea oportunidades de aprendizaje que permiten a los alumnos desarrollar habilidades como la metacognición, la reflexión, el pensamiento crítico, el pensamiento creativo y la transferencia. La mejor forma de lograr un pensamiento deliberado en clase es plantear a los alumnos preguntas para cuya respuesta no baste con recordar o con explicar.

En Estudios de Lengua y Literatura, los alumnos deben abordar problemas auténticos de esta área del conocimiento. Los tres cursos se basan en leer, escuchar y ver textos, en desarrollar una respuesta creativa y bien fundamentada al texto y en comunicar dicha respuesta a unos receptores. Todas estas actividades implican y desarrollan una amplia variedad de habilidades de pensamiento sofisticadas.

Algunos posibles ejemplos de cómo desarrollar las habilidades de pensamiento en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Establecer conexiones entre los textos estudiados y asuntos de actualidad que puedan hacer más probable la transferencia del aprendizaje a nuevos contextos
- Animar a los alumnos a participar activamente en la formulación de hipótesis sobre el significado de un texto y cómo se construye dicho significado sin necesidad de depender de interpretaciones establecidas o de fuentes en línea fácilmente accesibles
- Fomentar el pensamiento mediante la yuxtaposición de textos de diferentes épocas, culturas, formas literarias y tipos
- Utilizar técnicas de aprendizaje activo, tales como actividades de simulación (*role-play*) y debates durante los cuales los alumnos deban pensar y tomar decisiones de manera independiente y espontánea
- Emplear de manera constante rutinas de pensamiento visible con el fin de establecer firmemente la cultura del pensamiento en clase

Habilidades de comunicación

Las habilidades de comunicación son importantes para tener éxito en el colegio, y además son fundamentales para crear un ambiente positivo en la comunidad de aprendizaje: ayudan a formar y mantener buenas relaciones entre los alumnos, y entre los alumnos y los adultos. Además, ser capaz de comunicarse bien contribuye al desarrollo de la confianza de un alumno en sí mismo y mejora sus perspectivas a futuro.

Obviamente, las habilidades de comunicación son un elemento central de Estudios de Lengua y Literatura. Algunos aspectos específicos de la comunicación, como son la comprensión de lectura, el uso de habilidades visuales, la expresión escrita, la expresión oral, la comprensión auditiva y la representación, forman parte de los objetivos generales de los cursos. Casi todos los aspectos de Estudios de Lengua y Literatura están relacionados con el desarrollo de las habilidades de comunicación en los alumnos.

Algunos posibles ejemplos de cómo desarrollar más las habilidades de comunicación en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Articular una respuesta personal a un texto que esté bien desarrollada y respaldada por este

- Realizar presentaciones grupales e individuales utilizando una variedad de formatos, fomentar la escucha atenta por parte del resto de la clase y promover la interacción entre el presentador y los receptores
- Utilizar herramientas digitales para enriquecer el aprendizaje y para mejorar tanto la comunicación como la aportación de comentarios en clase
- Interpretar distintos papeles mediante actividades de simulación (*role-play*) y reflexión y poner en escena dramatizaciones cortas, piezas teatrales breves o interpretaciones orales de literatura para un público compuesto de compañeros
- Ampliar la comunicación académica más allá del aula mediante conferencias literarias, presentaciones a los padres y trabajos con alumnos más jóvenes u otras comunidades escolares, todo ello dirigido por los alumnos

Habilidades sociales

Las habilidades sociales están estrechamente relacionadas con las habilidades de comunicación, por el papel que desempeñan en el desarrollo integral del alumno y porque ambas destacan el valor de la comunidad en el aprendizaje. Un punto de partida para el desarrollo de las habilidades sociales de los alumnos es reconocer que las personas tienen muy distintos niveles de introversión o extroversión y se deben respetar esas diferencias. Del mismo modo, distintas culturas tienen distintas expectativas con respecto a las conductas apropiadas en situaciones sociales. Poder entender las perspectivas de los demás, establecer buenas relaciones y tomar conciencia del impacto que nuestras palabras y acciones pueden tener en otras personas son aspectos centrales de muchos de los atributos del perfil de la comunidad de aprendizaje del IB y de la misión del IB de formar alumnos con mentalidad internacional.

En Estudios de Lengua y Literatura, discutir con tacto y de manera interactiva y colaborativa una amplia variedad de textos permite a los alumnos considerar y desarrollar sus propias habilidades sociales al debatir o negociar el significado de un texto, ya que los alumnos de una misma clase pueden tener diferentes interpretaciones de un mismo texto. Cuando encuentran una interpretación que difiere de la suya, o incluso es opuesta, deben prestar atención al alumno o los alumnos que tienen esa interpretación, y después respaldar la suya propia y llegar a un consenso. Si dicho consenso no es posible, se deben comprender claramente las diferencias entre los puntos de vista e identificar las pruebas que podrían utilizarse para respaldarlos.

Algunos posibles ejemplos de cómo desarrollar las habilidades sociales en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Crear normas para la clase y para los debates
- Crear, mediante la actitud y el ejemplo, un entorno escolar seguro en el que se puedan estudiar de manera respetuosa textos complejos y diversos
- Utilizar de manera equilibrada las respuestas que se presentan y las que no se presentan ante toda la clase, los trabajos colectivos e individuales y el espacio de clase para una mejor interacción en ella y para la reflexión en privado
- Desarrollar una capacidad de escucha activa que permita a los alumnos considerar diferentes perspectivas y negociar significados de manera colaborativa con los alumnos quienes las tengan
- Demostrar, como profesor, modelos variados de posibles respuestas a textos y de comentarios expresados en público que reconozcan y aprecien las diferencias

Habilidades de autogestión

Los alumnos del IB necesitan aprender a perseverar y recuperarse de la adversidad. Además de ser una habilidad muy útil en su vida futura, aprender a autogestionarse es importante para los alumnos en cualquier programa académico.

Las habilidades de autogestión, tales como las habilidades de organización, la fijación de objetivos y la gestión del tiempo, al igual que las habilidades afectivas, tales como el autocontrol del estado mental, la motivación y la resiliencia, son importantes para el éxito en Estudios de Lengua y Literatura, especialmente cuando se trata de textos largos o difíciles y de investigación autónoma. Los alumnos deben demostrar

iniciativa, perseverancia y una sólida disposición a aprender de manera independiente. También deben desear aprovechar las oportunidades para tomar decisiones individuales y personales que el programa de estudios ofrece.

Algunos posibles ejemplos de cómo desarrollar las habilidades de autogestión en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Establecer plazos claros y gestionar expectativas de manera justa y con un propósito definido
- Establecer un plan de trabajo o de estudio que sirva de andamiaje para el crecimiento y que ayude a los alumnos a gestionar el tiempo sin crear barreras, complicaciones o expectativas artificiales que entorpezcan una reflexión auténtica
- Prestar atención a técnicas de estudio tales como tomar apuntes, marcar partes del texto o utilizar varias herramientas organizativas digitales, al mismo tiempo que se permite a los alumnos buscar sus propios enfoques de autogestión y de organización académica
- Fomentar la autorreflexión acerca del progreso con respecto a los criterios, así como la autorreflexión basada en objetivos tan amplios como desarrollar el interés por la lengua y la literatura y el disfrute de estas
- Ayudar a los alumnos a adquirir mayor autonomía, responsabilizarse de organizar su propio trabajo y, al mismo tiempo, tomar conciencia de las dificultades que los plazos les plantean individualmente

Habilidades de investigación

Si bien las buenas habilidades de investigación siempre han sido fundamentales para el trabajo académico, la disponibilidad de recursos digitales y el aumento extraordinario de la cantidad de información de fácil acceso para los alumnos hacen que el desarrollo de las habilidades de investigación sea un elemento especialmente pertinente en la educación actual. Aprender a utilizar dichos recursos y poner en práctica esas habilidades con probidad académica es un aspecto importante del aprendizaje en todos los programas del IB.

Habilidades de investigación tales como formular preguntas de investigación interesantes y bien centradas, valorar fuentes y registrar, evaluar y sintetizar información son fundamentales en Estudios de Lengua y Literatura. A lo largo de sus estudios, los alumnos tienen numerosas oportunidades de practicar sus habilidades tanto de maneras informales como de maneras más formales y amplias. Un curso que trata con una variedad de textos creados en diversos contextos exige inherentemente cierto grado de investigación para aumentar el nivel de interés y la comprensión.

Algunos posibles ejemplos de cómo desarrollar las habilidades de investigación en Estudios de Lengua y Literatura son:

- Demostrar, como profesor, habilidades de investigación eficaces y prácticas sólidas de probidad académica mediante el uso de materiales secundarios cuidadosamente seleccionados que vayan más allá de una búsqueda básica en Internet
- Desarrollar, como alumno, la capacidad de distinguir entre una interpretación fiable, bien fundamentada y bien investigada de un texto y otra que no lo sea, al igual que la capacidad de evaluar la validez de afirmaciones de distintas perspectivas críticas acerca de un texto
- Realizar, con la orientación del profesor, investigaciones individuales para presentaciones, artículos o representaciones acerca de cómo utilizar bases de datos en línea e identificar y seleccionar las fuentes más provechosas
- Crear tareas de investigación en grupo relacionadas con cuestiones contextuales de los textos estudiados
- Realizar, con la orientación del profesor, investigaciones acerca de la historia o las prácticas lingüísticas y literarias, para que los alumnos puedan formarse una idea de las preguntas importantes de la disciplina, de bases de datos adecuadas, de posibles fuentes de textos secundarios y de medios de evaluar la fiabilidad

Glosario de términos de instrucción

Términos de instrucción para Estudios de Lengua y Literatura

Los alumnos deberán familiarizarse con los siguientes términos y expresiones utilizados en los objetivos de evaluación y en los criterios de evaluación. Los términos se deberán interpretar tal y como se describe a continuación. Algunos de estos términos también se pueden utilizar en preguntas de examen, pero lo más frecuente es que la mayoría de ellos se utilicen para describir niveles de logro en los descriptores de los distintos criterios de evaluación.

Término de instrucción	Objetivo de evaluación	Definición
Analizar	2, 3	Separar (las partes de un todo) hasta llegar a identificar los elementos esenciales o la estructura.
Comentar	2, 3	Emitir un juicio basado en un enunciado determinado o en el resultado de un cálculo.
Comparar	1, 2, 3	Exponer las semejanzas entre dos (o más) elementos o situaciones refiriéndose constantemente a ambos (o a todos).
Comparar y contrastar	1, 2, 3	Exponer las semejanzas y diferencias entre dos (o más) elementos o situaciones refiriéndose constantemente a ambos (o a todos).
Contrastar	1, 2, 3	Exponer las diferencias entre dos (o más) elementos o situaciones refiriéndose constantemente a ambos (o a todos).
Describir	1, 3	Exponer detalladamente.
Discutir	1, 2, 3	Presentar una crítica equilibrada y bien fundamentada que incluye una serie de argumentos, factores o hipótesis. Las opiniones o conclusiones deberán presentarse de forma clara y justificarse mediante pruebas adecuadas.
¿En qué medida...?	1, 2, 3	Considerar la eficacia u otros aspectos de un argumento o concepto. Las opiniones y conclusiones deberán presentarse de forma clara y justificarse mediante pruebas adecuadas y argumentos consistentes.
Evaluar	2, 3	Realizar una valoración de los puntos fuertes y débiles.
Examinar	2, 3	Considerar un argumento o concepto de modo que se revelen los supuestos e interrelaciones inherentes a la cuestión.
Explicar	1, 2, 3	Exponer detalladamente las razones o causas de algo.
Explorar	2, 3	Llevar a cabo un proceso sistemático de indagación.
Interpretar	1, 3	Utilizar los conocimientos y la comprensión para reconocer tendencias y extraer conclusiones a partir de información determinada.

Término de instrucción	Objetivo de evaluación	Definición
Investigar	1, 2	Observar, estudiar o realizar un examen detallado y sistemático para probar hechos y llegar a nuevas conclusiones.
Justificar	1, 2, 3	Proporcionar razones o pruebas válidas que respalden una respuesta o conclusión.
Presentar	3	Ofrecer para su exposición, observación, examen o consideración.

Bibliografía

Esta bibliografía contiene las principales obras consultadas durante el proceso de revisión del currículo y aquellas citadas en la guía. No es una lista exhaustiva ni incluye toda la literatura disponible: se trata de una selección juiciosa con el fin de ofrecer una mejor orientación a los docentes. Esta bibliografía no debe verse como una lista de libros de texto recomendados.

ABBOTT, H. Porter. *The Cambridge Introduction to Narrative*. Cambridge (Reino Unido): Cambridge University Press, 2002.

APPLEMAN, D. *Critical Encounters in High School English: Teaching Literary Theory to Adolescents*. 2.ª ed. Urbana, Illinois (EE. UU.): National Council of Teachers of English (NCTE), 2009.

BEACH, R. y MYERS, J. *Inquiry-Based English Instruction: Engaging Students in Life and Literature*. Nueva York (EE. UU.): Teachers College Press, 2001.

BEATY, J. y HUNTER, J. P. (eds.). *The Norton Introduction to Literature*. 7.ª ed. Nueva York (EE. UU.): W. W. Norton & Company, 1998.

BLAU, S. D. *The Literature Workshop: Teaching Texts and their Readers*. Portsmouth, New Hampshire (EE. UU.): Heinemann, 2003.

CHOO, S. S. *Reading the World, the Globe, and the Cosmos: Approaches to Teaching Literature for the Twenty-first Century*. Nueva York (EE. UU.): Peter Lang, 2013.

CHOO, S. S. "Cultivating a Hospitable Imagination: Re-envisioning the World Literature Curriculum through a Cosmopolitan Lens". En *Curriculum Inquiry*. 2014a, vol. 1, n.º 1. Pp. 68–89.

CHOO, S. S. "Towards a Cosmopolitan Vision of English Education in Singapore". En *Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education*. 2014b, vol. 35, n.º 5. Pp. 677–691. Artículo disponible en línea en: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/01596306.2014.921994>

CULLER, J. *The Pursuit of Signs: Semiotics, Literature, Deconstruction*. Ithaca, Nueva York (EE. UU.): Cornell University Press, 1981.

CULLER, J. *Literary Theory: A Very Short Introduction*. Oxford (Reino Unido): Oxford University Press, 2000.

DAMROSCH, D. *What is World Literature?* Princeton, Nueva Jersey (EE. UU.): Princeton University Press, 2003.

DAMROSCH, D. "Frames for World Literature". En WINKO, D., JANNIDIS, F. y LAUER, G. (eds.). *Grenzen der Literatur Zu Begriff und Phänomen des Literarischen*. Berlin (Alemania): Walter de Gruyter. 2009a. Pp. 496–515.

DAMROSCH, D. *How to Read World Literature*. Sussex (Reino Unido) Wiley-Blackwell, 2009.

DAMROSCH, D. (ed.). *Teaching World Literature*. Nueva York (EE. UU.): Modern Language Association (MLA), 2009.

DAMROSCH, D. (ed.). *World Literature in Theory*. Malden, Massachusetts (EE. UU.): Wiley-Blackwell, 2014.

DAMROSCH, D. y SPIVAK, G. "Comparative Literature/World Literature". Diálogo realizado en la American Comparative Literature Association Conference. Vancouver (Canadá), 2 de abril de 2011.

DANIELS, H. y STEINEKE, N. *Mini-lessons for Literature Circles*. Portsmouth, New Hampshire (EE. UU.): Heinemann, 2004.

EAGLETON, T. *Literary Theory: An Introduction*. 2.ª ed. Mineápolis, Minesota (EE. UU.): The University of Minnesota Press, 1996.

EAGLETON, T. *Trouble with Strangers: A Study of Ethics*. Malden, Massachusetts (EE. UU.): Wiley-Blackwell, 2009.

- ERICKSON, H. L., LANNING, L. A., y FRENCH, R. *Concept-based Curriculum and Instruction for the Thinking Classroom*. 2.^a ed. Thousand Oaks, California (EE. UU.): Corwin Press, 2017.
- FELSKI, R. *Uses of Literature*. Oxford (Reino Unido): Wiley-Blackwell, 2008.
- FISH, S. *Is There a Text in This Class?: The Authority of Interpretive Communities*. Cambridge, Massachusetts (EE. UU.): Harvard University Press, 1980.
- FRIEDMAN, S. S. *Feminism and the Cultural Geographies of Encounter*. Princeton, Nueva Jersey (EE. UU.): Princeton University Press, 1998.
- HANSEN, D. T. *The Teacher and the World: A Study of Cosmopolitanism as Education*. Nueva York (EE. UU.): Routledge, 2011.
- KOHN, A. *The Schools Our Children Deserve: Moving Beyond Traditional Classrooms and "Tougher Standards"*. Boston, Massachusetts (EE. UU.): Houghton Mifflin Harcourt, 2000.
- KRISTEVA, J. *Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art*. Nueva York (EE. UU.): Columbia University Press, 1980.
- KRISTEVA, J. "Word, Dialogue and Novel". En Moi, T. (ed.). *The Kristeva Reader*. Nueva York (EE. UU.): Columbia University Press, 1986. Pp. 34–61.
- LEITCH, V. B. (ed.). *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. Nueva York (EE. UU.): W. W. Norton & Company, 2001.
- LODGE, D. *The Art of Fiction*. Londres (Reino Unido): Penguin Books, 1992.
- McKEON, M. (ed.). *Theory of the Novel: A Historical Approach*. Baltimore, Maryland (EE. UU.): Johns Hopkins University Press, 2000.
- ONDAATJE, M. *Running in the Family*. Londres (Reino Unido): Bloomsbury, 2009.
- PAGE, R. y THOMAS, B. (eds.). *New Narratives: Stories and Storytelling in the Digital Age*. Lincoln, Nebraska (EE. UU.): University of Nebraska Press, 2011.
- PALUMBO-LIU, D. *The Deliverance of Others: Reading Literature in a Global Age*. Durham, Carolina del Norte (EE. UU.): Duke University Press, 2012.
- RIMMON-KENAN, S. *Narrative Fiction: Contemporary Poetics*. 2.^a ed. Londres (Reino Unido): Routledge, 2005.
- RITCHHART, R., CHURCH, M. y MORRISON, K. *Making Thinking Visible: How to Promote Engagement, Understanding, and Independence for All Learners*. San Francisco, California (EE. UU.): Jossey Bass, 2011.
- ROSENBLATT, L. M. *The Reader, the Text, the Poem: The Transactional Theory of the Literary Work*. Carbondale, Illinois (EE. UU.): Southern Illinois University Press, 1994.
- ROSENBLATT, L. M. *Literature as Exploration*. 5.^a ed. Nueva York (EE. UU.): Modern Language Association (MLA), 1995.
- SAID, E. W. *The World, the Text and the Critic*. Cambridge, Massachusetts (EE. UU.): Harvard University Press, 1983.
- SCHOLES, R. *Textual Power: Literary Theory and the Teaching of English*. New Haven, Connecticut (EE. UU.): Yale University Press, 1985.
- TOMLINSON, C. *How to Differentiate Instruction in Mixed-Ability Classrooms*. 2.^a ed. Alexandria, Virginia (EE. UU.): Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 2001.
- TOMLINSON, C. *The Differentiated Classroom: Responding to the Needs of All Learners*. 2.^a ed. Alexandria, Virginia (EE. UU.): Association for Supervision and Curriculum Development (ASCD), 2014.
- TOVANI, C. *I Read it but I don't get it: Comprehension Strategies for Adolescent Readers*. Portland, Oregon (EE. UU.): Stenhouse Publishers, 2002.
- TYSON, L. *Critical Theory Today: A User-Friendly Guide*. 3.^a ed. Nueva York (EE. UU.): Routledge, 2015.

WILHELM, J. D. y SMITH, M. W. *"Reading don't fix no Chevys": Literacy in the Lives of Young Men*. Portsmouth, New Hampshire (EE. UU.): Heinemann, 2002.

YOUSSEF, L. "A Matter of Relevance: Teaching Classics in the 21st Century". En *College Teaching*. 2010, vol. 1, n.º 1. Pp. 28–31.

ZUNSHINE, L. *Why We Read Fiction: Theory of Mind and the Novel*. Columbus, Ohio (EE. UU.): Ohio State University Press, 2006.